



Win-Win Scenario or the Search for a Compromise

Lithuanian Rays of
Future Energy Radiated in Astana

Be Afraid of Indifferent People!

双赢场景或寻求妥协

立陶宛的未来能源辐射在阿斯塔纳

害怕冷漠的人！

Сценарий поиска компромиссов

В Астане сияли лучи энергии будущего Литвы

Бойся равнодушных!

Kompromisų ieškojimo scenarijus

Astanoje spindėjo Lietuvos ateities
energijos spinduliai

Bijokite abejingų!





MEMBER OF THE CONCERN ACHEMA GROUP



- Cargo handling
- Storage
- Forwarding
- Towage services

KLAIPEDA STEVEDORING COMPANY (KLASCO)

J. Zauerveino Str. 18, LT-92122 Klaipeda, LITHUANIA

Tel. + 370 46 399101. Fax + 370 46 399066

E-mail: info@klasco.lt

www.klasco.lt

JŪRA MOPE SEA
International Business Magazine
ISSN 1392-7825

The magazine "Jūra" issued since 1935
JŪRA MOPE SEA – since 1999

Issued by:
Private company
Jūry informacijos centras
(Marine Information Centre)

Director and Editor-in-chief
Zita Tallat-Kelpšaitė
Tel.: + 370 610 11399
E-mail: editor@jura.lt

Financier-in-chief
Danutė Graželiene
Tel.: + 370 699 31295
E-mail: grazeliene@jura.lt

Translator:
Betty Chen

Representatives of the magazine:

in UK, London
Milda Manomaitytė
Tel.: + 44 7825924581
E-mail: milda@globalairrail.com

In China, Shanghai
Betty Chen
Add. Room 2505, Universal Mansion
Tower A, 168 Yu Yuan Road, Jing'an
District, Shanghai, China
P.C.: 200040
Tel.: 86 21 60522098
Mobile: 86 13761065911
E-mail: bettyc@ebizchina.net

in Kazakhstan, Almaty
Yevgeniy Rozenblat
E-mail: yevgeniy@rozenblat.kz

in Kazakhstan, Karaganda
Tatyana Iwanova
Str. Voinov internacionalistov 31
Tel.: + 77015330640
E-mail: lituanica@mail.kz

in Turkmenistan, Ashkhabad
Ishankuli Fayzullayev
Tel.: + 993 12 48 80 65, + 993 65 80 07 47
E-mail: ishankuli@list.ru; ishankuli@gmail.com

In Germany, Munich
Diana Wittstock
Tel.: + 49 176 10342609
E-mail: diana.wittstock@tlnika.de
TL NIKKA GmbH, Cecina Str. 76, 82205
Gilching bei München

in Canada, Vancouver
Aleksandr Galunenko
450-1050 Alberni St., Vancouver, BC,
V6E 1A3, Canada
E-mail: alex.galunenko@canadiancollege.com

Illustrations:
Vytautas Karaciejus, Antonina Džežulskaitė,
Aivaras Jankauskas, Martinas Agafonovas,
Kęstutis Vanagas (BFL), Andrius Vrašinskas.
The magazine also used photos from
Feel the Light, Embassy of the Republic of
Kazakhstan to the Republic of Lithuania,
Eurasia Media Forum, EXPO 2017 Astana,
Klaipėda and Liepāja drama theatres, KSSA
and Circle company.

Printed at the Publishing-House of the
Private Company Lietuvos rytas (Vilnius)
Manuscripts are not returned or reviewed.
The editorial staff bears no responsibility
for the contents of texts provided by
advertising agencies.

Address:
Minijos str. 93
LT-93234 Klaipėda, Lithuania
E-mail: news@jura.lt
www.jura.lt

Circulation of 4 000 copies

CONTENTS • 內容

- 2 PUBLISHER'S WORD**
Be Afraid of Indifferent
People!

编者寄语
害怕冷漠的人!

- 4 POLITICS AND LIFE**
Third modernisation
of Kazakhstan: Global
Competitiveness

政治与生活
哈萨克斯坦的第三
次现代化:全球竞争
力



- 6 EURASIA MEDIA
FORUM 2017**
Win-Win Scenario or the
Search for a Compromise
2017欧亚媒体论坛
双赢场景或寻求妥协



- 18 PORTS**
Ambitious Plans Driving
the Port of Klaipėda
Forward
港口
雄心勃勃的计划推动
克莱佩达港前进



- 20 BUSINESS PRACTICE**
Bega's 25th Anniversary:
from Unwanted to One
of the Port's Leading
Companies
商业实践
贝加25周年:从不需要
到港口的领先公司之一



- 28 BUSINESS PRACTICE**
Circle: Touch Your Ideas
商业实践
瑟柯:触摸你的想法



- 30 EXPO 2017**
Lithuanian Rays of Future
Energy Radiated In Astana
2017年世博会
立陶宛的未来能源辐
射在阿斯塔纳



- 40 BUSINESS AND ART**
Herberts Laukšteins: Art Is a
Reminder of Salvation
商业与艺术
Herberts Laukšteins
先生:艺术是救恩的
提醒





Be Afraid of Indifferent People!

"Do not be afraid of enemies – in the worst case, they can kill you. Do not be afraid of friends – in the worst case, they may betray you. Be afraid of indifferent people – they do not kill and do not betray, but betrayal and murder exist due to their silent acquiescence."

These words, often cited in various texts, are attributed to several famous people: the Polish writer Bruno Jasiński, the Czech journalist Julius Fučík, the French military pilot and writer Antoine de Saint-Exupéry and the American poet Richard Eberhart. They all were the children of the same era, entering this world together with the 20th century. Only one of them – Richard Eberhart – managed to step over into the 21st century, reaching the age of 101.

Bruno Jasiński, Julius Fučík and Antoine de Saint-Exupéry have left us approximately at the same time, at the very peak of their creative powers. It was an untimely leaving, forced by war and repressions. The words "be afraid of indifferent people..." written in the preface of the unfinished *A Conspiracy of the Indifferent*, written by Bruno Jasiński, murdered at the prison of Moscow during Stalin's repressions, and *The Report with the Loop on the Neck*, the last piece of Julius Fučík, written at a gestapo prison in Berlin, while waiting for a death sentence, are not just some fancy words, written on a keyboard at some office, while drinking a cup of coffee. These words were written in blood, witnessing the death of devoted patriots, traitors and even facing your own death. They don't carry any pose, except for the naked truth and the desire to convey a message. A message for those that remain on the Earth. That's why these words are so effective. They touch something deep inside. The depths, where art attempts to touch the human soul.

Asked, what messages does the modern and often drastic art of theatre send to the society and the world, Herberts Laukšteins, the Latvian director and head of Liepāja Theatre, offered a prompt answer: "I believe that the message is very simple – let's not be indifferent!"

Due to its particular senses, art is the first to feel the symptoms of society's illnesses and threats. Art doesn't heal or save the world. Art merely reminds us of the possibility of saving the world and saving ourselves.

Experts, political scientists and politicians talk about the possibility of saving ourselves without any metaphors. Even those that stand on the opposite side of the barricades, holding a finger on a machine gun or a ballistic missile launch button – some of those, holding the reign of power in the modern day, began suggesting removing that finger and taking a cup of tea instead, sitting down at the discussion table. Their mission is to find an acceptable compromise. The mission of the media is to send a message to the people and the world. A message that is correct and transparent.

Do they carry out this mission as independently, honestly and fairly, as if it was the last word on this Earth?

Such discussion and search for compromise was organised this summer in Astana, the capital of Kazakhstan, inviting politicians, experts, as well as media, culture and art representatives for the XIV Eurasian Media Forum. The topic of the forum was very specific and important – scenario for the search for compromise.

During the opening speech, Dariga Nazarbayeva, founder and leader of the forum, as well as the eldest daughter of Kazakhstan's President Nursultan Nazarbayev, said that the current age is the era

of uncertainty, fear and unlimited freedom, where globalisation as the peak of progress is now confronted by ideas of radicalism, nationalism and refusal of integration. She reminded of the idea of the Polish-British philosopher and sociologist Zygmunt Bauman about two major human values that drive the world. These are freedom and security. The philosopher doubted, if you can strike the right balance between two equally important values which are basic, essential for decent human life and that is: freedom and security. People need freedom and people need security. Freedom without security is hell really because it paralyzes, it's disables from action – if you feel very, very insecure you are not able to make the proper human use of your freedom. And of security without freedom is slavery. So on two extremes – the poles of the continuum – it's hell. We are not moving between heaven and hell, we are moving between two hells, he said.

Almost eighty years ago, the Austrian psychologist Sigmund Freud wrote that civilisation is a permanent compromise. However, the part of freedom, traded for security, is too large. This trade is a problem, because people often tend to trade their freedom for a greater safety than they actually need.

Giving an interview to the British journalist Matt Kennrad, Bauman thought that if we discussed this issue with Sigmund Freud today, he would most likely say that the society has traded too much safety into unlimited freedom. This is the reality of today, said Bauman almost a decade ago.

What trade of the basic values or what compromises should our world make today?

The debates on these issues at the forum didn't leave anyone indifferent. How could you be, seeing representatives of the Syrian warring parties, sitting just by several people apart, explaining their position and defending their truth, claiming that a compromise is impossible?

You also can't hide under any mask of indifference, listening to Shahida Tulaganova – a young and, at first sight, fragile woman, a BBC reporter and film maker, one of the producers of the *Cries from Syria* documentary, who walked the paths of war in Ukraine and Syria – telling a story about a Syrian mother, who had to drug her fifteen-year-old son, who got under the influence of a terrorist organisation, so that he couldn't resist being secretly taken out of the war zone.

"I am a mother and I speak, what I saw with my own eyes and heard with my own ears. And now I'm asking you, should this woman, escaping war and saving her child, as well as her underaged son under terrorist influence, be regarded as terrorists?" asked Shahida, in her moving speech, emphasizing the fact that there are hundreds of such mothers in Syria.

That's the ratio and price of freedom and safety in the modern day.

The *Cries from Syria*, featuring the *Prayers for this World*, performed by the Los Angeles Children's Chorus, gives hope that the prayer will be heard: that the human freedom and safety will not require the greatest cost and that the faith that we can save ourselves and good deeds will be rewarded, will give strength in the face of indifference.

...Say a prayer for the world. Only love can save us now.

Say a prayer for the world, believe that it's gonna be all right somehow...

Sincerely Yours,
Zita Tallat-Kelpšaitė
Publisher of the magazine

害怕冷漠的人！

“不要害怕敌人——在最坏的情况下，他们可以杀死你。不要害怕朋友——在最坏的情况下，他们可能背叛你。害怕无动于衷的人——他们不杀，不背叛，但由于默许而允许存在背叛和谋杀。”

这些经常被引用在各种文本中的词汇归因于几个著名人物：波兰作家布Bruno Jasioński；捷克记者Julius Fučík；法国军事飞行员和作家Antoine de Saint-Exupery和美国诗人Richard Eberhart。他们都是同一时代的孩子，与二十世纪一起进入这个世界。只有其中一位Richard Eberhart设法进入了21世纪，达到了101岁。

Bruno Jasioński, Julius Fučík和Antoine de Saint-Exupery在创造力的高峰期同时离开了我们。这是不合时宜的离开，被战争和镇压所迫。Bruno Jasioński写的未完成的冷漠，阴谋的序言中写着“害怕无动于衷的人”这些词，在斯大林的镇压期间在莫斯科监狱遭到谋杀，这是Julius Fučík在柏林“颈环报告”中写的最后一句，在等待死刑的时候，不仅仅是在一些办公室里用键盘写的一些花哨的话，喝一杯咖啡。这些话是用血液写的，当目睹了爱国者、叛徒的死亡，甚至面对自己的死亡。除了赤裸裸的真理和传达信息的欲望之外，他们不会携带任何姿势。给那些还活在地球上的人留言。这就是为什么这些话是如此有效。他们触动了深处的东西。深度是，艺术尝试触及人的灵魂的程度。

当被问及现代和经常剧烈的戏剧艺术传递给社会和世界的消息时，拉脱维亚导演和利帕亚剧院的负责人Herberts Laukšteins提出了一个及时的回答：“我相信这个信息很简单——我们不会冷漠！”

由于其特殊的感受，艺术是首先感受到社会疾病和威胁的症状。艺术不会愈合或拯救世界。艺术只是提醒我们拯救世界，拯救自己的可能性。

专家、政治学家和政界人士没有任何隐喻地谈论拯救自己的可能性。即使那些站在道路障碍对面，手里拿着机枪或弹道导弹发射按钮——其中一些在现代具有统治权力的人开始暗示取下那根指令棒，拿一杯茶，坐在讨论桌旁。他们的使命是找到一个可以接受的妥协。媒体的使命是向人民和世界传达信息。一条正确透明的讯息。

他们是否独立，诚实和公正地执行这个任务，好像是这个地球上的最后一个字？

今年夏天在哈萨克斯坦首都阿斯塔纳举办了这次讨论和寻求妥协的讨论，邀请政治家、专家以及媒体、文化艺术代表参加第十四届欧亚媒体论坛。论坛的主题是非常具体和重要——寻求妥协的场景。

在开幕致辞中，论坛创始人兼领导人达里加·纳扎尔巴耶娃（Dariga Nazarbayeva），也是哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫的长女，说到目前的这个时代是全球化进程高峰期的不确定性，恐惧和无限自由的时代现在面临着激进主义、民族主义和拒绝融合的观念。她提醒了波兰 - 英国哲学家和社会学家齐格曼·鲍曼（Zygmunt Bauman）关于驱动世界的两大人类价值观念。这些是自由和安全。哲学家怀疑，如果可以在这些同样重要的价值观之间找到适当的平衡，这对于人类生活是基本的和至关重要的。人们需要自由和安全。没有安全的自由是地狱，因为它瘫痪和限制人们的行动。如果你感到不安全，你永远不会充分利用人类自由的潜力。同时，无自由的安全是奴隶制。把连续体的这两个极点变成极端，造成地狱。然后，我们最终在两个地狱，而不是天堂和地狱之间，她说。

近八十年前，奥地利心理学家西格蒙德·弗洛伊德写道，文明是一种妥协。然而，用于交换安全的那部分自由太大了。这种交换是一个问题，因为人们往往倾向于用自由交换到大于实际需要的安全。

鲍曼认为，如果我们今天与西格蒙德·弗洛伊德一起讨论这个问题，他很有可能会说，社会用无限自由交换了太多的安全。鲍曼近十年前说，这是今天的现实。

我们的世界今天要具有什么样的基本交易价值观？

论坛上这些问题的辩论并没有让任何人无动于衷。你怎么看待叙利亚交战各方的代表，分开坐几个人，解释他们的立场和捍卫自己的真相，声称妥协是不可能的？

你也不能隐藏任何冷漠的面具，听Shahida Tulaganova，一个年轻人，一见第一眼看上去脆弱的女人，BBC记者和电影制片人，叙利亚纪录片的哭泣的生产者之一，走路在乌克兰和叙利亚的战争中的人，讲述了一名叙利亚母亲的故事。这个叙利亚母亲不得不殴打一名受到恐怖组织影响的十五岁的儿子，使他不能拒绝被秘密带出战区。

“我是一个母亲，我说话，我用我自己的眼睛看到我，听到我的耳朵。现在我问你了，这个女人呢，逃避战争，拯救她的孩子，还有她的未成年儿子，在恐怖主义的影响下，被视为恐怖分子？”沙希达在动词中强调说，在叙利亚有这样事实的母亲数以百计。

那就是现代自由与安全的比例和价格。

洛杉矶儿童合唱团为叙利亚举办的为这个世界祷告的哭泣表示希望能听到祷告：人的自由和安全不会需要最大的代价，而且我们能够拯救自己的信仰，善行将得到回报，将在冷漠面前被给予力量。

... 对世界说一个祷告，只有爱才能拯救我们。

对世界说一个祷告，相信无论如何都会变好...



你真诚的朋友
Zita Tallat-Kelpšaitė
杂志出版者



THIRD MODERNISATION OF KAZAKHSTAN: GLOBAL COMPETITIVENESS



At the beginning of every year Nursultan Nazarbayev, the President of the Republic of Kazakhstan, addresses the Kazakh nation by introducing the most important issues of the state strategy and his own position on the necessity of certain steps and solutions. This year, as Kazakhstan is celebrating the 25th anniversary of its Independence, N. Nazarbayev addressed the nation stating that the country has completed one phase of its development and has appropriately prepared for entering a new one – the third modernisation of Kazakhstan. Here are some extracts from the President's address to the Kazakh nation.

Dear People of Kazakhstan!

I am addressing the people of Kazakhstan as we approach the new era.

The country has honorably passed its 25-year development phase. We are proud of our country. As part of the festivities on the 25th anniversary of Independence we have highlighted Kazakhstan's achievements and progress. They are well known and appreciated by the world community.

Kazakhstan has become a non-permanent member of the UN Security Council since the beginning of 2017.

EXPO 2017 international exhibition will be held in Astana this year. We are the first among the CIS countries and Central Asia to host such an important global event.

Sports events within the Universiade-2017 have started in Almaty, with the participation of over 2,000 athletes and delegates from 57 countries.

All that is the result of a correct political path and Kazakhstan's high authority in the international arena.

Kazakhstan shall join the world's top 30 developed countries by 2050. We will surely go for this purpose.

With growing competition and the lack of stability in the world, the relevance of my proposed Strategy-2050 to the people in 2012 is increasing. We have been able to timely anticipate the forthcoming hard time.

Due to the "Nurly Zhol" Economic Policy and the "100 Specific Steps" Nation's Plan we are worthily going through the initial stage of a complex global transformation. Additional KZT 1.7 trillion has been allocated to support the economy in 2014-2016 alone. That provided an opportunity for economic growth and business support, creating more than 200 thousand new jobs.

The result ensured the gross domestic product growth by 1% in 2016. That is particularly important under the current difficult conditions.

The world situation is changing rapidly. That is a new global reality, and we have to accept it.

Dear Compatriots! Only those nations, which manage to get ahead of the future and decisively meet the challenges, without standing and waiting, are the winners.

The next and fourth industrial revolution is starting in the world.

Universal economic digitalization will lead to disappearance of entire industries and creation of fundamentally new ones. Great changes before our eyes are both a historic challenge and opportunity for the nation.

Today I pose a challenge of carrying out the implementation of Kazakhstan's third modernisation. It is necessary to create a new model of economic growth that will create the country's global competitiveness.

Currently, many countries are trying to solve the same problem. I am sure that the transition recipes to the new growth model are not equal. We should have regard to our strong points and not to lose our opportunities that we have created together over 25 years of our Independence.

We all remember the 1st modernisation of Kazakhstan. We have a memory of starting our way

a quarter century ago on the ruins of the Soviet Union. Then from the foundation our generation created a new state, which did not exist on the world map before.

There was a transition from a planned to a market economy. It is crucial for me that together we have then managed to hold the country from the turmoil of internal conflicts and economic collapse. Kazakhstan came out of that period with minimal losses and the largest achievements.

The 2nd modernisation began with adopting the Strategy-2030 and creating a new capital city Astana. The results are undeniable. The country broke away from the economic crisis zone and joined the world's 50 most competitive economies.

Two successful modernisation processes have given us invaluable experience. Now we need to boldly step forward and start the 3rd upgrade.

This upgrade is not a plan of combatting the current global challenges, but a reliable bridge to the future, to fulfill the Strategy-2050 objectives. It will be held based on the "100 Specific Steps" Nation's Plan.

I see its five key priorities.

The 1st priority is the accelerated technological modernisation of the economy.

The 2nd – massive improvement and expansion of the business environment.

The 3rd – macroeconomic stability.

The 4th – qualitative improvements of human capital.

The 5th – the institutional transformation, security and anticorruption efforts.

They are designed to ensure the economic growth above the world average, and steady advance towards the Top 30 leading countries.

Dear People of Kazakhstan!

By this Address I would like to convey to every citizen my view of development trends in the new reality.

I instruct the Government to develop a strategic development plan until 2025 for the country's 3rd modernization titled "Kazakhstan's National Technology Initiative".

We have no other choice but gracefully meet the challenge and solve the problem for the country's further modernisation.

I believe that our great nation will take a full advantage of the unique historical chance.

Kazakhstan is a new multi-ethnic, and dynamically developing country, confident in its future! We have passed the 25-year-old path of development. In the next 25 years we expect even higher frontiers.

By accumulating a unique wealth of experience when creating a state, we have entered a new stage. I am sure that no matter what difficulties are ahead of us, we will overcome them. Our main strength is unity.

We will turn Kazakhstan into a more prosperous country for our descendants!

From the Address of President of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev's to the Nation of Kazakhstan, January 31, 2017

哈萨克斯坦 的第三次现代化： 全球竞争力



每年年初，哈萨克斯坦共和国总统纳扎尔巴耶夫针对哈萨克斯坦国家介绍了国家战略中最重要的问题以及他必须采取某些步骤和解决方法的立场。

今年哈萨克斯坦正值庆祝独立25周年之际，纳扎尔巴耶夫在国内发表讲话说明，哈国已经完成了一个发展阶段，为进入新一轮哈萨克斯坦第三次现代化做好了准备。

这是总统致哈方国家的一些摘要。

亲爱的哈萨克斯坦人：
在我们接近新时代的时候，我正在向哈萨克斯坦人民致辞。

该国荣幸地通过了其25年发展阶段。我们为我们的国家感到自豪。作为独立25周年庆祝活动的一部分，我们强调了哈萨克斯坦的成就和进步。他们是国际社会所熟知和赞赏的。

自2017年以来，哈萨克斯坦成为联合国安理会非常任理事国。

2017年世博国际展览会将于今年在阿斯塔纳举行。我们是独联体和中亚国家中第一个举办这样一个重要的全球性活动的国家。

2017年大运会的体育赛事已经在阿拉木图开始，来自57个国家的2000多名运动员和代表参加了此次活动。

所有这一切都是政治道路正确以及哈萨克斯坦在国际舞台上具有高度权威的结果。

到2050年，哈萨克斯坦将进入世界前30个发达国家。我们一定会超出这个目标。

在竞争日益激烈的情况下，我在2012年提出的“2050年战略”。人们对世界缺乏相关稳定性的关注正在增加。我们已经能够及时预见即将到来的艰难时期。

经济政策和“100个具体步骤”的国家计划，由于“艰难的经济”政策，我们正在经历复杂的全球转型的初期阶段。额外的KZT 1.7万亿分配仅在2014-2016年期间支持经济。为经济增长和业务支持提供了机会，创造了20多万个新工作岗位。

结果确保了2016年国内生产总值增长1%，在当前困难的条件下尤为重要。

世界形势正在迅速变化。这是一个新的全球现实，我们必须接受。

亲爱的同胞！只有那些能够领先于未来，果断地应对挑战的国家才是获胜者。下一代和第四次工业革命从世界开始。全球经济数字化将导致整个行业消失并且基本上是新的创造力。我们眼前的巨变都是国家的历史性挑战和机遇。今天我提出实施哈萨克斯坦第三次现代化建设的挑战。要创造一个新的经济增长模式，提供国家的全球竞争力。目前，许多国家正在努力解决同样的问题。我相信，新增长模式的过渡配方是不平等的。我们应该考虑到我们的优点，不要失去我们共同创造了25年独立的机会。我们都记得哈萨克斯坦的第一次现代化。我们记得在苏联的废墟上开始我们一天的天堂。然后从这个基础上我们这一代创造了一个新的国家，而不是在世界地图上。我们必须共同努力从计划到市场经济的过渡，使国家摆脱国内冲突和经济崩溃动荡。哈萨克斯坦这个时期出现了轻微的损失，最大收购是以下的业务是无可争辩的。国家摆脱了经济危机地带，加入了世界50强最具竞争力的经济体系。两项实力成功让我们得到了宝贵的经验。现在我们需要大胆地向前迈进，开始第三次升级。这次升级并不是打击当前全球挑战计划，而是为了建立将来实现“2050年战略”目标的可靠桥梁。将根据“100个具体步骤”的国家计划来进行。

我看到它的五个关键优先事项。

- 第一、要务是加快经济技术现代化建设；
- 第二、大规模改善和扩张商业环境；
- 第三、稳定宏观经济；
- 第四、人力资本在质量上的提高；
- 第五、制度转型、安全和反腐败的努力。

旨在确保经济增长高于世界平均水平，稳步进入30个主要国家行列。

亲爱的哈萨克斯坦人：

通过这个致辞，我想向每个公民传达我对新现实中发展趋势的看法。

我指示政府制定发展战略计划，直到2025年国家第三次现代化，题为“哈萨克斯坦国家技术计划”。

我们别无选择，优雅地迎接挑战，解决国家进一步现代化的问题。

我相信我们的伟大国家充分利用了独特的历史机会。

哈萨克斯坦是一个新的多民族的、对未来充满信心和动力的国家！我们已经经历了25年的发展道路。在接下来的25年中，我们期待更高的成就。

通过创建国家时积累独特的经验，我们进入了一个新的阶段。我相信，无论我们面前有什么困难，我们都会克服这些困难。我们的主要实力是统一。

我们将为我们的后代把哈萨克斯坦变成一个更繁荣的国家！

哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫予哈萨克斯坦的国家致辞 2017年1月31日 ■



WIN-WIN SCENARIO OR THE SEARCH FOR A COMPROMISE

All societies are insufficiently just and there are all kinds of injustice that we must fight against
Zygmunt Bauman

This year's topic of Eurasia Media Forum 2017, which took place in Astana, the capital of Kazakhstan, was "Scenario for the Search for Compromise". The founder of EAMF and chair of its organisational committee is Dariga Nazarbayeva, Chairman of the Committee for Foreign Relations, Defence and Security of the Senate of the Parliament of the Republic of Kazakhstan. The forum, which took place at the Congress Centre on 23–24 June, was opened with her speech and became a non-governmental discussion platform and open dialogue on most important of the current topics. The event, which took place during the world EXPO 2017, attracted a large number of world-class politicians, business and media representatives, leading economists, experts, futurologists and public figures. The XIV Eurasia Media Forum was attended by 920 participants and 90 media representatives from 38 countries. Invited by Kazakhstan's Ministry of Foreign Affairs, JŪRA MOPE SEA international business magazine also attended the forum, offering its participants the special issue in five – English, Lithuanian, Kazakh, Chinese and Russian – languages. We would like to share some of the thoughts on the topics discussed during the forum with the readers of JŪRA MOPE SEA magazine.



The search for compromise sounds hopeful

During her opening speech Dariga Nazarbayeva said that the forum traditionally would revolve around the 'hot' topics, which, unfortunately, keep arising. However, the approach of searching for compromise instead of hostility does give some hope.

"The current age is referred to the age of uncertainty and fear, the age of unlimited freedom. Is it really so?"

Not so long ago globalisation was referred to as the peak of progress. And now it's scary, confronted by ideas of radicalism, nationalism and refusal of integration. Who will win this dispute?

The civil war in the Middle East and increasing flows of refugees has become an unbearable burden to many of the EU countries.



The British sociologist Zygmunt Bauman was right by saying that there are two major values, which are indispensable for life. These are freedom and security. They are also impossible without one another. Freedom without security portends chaos, while security without freedom means slavery. The choice between personal freedom and its conscious limitation for security is a hard dilemma. What will the modern generation choose?

The unprecedented development of information communication technology makes us rethink the historical values and stereotypes. It shapes modern thinking, eliminating boundaries, making the world transparent and, at the same time, vulnerable.

What will the "digital revolution" and global information bring? How will it change human life and will this major achievement be used for the good of the humanity or evil?

We won't be able to build a new harmonious world by taking narrow perspectives, keeping to negative stereotypes and pessimism. We must raise a new generation of strong people, who would march step in step with progress, unhindered by historical grievances and tragedies of the past. The new age needs new personalities, who would take what's best from the past – the spiritual heritage and culture of their ancestors – and achieve success. What do the participants of our Forum think of modernizing the modern human consciousness? One of the traditionally 'hot' topics of the Forum is the situation of the mass media, always at the forefront of information wars. The issues of journalistic ethics are becoming as important as ever.

Today, those who choose a profession that is called upon to inform and educate society, have



to take some kind of Hippocratic Oath, and be guided by the most important principle of healing: "Do no harm". What does the media community think about this?" asked Dariga Nazarbayeva, Chair of the Organisational Committee.

The new world order: building bridges or walls?

JŪRA MOPE SEA magazine discussed this topic in the editorial of the first issue of 2016 – "Too Many Walls and Not Enough Bridges".

"After the World War II, which was participated by 60 countries and took more than 62 million lives, Europe was divided once again, putting countries on different sides of the border for almost half a century. The wall symbolizing the Cold War began to crumble only in the autumn of 1989 in Berlin.

More than two decades since the fall of the Berlin Wall and the Iron Curtain, walls are making a comeback. More than 40 countries worldwide erected fences against more than 60 of their neighbours with 15 new walls built in 2015 alone. These facts were presented at the security conference in Munich, emphasizing the threat to the border-free Schengen area." we wrote, also reminding of the famous son of the Great Britain and scientific genius Isaac Newton, who noticed that that we build too many walls and not enough bridges even back in the 17th century.

One and a half years have passed since that article. What does the world speak of walls and bridges today?

The world in turbulence

It became clear that the modern world has been experiencing turbulence already during the first session of the Forum, moderated by **Nik Gowing, the famous British broadcaster and journalist**. The international community has been leaving the outdated world order into the new changing age of global integration. New leaders will take humanity into the age of multi-polar opportunities.

What should states do, facing these complex circumstances? What are the most efficient ways of entering the new growth path for the countries in Europe, America, Asia and other continents? What are the possible 21st century world development options and spheres of influence for country leaders?

Globalisation, crises, populism, nationalism and disinformation building today's reality

The first to begin the Forum was **José Manuel Barroso, ex-President of the European Commission**: "Globalisation is not something that we've made up. It is an organisation form of the global



community, dictated to us by reality." Upon listing the points of conflict of interests on the world's political map – North Korea, Palestine and Israel, Ukraine – Mr Barroso stated that the solution to these conflicts is possible only through even deeper conflict. He encouraged learning openness and focusing on solving global issues, faced by the global society.

Bill Richardson, former US Ambassador to the United Nations, defined the global populist tendencies and nationalistic moods within countries, such as the *Brexit* or US elections, as the features of the modern-day society's development. ▶





He also sees the relations between Russia and the USA as a risk to the international cooperation. The speaker encouraged to use the opportunities of all types of media and expressed his opinion that despite various predispositions, the advantages of globalism eventually outweigh the possible risks.

Abdullah Gül, 11th President of the Republic of Turkey, encouraged to take a look at the situation from the perspective of ordinary people: since the world has become more transparent, seeing problems and injustice makes people angrier. "Politicians face a huge responsibility and they shouldn't use people's emotions to achieve their own political goals," noted Mr Gül.

Gideon Sher, former Chief of Staff to the Prime Minister of Israel, drew attention to the issue of manipulation of information. "This is the real situation, which doesn't make any of the conflict parties proud. However, all interested parties purposefully use their media to spread disinformation about their opponents and try to put themselves in the best light. This is the responsibility of the media in the global world," stated the speaker. Mr Sher also called for a focus on the development of effective instruments, which would help to adjust acute international problems that hinder the development of the humanity: climate change, space exploration, legal regulation of social media and technological development.



Syrian crisis: can we see the end of the war?

Uniting to battle terrorism and put an end to the Syrian war are the most important issues on the agenda at almost every global summit. Although this process involves world's largest countries, nobody can solve this issue and change the situation in Syria so far. Political circles in various countries have their own goals and interests, yet lack a common goal and vision on fighting the global evil and are unable to work together. Political regulation of the conflict could resolve this issue, but so far it's hindered by divergences between European, US and Russian views and foreign policy.

Thus, the issues discussed by the participants of the Eurasian Media Forum both agitated and worried the audience. The Syrian issue was one of the hottest discussions of the Forum, moderated by **Sophiko Shevardnadze, journalist for the Russia Today TV**.

All speakers noted Astana's effort in organising the negotiation on the Syrian issue. The capital of Kazakhstan used to welcome diplomats on this issue before as well. The Astana Process became a place to coordinate the issues of stopping the war in Syria.

Kairat Abdrachmanov, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan, reminded that the first negotiation regarding the Syrian issue took place in the capital of Kazakhstan by the initiative of the Russian and Turkish Presidents, immediately supported by Kazakhstani President Nursultan Nazarbayev. This became a logical continuation of Kazakhstan's effort to settle the conflict. "In 2015 Astana welcomed the Syrian opposition group to negotiate the end of the war in Syria two times, providing the opposition with an opportunity to state their position. The negotiations were supervised by representatives of the UN, USA and Jordan. We believe that the UN has a particularly important role in settling this conflict. The multilevel peaceful settlement plan features points regarding ceasefire, implementation of a constitutional reform, as well as formation of a transitional government. Astana supplemented Geneva's agenda by organising negotiation on fighting terrorism. Kazakhstan has demonstrat-

ed its position as a peaceful country and a fair intermediary in this process," stated the Minister. He also emphasized that by delegating a supervisor, the USA showed its serious intentions to start a peaceful process.

Commenting on the possibility to introduce a Kazakhstani-Kyrgyz peacekeeping contingent into Syrian separation zones, the Minister explained, that this concern is related to the memorandum regarding the de-escalation zones in Syria. "There are no official negotiations regarding introducing Kazakhstani peacekeepers to Syria," ensured the Minister. Kazakhstani military forces could participate in this process only under the resolution of the UN Security Council and its relevant mandate. "There is no reason to worry that we could become hostages of this situation. According to the Syrian opposition, Kazakhstan makes its contribution in seeking for peace thanks to the President Nursultan Nazarbayev and our common effort," noted Mr Abdrachmanov.

The attempt of the Syrian Kurdish army to return the control to the ISIL (Islamic State of Iraq and the Levant) capital of Raqqa (*ar Raqqah*), raised a question regarding the emergence of independent Kurdistan and Turkey's attitude towards this issue. Answering this question, **Turkish ex-President Abdullah Gül** noted that ISIL has professional terrorist leaders, but among them there large numbers of people, who simply got caught in the struggle in order to defend their families, villages and cities. "Military solutions are useless without political effort and we have to work with the causes of the conflict. The major question is what we will do after we destroy the terrorists. I am convinced that in order to avoid revanchist sentiment in the future, we must consider Syrian political and territorial integrity. We are friends with the Kurds, but there are many enemies of our state among them that are closely related to the Kurdistan Workers' Party. I believe that they would like to expand and consolidate their territory and then push out Arab and other ethnic groups. I will repeat one more time – the territorial and political borders must remain the same," emphasized the speaker.

Another implacable position regarding a compromise with the current Syrian government was expressed by **Salim Hudhaifa, political**



representative of the Free Syrian Army: “Any political process with Assad and his entourage is impossible – they are the main reason for the current bad situation”. Mr Hudhaifa also drew attention to the conflict of interest of the main participants of the negotiations: “All big countries, standing behind the fighting sides, seek to support their interests. These countries are engaged in controversial relationships and play with Syrian blood to achieve their own interests. They use the weak Syrian and mercenary spirit. And, finally, Syria and ISIL is the trunk and the shadow that it casts.”

Syrian **journalist Alaa Ebrahim** emphasized the necessity to analyse the phenomenon of radical groups. “They didn’t appear out of thin air – there are reasons. These are the mistakes of the current government and wrongly estimated possible consequences. We won’t be able to solve this problem without finding the source.”

The answer to the question how Iran could help find a peaceful solution was answered by **Kaihan Barzegar, Director of the Institute for Middle East Strategic Studies**. “Iran and Russia are trying to hasten the political decision. The compromise cannot be unilateral and only from Iran’s side, because it’s related to the threat to the national security. We must think of the situation after Assad, because there is a possibility of terrorists regaining their power. I believe that Saudi Arabia and America should join in.” stated the speaker from Iran.

Shahida Tulaganova, producer of the *Cries for Syria* documentary, offered to take a look at the war from the perspective of women and children. She asked the participants of the discussion and the audience, who could be referred to as a terrorist. Could a fourteen-year-old boy under ISIL influence be regarded as a terrorist? Or his mother, who took her son out of Rakka by giving him sleeping pills in order to protect him from war?

Energy of the Future: the power of a green economy

Racing for new technology countries and governments focus more and more attention of production principles that fit under the concept of ‘green economics’. Rearrangement of economic



models, reformation of well-established market mechanisms and preparing systems for the shift to alternative energy resources – these are only a few of the updates, necessary to drive the global community towards the ‘green economics’. The sun, wind and water take an increasing part in the energetics of developed countries. So, what energy of the future and what future awaits the countries sitting on oil?

The **moderator Andrey Levchenko, presented of the Russian RBC TV channel**, opened the session on “Energy of the Future: the Power of a Green Economy” by mentioning the recycling container at the entrance to the Congress Centre. “It’s only a little thing, yet it shows that Kazakhstan’s plans to switch to the green economy are quite real.”

The main issues, discussed by the speakers, were related to battling stereotypes of the green energy as requiring huge investments and posing hardly predictable risks, and attracting investments to renewable energy resources.

During the discussion **Arman Kashkinbekov, Director General of the Association of Renewable Energy of Kazakhstan**, expressed his opinion that green energy is an inevitable future. “We hope that after the EXPO, Kazakhstan will adopt new amendments, creating favourable conditions for the country’s transition to alternative energy. Now its share in the domestic economy is about 1 %, which is at the start-up level. But we have the goals of the Strategy for the transition to a green economy and will take all necessary

measures to ensure that this strategy is consistently implemented.”

Talking of the terms of transition to renewable energy sources, **Kashkinbekov** emphasized the need for a compromise with technology companies in the metallurgical and oil industry to enable them to increase their capacity and maintain the pace of innovation development. Moreover, the speaker noted that the experience in Spain and China showed that a sharp transition to alternative sources could also cause interruptions in the traditional energy supply. The company of the Ereymentau 45 MW wind farm joins forces with Chinese investors, which will enable to increase the park’s capacity to 300 MW.

Speaking of the issue of the world’s transition to alternative energy sources, **Bill Richardson, the former US ambassador to the United Nations**, noted that it was the question for the future. The speaker also called for including oil companies into the development of the industry and attracting investments.

Natalia Alekseeva, Head of the UNEP office in Central Asia, referred to the green economy the only possible future for the planet Earth. She noted that only the green economy has a future and meaning and that all countries of the world can use it evenly and equally. Talking about investments, the speaker gave the example of Creon and Lukoil, which are already working in the field of alternative energy sources, thereby diversifying their activities already today, thus building a great foundation for the future.



The discussion was also attended by the **Scientist from India, the Nobel Prize winner Rajendra Pachauri**. In his speech he emphasized the importance of the Paris Agreement under the UN Framework Convention of Climate Change. According to him, today traditional energy is comparable to the cost of alternative energy. "This is a matter of long-term priorities. It is better to build solar panels than the wall between Mexico and America."

The scientist announced that in recent 100 years the level of the world ocean has grown by more than 19 cm and if this pace won't slow down, in 2100 this number will increase to 1.3 m. According to predictions, an increase in global temperature of at least 1 degree will lead to catastrophic consequences – large-scale climate change on the planet and melting glaciers. Maintaining the current volume of carbon dioxide emissions, by 2050 the temperature of the planet will increase by 2 degrees. In order to avoid a catastrophe, by 2050 the amount of emissions should be reduced by 40–70 per cent, compared to 2010.

"Human influence on climate change is obvious. The more we influence the climate, the more severe and irreversible these changes will be. We have tools to reduce the impact on the climate, and we need to use them to build a sustainable future," said Pachauri.

During the discussion, the speakers expressed

a common opinion on the need to review the current practice of excessive consumption, shifting towards a more economic and sustainable consumption with minimal risks to people and their environment.

David Applefield, special representative of *The Financial Times* encouraged the journalists to promote exemplary situations of breaking negative stereotypes against the development of alternative energy resources and implementation of innovative projects not only in business, but also public life overall.

Increasing numbers of the "Asian Tigers"?

The turbulence of the global economy results in significant losses on behalf of many of the leading countries. Struggling to survive and support the stability of the global financial system, global markets experience the period of structural transformations. Such background highlights the "Asian Tigers" that have made colossal economic achievements in a very short time. The particularly rapid development of China and other industrial Asian countries attract as much political, academic and public attention as the global crises.

What is the secret behind such impressive rise of the Asia's role in the planet's economy? This was the core of the discussion at the session on

"Secrets of the Asian Economic Miracle", moderated by **Todd Baer, Global Director at Bloomberg Media**.

Kazakhstan is intending to become one of the "Asian Tigers" together with Singapore, South Korea, Taiwan and Hong Kong. This was announced to the participants of the Forum by **Kairat Kelimbetov, Governor of Astana International Financial Center (AIFC)**. He noted that the AIFC has set the goal and strategy to occupy a position among the 15 best financial Asian hubs in the next 15–20 years. According to Kelimbetov, they are going to use the advanced practices from all over the world: "The driving force is the best experience from around the world, not just the model of Singapore. We follow only the best models."

According to the speaker, the concept documents and state programs that were adopted by the initiative of the President of Kazakhstan, Nursultan Nazarbayev, are also an important positive factor. "As an oil-producing country, we realized, especially after the recent fall in commodity prices, that it was a good wake-up call. We need to more actively engage in diversifying the economy so as not to depend on any particular raw materials. Not because of the fall in oil prices, but because of the change in the whole paradigm of the global economy as a whole which means the transition from hydrocarbons to more sustainable ways of development."

"In Kazakhstan, there are all opportunities for an abrupt transition to a new stage of development, especially using geopolitics. We are part of the "One belt – one road." The global economic centre is shifting from Europe to Asia and there is potential for the development of specialized services and institutions. Our country has every chance to become a kind of portal to connect China and Eastern Europe, using the flow of goods and services. In China, there soon will be a situation when 300 million people will become middle class. All these people will want to travel and visit interesting places. Kazakhstan can become a regional hub, both in the financial sector and other types of services," concluded Kelimbetov.

Prepared according to JÜRA MOPE SEA and EAMF information.



TransKazakhstan

21st Kazakhstan International
Transport & Logistics
Exhibition

1-3 November 2017

Astana, Kazakhstan

Find out more at
www.transitkazakhstan.kz

OFFICIAL SUPPORT:



Ministry of Investment
and Development of
the Republic of Kazakhstan



КЭБ АПО



Tel.: +7 727 258 34 34
E-mail: power@iteca.kz

Global AirRail

Conference & Awards

The event brings transport and travel professionals from all over the world to discuss the key challenges in creating airport access for passengers and employees via public and private transport.

Focusing on rail links to airports, our speakers discuss planning, funding, travel booking, marketing, wayfinding, technology innovations and improving passenger experience.



13-14 November 2017, Brussels

www.globalairrail.com



赢景寻妥 双场或求协



所有社会都有不公正之处，面对各种各样的不公正我们必须抗争
Zygmunt Bauman



今年的“2017欧亚媒体论坛”主题在哈萨克斯坦首都阿斯塔纳举行，场景是寻求妥协。

EAMF创始人及其组织委员会主席，哈萨克斯坦共和国议会参议院对外关系、国防和安全委员会主席达里加·纳扎尔巴耶娃 (Dariga Nazarbayeva)，6月23日至24日在大会中心举行的论坛开幕致辞，这成为非政府讨论平台，并就当前最重要的话题开放对话。

这次在2017年世博会期间举办的活动吸引了大批世界级的政治家、商界和媒体代表，主要经济学家、专家、未来学者和公众人物。来自38个国家的920名参加者以及90位媒体代表出席了第十四届欧亚媒体论坛。

哈萨克斯坦外交部邀请国际商业杂志《海》也出席了论坛，用英语、立陶宛语、哈萨克语、中文和俄语五种语言向与会者做了特别介绍。

我们想与国际商业杂志《海》的读者就论坛讨论的话题分享一些想法。

搜索妥协似乎有希望

在开幕词中，达里加·纳扎尔巴耶娃 (Dariga Nazarbayeva) 表示，论坛传统上将围绕着“热门”主题，不幸的是，这个话题不断出现。然而，寻求妥协而不是敌意的做法确实给了一些希望。

当今时代是不确定性的恐惧时代，无限自由的时代。真的是这样吗？

不久之后，全球化被认为是进步的高峰。而现在，这是可怕的，面对激进主义、民族主义和拒绝融合的想法。谁会赢得这个争议？

中东的内战和越来越多的避难所已经成为许多欧盟国家的难以承受的负担。

英国社会学家齐曼·鲍曼 (Zygmunt Bauman) 是对的，说有两个重要的价值观，对生活来说是不可或缺的。这些是自由和安全。他们也不可能没有彼此。没有安全的自由意味着混乱，而无自由的安全意味着奴隶制。个人自由与安全意识限制之间的选择是一个艰难的困境。现代人选择什么？

信息通信技术前所未有的发展使我们重新思考历史价值观和陈规定型观念。它塑造现代思维，消除边界，使世界变得透明，同时也是脆弱的。

数字革命和全球信息将带来什么？它将如何改变人的生命，这个重大成就将用于人性还是邪恶？

我们不可能通过狭隘的观点来构建一个新的和谐世界，保持消极的陈规定型观

念和悲观主义。我们必须培养新一代强大的人才，他们将不断前进，不受历史的不满和悲剧的阻碍。新时代需要新的人物，他们将把过去的精神遗产和祖先的文化继承下来，从而取得成功。我们论坛的参与者认为现代人意识的现代化是什么？论坛的传统热点之一是大众媒体情况，始终处于信息战的前沿。新闻伦理问题越来越重要。

今天，那些选择专门为社会提供信息和教育的人们必须采取某种希波克拉底誓言，并以最重要的治疗原则为指导：不要伤害。媒体界对此有何看法？组织委员会主席达里加·纳扎尔巴耶娃问。

新的世界秩序： 建立桥梁或墙壁？

《海》杂志在2016年第一期的“太多的墙壁和不足的桥梁”的读者寄语中讨论了这个话题。

“二战以来，六十多个国家投入了二千六百多万人的生命，欧洲再次分裂，将国家置于不同边界的半个世纪中。象征冷战的墙壁只在1989年秋天在柏林开始崩溃。

柏林墙和铁幕倒塌二十多年来，墙壁正在复苏。全球40多个国家在60多个邻国建立了围墙，仅在2015年建成了15座新建的墙壁。这些事实慕尼黑的安全会议上提出，强调了对无国界的申根地区的威



世界湍流

助。我们写道，也提醒了英国的著名之子和科学天才艾萨克·牛顿，他们注意到，我们建立了太多的墙壁，甚至在17世纪还没有足够的桥梁。

自那篇文章以来已经有一年半了。今天世界怎么说墙壁和桥梁？

现代世界已经在论坛第一届会议期间经历了动荡，由著名的英国广播电台和记者尼克·高宁主持。国际社会一直将过时的世界秩序置于全球一体化新时代。新领导人将把人性带入多极机会时代。

应该怎么做，面对这些复杂的情况？进入欧洲、美洲、亚洲等大陆国家新增长

路径最有效的方法是什么？21世纪世界发展方案和国家领导人的影响力是什么？

全球化、危机、民粹主义、民族主义和虚构构建今天的现实

第一个开始发言的是欧洲委员会前主席何塞·曼努埃尔·巴罗佐：全球化不是我们已经组成的。它是全球社会的一种组织形式，由现实决定给我们。乌克兰首先列举了北韩、巴勒斯坦和以色列的世界政治地图上的利益冲突点，巴罗佐说：只有通过更深层的冲突才能解决这些冲突。他鼓励学习开放，注重解决全球社会面临的全球性问题。

前美国驻联合国大使比尔·理查森 (Bill Richardson) 将全球范围内的民粹主义倾向和民族主义情绪定义为现代社会发展的特征，如布列克兴或美国选举。他也认为俄美关系是国际合作的危险。鼓励发言人利用各种媒体的机会，并表达了自己的看法，即尽管存在各种各样的倾向，但全球主义的优势最终超过了可能的风险。

土耳其共和国第十一任总统阿卜杜拉·古尔 (Abdullah Gül) 鼓励从普通人的角度来看待这种情况：由于世界变得更加透明，看到问题和不公正使人们愤怒。政客面临着巨大的责任，不应该用人的情绪来实现自己的政治目标。古尔先生说。

以色列总理前参谋长吉迪恩·谢德 (Gideon Sher) 提请注意处理信息的问题。这是真正的情况，这不会使任何冲突各方感到骄傲。不过，有兴趣的各方有意利用媒体传播关于对手的虚假信息，尽量把握自己。这是全球媒体的责任。发言人说。谢德先生还呼吁关注发展有效的文书，有助于调整阻碍人类发展的严重国际





问题：气候变化，空间探索，社交媒体法律法规和技术发展。

叙利亚危机： 我们能看到战争的结束吗？

联合打击恐怖主义，结束叙利亚战争是几乎每个全球首脑会议议程上最重要的议题。虽然这个过程涉及世界上最大的国家，但迄今为止，没有人能够解决这个问题，改变叙利亚局势。各国政治界有自己的目标和利益，却缺乏打击全球邪恶、

共同奋斗的共同目标和愿景。冲突的政治规制可以解决这个问题，但到目前为止，欧洲、美国和俄罗斯的观点和外交政策之间的分歧阻碍了这一问题。

因此，欧亚媒体论坛参与者讨论的问题激动和担心观众。叙利亚问题是论坛最热门的讨论之一，由俄罗斯今日电视台记者Sophiko Shevardnadze主持。

所有发言者都表示阿斯塔纳努力组织叙利亚问题谈判。哈萨克斯坦首都以前也曾就这个问题欢迎外交官。阿斯塔纳进程成为协调停战叙利亚战争的地方。

哈萨克斯坦共和国外交部长凯拉

特·阿布德拉赫曼诺夫提醒说，由哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫(Nursultan Nazarbayev)立即支持的俄罗斯和土耳其总统的倡议，在哈萨克斯坦首都首次谈判。这成为哈萨克斯坦解决冲突的努力的合理延续。2015年阿斯塔纳欢迎叙利亚反对派小组两次谈判叙利亚战争的结束，为反对派提供了一个阐明其立场的机会。谈判由联合国、美国 and 约旦的代表进行监督。我们认为，联合国在解决这个冲突方面起着特别重要的作用。多层面的和平解决计划提出了关于停火，执行宪法改革以及组建过渡政府的观点。阿斯塔纳通过





组织打击恐怖主义的谈判来补充日内瓦议程。哈萨克斯坦在这一进程中表现出了和平国家和公平联络的地位。部长说，他还强调，通过委派一位主管，美国表示认真开展和平进程。

叙利亚部长解释说，这个关切与叙利亚的降级区有关的备忘录。没有关于向哈萨克斯坦维和部队介绍叙利亚的正式谈判。确保部长。哈萨克斯坦军事力量只能在联合国安理会决议和有关任务的决议下参加这一进程。没有理由担心我们可能成为这种情况的人质。叙利亚反对派表示，由于纳扎尔巴耶夫总统和我们的共同努力，哈萨克斯坦为寻求和平作出了贡献。阿布德拉赫曼诺夫先生指出。

叙利亚库尔德军队企图将控制权返回伊拉克国家和拉万卡（拉克卡）首府，提出了关于库尔德斯坦独立出现和土耳其对这个问题的态度。回答这个问题，土耳其前总统阿卜杜拉·古尔（Abdullah Gül）指出，伊斯兰会议组织有专门的恐怖主义领导人，但其中有很多人为了捍卫家庭、农村和城市而陷入斗争。如果没有政治努力，军事解决办法就没有用，我们必须与冲突的根源一起工作。主要的问题是我们摧毁恐怖分子后我们会做什么。我相信，为了避免今后的复兴情绪，我们必须考虑叙利亚的政治和领土完整。我们是库尔德人的朋友，但我们国家中有很多与库尔德工人党密切相关的敌人。我相信他们想扩大和巩固自己的领土，然后推动阿拉伯和其他民族。我再重申一次，领土和政治边界必须保持不变。发言者强调。

自由叙利亚军政治代表萨利姆·哈代法（Salim Hudhaifa）表示，与叙利亚政府妥协的另一个不可置信的立场是：阿萨

德和阿富汗的任何政治进程都是不可能的，因为这是当前不利局面的主要原因。胡德发还提请注意谈判主要参与者的利益冲突：所有大国站在战场的后面，力求维护他们的利益。这些国家正在争取有争议的关系，和叙利亚的血相配合，以维护自己的利益。他们利用叙利亚的弱势和雇佣精神。而且，最后，叙利亚和伊斯兰国民经济是它所造成的树干和阴影。

叙利亚记者阿拉·埃布拉欣强调必须分析激进团体的现象。他们没有出现在稀薄的空气中是有原因的。这些是当前政府的错误，错误估计可能的后果。我们无法找到原代码就无法解决这个问题。

中东战略研究所所长凯汉·巴塞加回

答了伊朗如何能够找到和平解决问题的答案。伊朗和俄罗斯正在加紧政治决定。妥协不能单方面，只能从伊朗方面，因为它与国家安全的威胁有关。我们必须考虑阿萨德之后的情况，因为恐怖分子有可能恢复权力。我相信沙特阿拉伯和美国应该加入伊朗。

叙利亚记者报的制作人沙希达·图拉加诺娃（Shahida Tulaganova）提出从妇女和儿童的角度来看待这场战争。她向与会者和观众询问讨论，他们是否可以被称为恐怖分子。一名受ISIL影响的十四岁男孩是否可以被视为恐怖分子？还是他的母亲呢，把她的儿子带出拉卡，让他吃安眠药，以保护他免受战争？



未来的能源： 绿色经济的力量

国家和政府的新技术竞争越来越受到“绿色经济学”理念生产原则的关注。经济模式的重组，完善的市场机制和准备转向替代能源的系统，这些仅仅是推动全球社会迈向“绿色经济”的一些更新。太阳、风和水在发达国家能量方面使用越来越多。那么，未来的能源是什么样且未来等待着石油国家的是什么呢？

俄罗斯RBC电视频道的主持人安德烈·列维琴科在会议中心入口处提到了回收容器，开启了“未来能源：绿色经济的力量”会议。这只是一件事情，但这表明哈萨克斯坦转向绿色经济的计划是相当真实的。

发言人讨论的主要问题涉及到打击绿色能源的定型观念，因为需要大量投资，难以预测的风险，并吸引对可再生能源的投资。

哈萨克斯坦可再生能源协会会长阿曼·卡什金科夫 (Arman Kashkinbekov) 在讨论中表示，绿色能源是必然的未来。我们希望在世博会之后，哈萨克斯坦将通过新的修正案，为国家向替代能源转型创造有利条件。现在在国内经济中所占的比例是1%左右，这是在起步阶段。但我们的目标是实现向绿色经济过渡的战略，并将采取一切必要措施，确保这一战略得到持续执行。

谈到过渡到可再生能源的条件时，克什金科夫强调，需要与冶金和石油行业的技术公司进行妥协，使其能够提高能力并保持创新发展的步伐。此外，发言人指出，西班牙和中国的经验表明，向替代资源的急剧转型也可能导致传统能源供应中断。Ereymentau 45兆瓦风力发电场的公司与中国投资者合作，将使公园的能力提高到300兆瓦。

谈到世界向替代能源转型的问题，前美国驻联合国大使比尔·理查森 (Bill Richardson) 指出，这是未来的问题。演讲人还呼吁将石油公司纳入行业发展并吸引投资。

环境规划署驻中亚办事处主任纳塔利娅·阿列克谢娃提到绿色经济是地球唯一可能的未来。她指出，只有绿色经济有未来和意义，世界各国可以平均和平等地使用它。在谈到投资时，发言人以克朗和卢柯为例，他们已经在替代能源领域工作，从而使今天的活动多样化。

为未来奠定了坚实的基础。

来自印度的科学家诺贝尔奖得主 Rajendra Pachauri 也出席了讨论。在他的演讲中，他强调了“联合国气候变化框架公约”下“巴黎协定”的重要性。据他介

绍，今天的传统能源与替代能源的成本相当。这是一个长期的优先事项。建造太阳能电池板比在美国和墨西哥之间更好。

科学家宣布，近一百年来，世界海洋的水平面已经增长了超过19厘米，如果这一速度不会减缓，那么2100年这一数字将会增加到1.3米。根据预测，全球气温至少增加1度将导致地球上大规模气候变化和融化冰川的灾难性后果。维持目前的二氧化碳排放量，到2050年，行星的温度将增加2度。为了避免灾难，到2050年，与2010年相比，排放量应减少40-70%。

人类对气候变化的影响是明显的。我们对气候的影响越大，这些变化将越来越严重和不可逆转。我们有减少对气候影响的工具，我们需要用它来建立一个可持续的未来。帕乔里说。

在讨论中，发言者就是否需要审查目前的过度消费做法，转而采取更为经济和可持续的消费，对人及其环境的风险最小的问题，提出了共同观点。

“金融时报”特约代表戴维·阿普尔菲尔德 (David Applefield) 鼓励记者，不仅在业务上，而且还在公共生活中，提出了打破对替代能源开发的不利定型观念，实施创新项目的典范。

越来越多的亚洲老虎队？

全球经济的动荡导致了许多主要国家的重大损失。努力生存和支持全球金融体系的稳定，全球市场体验到结构转型的时代。这样的背景强调了在很短的时间内取得了巨大的经济成就的亚洲老虎队。中国和其他工业亚洲国家的发展特别快，吸引了全球危机的政治、学术和公众关注。

亚洲在地球经济中扮演如此令人印象深刻崛起的秘诀是什么？彭博媒体全球总监 Todd Baer 主持了亚洲经济奇迹秘密会议讨论的核心。

哈萨克斯坦打算与新加坡、南韩、台湾和香港一起成为亚洲老虎之一。这是由阿斯塔纳国际金融中心 (AIFC) 总监 Kairat Kelimbetov 向论坛参与者宣布的。他指出，AIFC 已经确定了目标和战略，在未来15-20年内，在15个最佳金融亚洲中心之间占据一席之地。据 Kelimbetov 说，他们将使用来自世界各地的先进实践经验：驱动力是世界各地最好的经验，不仅仅是新加坡的典范。我们只遵循最好的模型。

据发言人介绍，哈萨克斯坦总统纳扎尔巴耶夫倡议采用概念文件和国家方案也是一个重要的积极因素。作为一个石油生产国，我们意识到，特别是近期商品价格下跌之后，这是一个很好的唤醒。我们需要更积极地从事经济多样化，不依赖于任何特定的原料。不是因为油价下跌，而是因为全球经济整体范式的变化，这意味着从碳氢化合物向更可持续的发展方式转变。

在哈萨克斯坦，都有机会突然过渡到新的发展阶段，特别是使用地缘政治。我们是一带一路的一部分。全球经济中心正在从欧洲转向亚洲，也有发展专门服务和机构的潜力。我国有机会成为使用货物和服务流动连接中国和东欧的一种门户。在中国，将有3亿人成为中产阶级的情况。所有这些人都想去旅游，参观有趣的地方。哈萨克斯坦可以成为金融部门和其他类型服务的区域中心。“Kelimbetov 总结道”。

根据《海》及EAMF信息准备。 ■





AMBITIOUS PLANS DRIVING THE PORT OF KLAIPĖDA FORWARD

Austėja Radvilaitė

Consistent state and private investments into the infrastructure and superstructure resulted in vivid changes in the landscape of the port of Klaipėda in recent years. In order to create favourable logistic conditions for its partners, Klaipėda State Seaport Authority has laid out the port's strategy until 2020 and keeps outlining ambitious future plans 25 years ahead. Arvydas VAITKUS, Director of Klaipėda State Seaport Authority, regards consistent investments into the improvement of operational conditions and the ability of the port's operators to use them as the port's major competitive tool.

Last year the port of Klaipėda saw the peak of the cargo handling results, exceeding 40 million tonnes, while the first half of this year looks promising as well with 20.6 million tonnes already handled. What are the major factors for such results?

First of all, the huge contribution and merits of the port's handling companies, as well as constant (especially in recent years) investments of the Seaport Authority into infrastructure, which also contribute to the good results. This is a result of our fruitful synergy, because timely investments into infrastructure and superstructure help to keep our port competitive.

In recent years the port of Klaipėda has undergone big changes by becoming the centre for container and bulk cargo distribution, as well as entering the category of global ports. We also have a

new passenger terminal. The LNG terminal project was implemented in a record-breaking time and we keep developing all related activity.

It is also important to ensure sufficient depth in the port's channel. The external shipping channel was dredged to 15.5 metres already last year and this enabled us to confirm a new permissible draft to 13.8 m in a part of the port. This became a new signal for cargo exporters, communicating the message that the port of Klaipėda can now accept larger ships, which may be more fully loaded, reducing costs in the entire logistics chain.

One of the most significant works currently implemented is the preparation for dredging Malkū Bay. We have no doubt that this large-scale project will increase the port's competitiveness, enabling companies to increase their handling volumes and accept larger ships for reparations.

Of course, the port is also undergoing reconstructions at many of its berths, adapting them for the future larger depths, as well as other infrastructure, railway and road reconstruction and construction works.

You mentioned the LNG terminal, which started operating at the port of Klaipėda in 2015, currently featuring the development of the over ground LNG distribution station. What stage is it in?

Increasing volumes of LNG handling and the capacity reservation agreements, signed with the terminal users, show that Lithuania's decision to have an LNG terminal was a correct and important step both to our country and the entire region. Operations of transferring gas from the storage vessel into small-scale gas carriers, launched at the port of Klaipėda this year, should become usual for the port's activity.

When someone asks you to list the port's major advantages, what do you pick?

By asking this question you really risk your time, because I could speak for hours. While earlier the first thing to mention used to be the fact that our port is ice-free (which is, of course, very important), what I would like to highlight today is that we are a safe, innovative, increasingly environmentally-friendly and transparent port. Our partners often say that our transparent, clear and understandable activity is our greatest advantage.

According to types of transport that brings cargo to our port, we are one of the most environmentally-friendly ports in Europe with about 80 per cent of cargo brought here by railway. The port of Klaipėda and our specialised terminals (33 so far) use the most modern and innovative technology, which also improves our environment.



Competition for cargo is huge and will likely only increase. What are the future plans and ambitions of the only port of Lithuania?

By making constant investments into the infrastructure and superstructure, the port and its users aim to create the most favourable conditions possible to its partners both in Lithuania and abroad.

In recent dozen of years our port's handling volumes keep increasing on average by 6.6 per cent every year. In order to maintain our volumes and competitiveness, we must plan the port's activity decades ahead.

We see and feel global tendencies – ships' parameters increase every year. We must be ready for these changes and aim to be able to accept the largest ships that can enter the Baltic Sea. The port of Klaipėda already feels rather tight in terms of territory, making it also very important to have greater depth at the entrance channel and the water area. The reconstruction of the entrance channel and the piers is also among some of our nearest plans. These are especially important in order to secure a safe entrance for the largest ships in difficult weather conditions, at the same time maintaining their higher speed.

The port of Klaipėda has a clear and precise strategy until 2020.

We are also preparing the port's development plan, which will include the next 25 years. The expected tendencies of the port development will help answer questions regarding the lack of depth and territory. We have no doubt that the port development will make a substantial potential for industrial and economic development, strengthening Klaipėda city, as well as giving an impulse for educational institutions preparing specialists for various fields. ■

雄心勃勃的计划推动克莱佩达港前进

Austėja Radvilaitė

基础设施和上层建筑的一致状态和私人投资近年来对克莱佩达港的景观形成了鲜明的变化。为了为其合作伙伴创造良好的物流条件，克莱佩达州国家海港管理局已将港口战略规划到2020年，并在未来25年内继续概述雄心勃勃的未来计划。克莱佩达国家海港管理局局长Arvydas VAITKUS认为，一贯投资将改善运营状况，以及港口运营商将其用作港口主要竞争手段的能力。

去年，克莱佩达港货物处理业绩高峰超过4000万吨，而今年上半年则有望达到2060万吨。这些结果的主要原因是

首先，港口操作公司的巨大贡献和优点，以及海港管理局对基础设施的不断（特别是近年来）的投资，这也有助于取得良好的效果。这是我们富有成果的协同效应的结果，因为对基础设施和上层建筑的及时投资有助于保持港口的竞争力。

近年来，克莱佩达港已成为集装箱和散装货物分销中心，进入全球港口的重

中之重。我们也有一个新的客运码头。液化天然气码头项目在创纪录的时间内实施，我们不断开展相关活动。

确保港口渠道的深度也很重要。去年已经将外部航道疏浚到了15.5米，这使得我们能够在港口的一部分确认一个新的可允许的航道深度到13.8米。这成为货物出口商的新信号，传达了克莱佩达港现在可以接受更大的船舶的信息，这可能会更加全面，从而降低整个物流链的成本。

目前实施的最重要的工程之一是疏浚马尔库湾的准备工作。我们毫不怀疑，这个大型项目将增加港口的竞争力，使公司能够增加处理量，接受更大的船只进行装卸。

当然，这个港口【也在】很多泊位也在进行改造，适应未来更大的深度，以及其他基础设施，铁路和道路改造工程。

您提到了2015年开始在克莱佩达港运营的液化天然气码头，目前正在开发地面液化天然气配送站。这处于什么阶段？

与码头用户签署的液化天然气处理量和容量预留协议量的增加表明，立陶宛决定建立液化天然气码头是我们国家和整个地区的正确和重要的一步。今年在克莱佩达港将天然气从储存船输送到小型天然气运输船的运营应该成为港口的日常活动。

当有人要求您列出港口的主要优势时，您选择什么？

你提出这个问题，真的是要有时间来回答，因为我可以几个小时。早些时候提到的第一件事就是我们的港口是无冰的事实（这当然是非常重要的），我今天要强调的是，我们是一个安全、创新、越来越环保的和透明的港口。我们的合作伙伴经常说，我们的透明、清晰和可理解的活动是我们最大的优势。

根据将货物运送到港口的运输类型，我们是欧洲最环保的港口之一，约80%的货物由铁路运送到这里。克莱佩达港和我们的专业码头（到目前为止，33个）使用最先进和创新的技术，这也改善了我们的环境。

货物竞争数量是巨大的，只会增加。作为立陶宛唯一的港口，未来计划和雄心壮志是怎样的？

通过不断投资于基础设施和上层建筑，港口及其用户旨在为其在立陶宛和海外的合作伙伴创造最有利的条件。

近十几年来，港口的处理量每年平均增长6.6%。为了维持我们的数量和竞争力，我们必须提前几十年规划港口活动。

我们看到并感受到全球趋势 - 船舶参数每年都在增加。我们必须为这些变化做好准备，并且旨在能够接受可以进入波罗的海的最大的船只。克莱佩达港已经在领土上感觉比较紧张，因此在入口通道和水域上更深入，也非常重要。入口通道和码头的重建也是我们最近的计划之一。这些特别重要，以便在恶劣天气条件下确保最大船舶的安全入口，同时保持较高的速度。

克莱佩达港直到2020年才有明确而精确的战略。

我们也正在准备港口的发展计划，其中包括未来25年。港口发展的预期趋势将有助于回答关于缺乏深度和领土的问题。我们毫不怀疑，港口发展将为工业和经济发展提供巨大的潜力，加强克莱佩达市以及为各个领域准备专家的教育机构的动力。





Bega's 25th Anniversary: from Unwanted to One of the Port's Leading Companies



Bega stevedoring company from Klaipėda started out in 1992 from scratch. Now it is the first of the port's private companies and one of those companies that have greatly contributed to the port's development. Today Bega is celebrating its 25th anniversary.

The results that the company has achieved in a quarter of a century are truly phenomenal. The former unused territory of the soviet Cardboard Combine with berths that were unsuitable for port's activity was turned into a powerful and technologically-advanced segment of the port of Klaipėda.

Bega company was and remains the first in implementing the majority of innovations at the port of Klaipėda, giving start for bulk and liquid, as well as many other "unorthodox" cargo handling, which currently constitutes a substantial part of the entire stevedoring volumes at the port.

Aloyzas KUZMARSKIS, Bega's Board Chairman, is one of the company's founders and its long-time leader. The many years of his fruitful work were acknowledged with the first *Medal of Captain Liudvikas Stulpinas*, awarded by the Ministry of Transport and Communications of the Republic of Lithuania. Today Mr Kuzmarskis shared his thoughts about life, business, people's relations and the footprints they leave on the Earth.

Mr Aloyzas, the 25th anniversary of the company is an excellent opportunity to remember where it has all begun. What were among Bega's first aspirations and ambitions?

After the restoration of Lithuania's independence on 11 March 1990, the economic blockade of the USSR made Lithuanian companies look for new markets for their production, thus giving the port of Klaipėda a special role. The port did not export any mineral fertilisers or cement before.

Namely that was the reason for the establishment of Bega stevedoring company. On 17 February 1993, suggested by the Ministry of Transport and Communications, the Government of the Republic of Lithuania, allowed Bega to rent a 70 000 sq. m territory at the port of Klaipėda – the former forest harvest site of Klaipėda state carton combine with a 650 m bay. The length of the berth, suitable for ships, was only about 100 m with the depth of only 4 m.

The first cargo was big-bags of fertilisers for export from Kėdainiai Chemistry Factory and Jonava Azotas (later renamed to Lifosa and then – Achema). The first vessel *Vinga* was loaded in autumn of 1992. It carried 1 199.5 t of ammonium nitrate, produced by Azotas in Jonava. The total number of employees at the company at that time was 10, including the director.

Does the company today meet your dreams and expectations, cherished 25 years ago?

In 25 years Bega has developed more than half a million cubic metres of bulk cargo accumulation and storage capacity for bulk fertilisers, minerals, agricultural produce for food and fodder,

other types of bulk cargo, as well as 90 thousand cubic metres of liquid cargo storage capacity. We also have roofed railway car and motor vehicle loading/unloading stations, a productive vessel loading equipment, an efficient railway service, as well as our very own locomotive park. Currently we are building a separate cement terminal. In total the company has 8 specialised terminals for different types of cargo.

The development of bulk agricultural product stevedoring has been most rapid in recent years. Bega was one of the first at the port of Klaipėda to invest into developing bulk agricultural product stevedoring capacity. In 2013 we began using the universal terminal for agricultural products, which is one of the largest and most modern of such terminals on the entire east coast of the Baltic Sea. This terminal is the first in the Baltic region to have technological equipment for both export and import of bulk agricultural products simultaneously. It is also used as the distribution centre for bulk agricultural products (HUB). The technological solutions, used at the terminal were developed and implemented by Bega's experts according to market demands and have truly met our expectations.

With recent development of the Lithuanian crop sector and increasing exports of Lithuanian grain, Bega has made additional investments into the expansion of the terminal for agricultural produce. This year we've completed the last development stage and have built 6 silos for grain, the total capacity of which is 60 thousand cubic metres, as well as a new railway car and motor



vehicle unloading station. The investments into the capacity of agricultural produce handling currently enables Lithuanian grain exporters to accumulate about 300 thousand cubic metres of exported grain at Bega's terminal, which can operatively accept grain and other agricultural production using railway cars and motor vehicles, and load them on multi-ton vessels. Moreover, the company operates high-performance grain cleaning and drying equipment, which enables the farmers to deliver grain to the port directly from vessels, without any intermediary elevators.

What works make you proud and satisfied most?

First of all, I'm proud of our excellent team. No matter how far Bega goes in terms of modernisation, the main focus was, is and will remain on our employees – the people, that create and manage that modern technology.

In the eve of our 25th anniversary, the company employs about 300 people. With small fluctuations this number remains the same since circa 2000. The majority of our current experts came to work here back during their studies at university and other schools, started making a career after graduation and continue working here to this day, i.e. Bega company was their only employer.

Perhaps, differently from other similar companies, Bega keeps to its business philosophy of performing almost all possible functions inside the company. Therefore, we employ not only brigades of dockers and dock operators that implement almost all handling works, but also railway, mechanical, automation, energy, constructions and maintenance, cargo calibration, territorial maintenance and other services. Namely this enables Bega to develop and build robots or other modern technology, automate all handling processes and remain the general contractor even at large construction works of infrastructure and superstructure objects.

Bega has always been known among the most advanced companies. Moreover, in recent years we have also demonstrated our ability to not only implement, but also develop modern technology. Probably the best example of that is the railway modernisation program.

In 2016 the company's experts have developed and produced an electric railway locomotive-robot, which was acknowledged as the Lithuanian product of the year and awarded with a gold medal. This piece of equipment is controlled remotely. Moreover, the robot can be programmed to perform car pulling, stopping at a specified location and other manoeuvres without any additional controlling, sending the data to the central dispatch. We plan to eventually replace all of Bega's locomotives with such electric robots.

We will also introduce robots into other areas of our activity.

In business the road to success is rarely easy. Have you encountered any failures and disappointments?

At the beginning of our company not all of the market participants gave us a warm welcome. Some unknown capital tried to purchase



Klaipėda cardboard combine at any cost. They deceived its employees and some of them, including trade union leaders, were involved into the dirty business, which manifested in all kinds of means, from rallies and demonstrations to news publications. Newspaper headlines said "Bega, get of the quay"; while various experts were predicting a future of doom.

Looking back from the perspective of 25 years, it becomes clear that not only these predictions did not come true, but also were completely false, while Bega's hard work earned the company strong positions in the port industry.

What is the basis of the interrelations between the leader and the entire team?

Bega has strong traditions in the field of social politics and keeps to them for many years. One these is the decision of assigning premiums to non-smoking employees, or those attempting to quit this habit. It has encouraged dozens of employees to quit smoking. Another tradition, held on the eve of 1 September, is to celebrate the beginning of the school year with the employees, whose children are about to start the first grade at school. The company aids its employees in bringing up their children from the day they are born. Every new-born receives a special baby basket, clothes, and the lucky parents are ▶



awarded a one-off allowance. Before Christmas, the company holds a gala for its employees, offering the company's "veterans" extra attention and financial incentives. For Christmas, all company employees receive holiday premiums, gifts and goods for their Christmas feast. We focus a special attention on our employees' possibility to take up sports. All these things strengthen our interrelations and create a good atmosphere in the team.

Perhaps that's why we almost don't have any staff turnover. The main influx of new employees comes from technology or engineering students, coming for practicum, who later can stay at the company, building their careers.

What plans do you have for Bega's future?

The possibility to use the greatest potential of the company's superstructure at the port depends on the infrastructural parameters, effectively ensured by Klaipėda State Seaport Authority (KSSA). In recent years the port has undergone a number of strategic works and what we need to do now is finish them in order to maximise the parameters of the only port in Lithuania. It is very important that the Seaport Authority is aware of that and has already started implementing the future port development programmes.

Currently we are undergoing the reconstruction of Bega's berths 67–68, adapting them to 16.5 m depth. What makes this important is that these berths will become among the first at the port of Klaipėda to be able to accept *Baltmax* type ships, i.e. the largest vessels that can enter the Baltic Sea. Of course, this requires the implementation of the other KSSA projects – dredging of the port's channel to 17 metres, the reconstruction of the sea gate, etc.

This year marked the completion of the reconstruction of the berth 66 and installation of new railways. In total Bega uses about 16 km of railways, 4 km of which belong to the company.

In turn, we have a long-term development programme for the next 5–10 years, which involves developing the superstructure behind the berths under reconstruction, increasing stevedoring capacity, expanding universal storage space, etc. After this programme is completed, the company's stevedoring potential will exceed 10 million tonnes of cargo per year.

Moreover, we can see the perspectives of using reserve territories near the company for logistics, distribution, cargo calibration, containerisation or other types of primary processing, i.e. developing services that create added value.

Klaipėda benefits from the good practice of marine companies contributing to the development of the city's well-being, culture and marine traditions. Bega is one of these companies. Which cultural projects are you fond of most and which of them get exceptional attention from Bega?

Since the beginning of its BEGA realised that the company has certain social obligations – not only to its employees, but also to the country, the city in which it operates, and its communities. Namely Bega initiated the revival of Klaipėda's abandoned fountains. In 1998, with none of the former fountains functioning, BEGA, in its seventh year of operation at that time, resolved to renew the Dangė Square fountain using its own funds, and signed an agreement with Klaipėda City Municipality. Based on that agreement, Bega took care of the fountain using its own funds to cover any related expenses for almost 20 years.

Another project was the reconstruction of the symbol of Klaipėda city – the sailboat *Meridianas*.

At the end of 2015 we signed a three-year sponsorship agreement with Klaipėda Drama Theatre. One share of the support will be dedicated to developing the professional stage art, while the other – for specific theatre people personally, selected and awarded by the community of Klaipėda Drama Theatre. Together with financial incentives, Bega also awards special *Muse* nominations, symbolically embodied by statues, created by the sculptor Klaudijus Pūdymas from Klaipėda.

Aside from these larger social projects, for many years now we have been a patron of Klaipėda Medeinė school for children with special needs. Every year we also sponsor the largest city celebrations, cultural and healthcare institutions, book publishing, as well as other cultural and social projects.

After twenty-five years of successfully leading the company, this year you have, in marine terms, transferred the helm to an experienced steersman – Laimonas Rimkus, an excellent expert of technology and former Assistant Director General – while you yourself remained in the role of the captain. What was the reason behind you transferring the powers of the company's Director General?

Young experts working at the company must see growth and career opportunities. I gave the helm into reliable hands and I'm happy to be able to focus more attention on strategic, future and other development plans, instead of the daily routine.

Thank you for the conversation.

Happy anniversary and we wish Bega and its team to remain in the strong leading position the company has today! ■

BALTIC SEA PORTS & SHIPPING 2017

Follow us on:

LinkedIn



facebook



Associate Member



RADISSON BLU HOTEL OLÜMPIA, TALLINN, ESTONIA
WEDNESDAY 27 TO FRIDAY 29 SEPTEMBER 2017

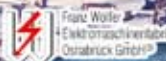
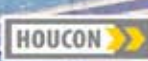
HOSTED BY

PORT OF TALLINN
The Port of Good News

ENDORSED BY



SPONSORED BY



- Technical Site Visit • International Exhibition • International Conference • 300 Conference Delegates •
- Special Offer: Conference Delegate Registration for Shipping Lines; Port Authorities And Terminal Operating Companies only €795! Save €500!
- FREE Conference Delegate Registration for Shippers/Beneficial Cargo Owners (BCOs) •

KEY SPEAKERS.... PLUS MANY MORE!

1. **Valdo Kalm**
Chairman of the Management Board, Port of Tallinn, Estonia
2. **Bogdan Oldakowski**
Secretary General, Baltic Ports Organization, Poland
3. **Anthony van der Hoest**
Senior Manager Commerce, Maritime & Transport Business Solutions (MTBS), The Netherlands
4. **Dennis Kögelböhn**
Partner, HPC Hamburg Port Consulting GmbH, Germany
5. **Andrew Huxley**
Regional Development Director, TT Club, United Kingdom
6. **Martin Nommik**
General Manager, Maas Lines, Estonia
7. **Mart Melles**
Managing Director, Kataen Natie, Estonia
8. **Stephen Archer**
Chief Executive Officer, AS Baltic Rail, Estonia
9. **Dmitry Dubrovsky**
Big Trucks Territory Manager – Eastern Europe, Hyster-Yale Group, United Kingdom
10. **Marcin Orzowski**
Vice-President of the Board for Infrastructure, Infrastructure Director, Gdansk Port, Poland
11. **Ingo Meidinger**
Sales Director, JadeWeserPort Wilhelmshaven, Germany
12. **Piotr Nowak**
Vice President, Port of Gdynia Authority, Poland

HIGHLIGHTED TOPICS

- Baltic Sea economy and trade focus – Discovering new business opportunities
- Container shipping industry trends and the impacts on ports and terminals in the Baltic region
- Shaping next generation port industry – Port development best practices and getting the best return on investments while creating trade opportunities
- Loss Prevention - Managing risks and reducing accidents in port operations
- Improving regional supply chain movement activities in addition to unlocking new business prospects available in the Baltic region and Europe
- Understanding current shipping trends in the Baltic Sea in unlocking potential new businesses
- Digitalisation in ports and the logistic chain - Improving operation efficiency in meeting customer needs and maintaining a competitive edge
- The Future of Containerisation - Technology innovations that improve process, performance efficiency, safety and productivity
- Efficiency in port operations and creating an efficient regional transport-transit hub in recognising the Baltic region as an important economic zone for surrounding countries

For more information or to Register

Tel. + 60 87 426 022

Fax. + 60 87 426 223

Email: enquiries@transportevents.com

Website: www.transportevents.com

Follow us on:



贝加25周年：从不需要到港口的领先公司之一

来自克莱佩达的贝加装卸公司始于1992年。现在是港口的第一家私营公司，也是港口发展贡献最大的公司之一。今天，贝加正在庆祝其25周年。

公司在25年以来取得的成果是非常显著的。前苏联联盟不使用的地区与不适合港口活动的泊位结合成为克莱佩达港的强大和技术先进的部分。

贝加公司仍然是第一个在克莱佩达港实施大部分创新的公司，开始散装和液化，以及许多其他“非正统的”货物处理，目前这些货物在整个装卸量中占很大一部分港口。

贝加董事会主席Aloyzas KUZMARSKIS是该公司的创始人之一，也是其长期的领导者之一。他丰富的工作多年来得到立陶宛共和国交通运输部颁发的第一个维多利亚斯·斯图加斯队长勋章。今天，KUZMARSKIS先生分享了他对生命、商业、人民关系以及他们在地球上留下的足迹的看法。



Aloyzas先生，公司成立25周年是一个很好的机会，记住它已经开始。贝加的第一个愿望和雄心是什么？

1990年3月11日立陶宛恢复独立后，苏联的经济封锁使立陶宛公司寻找新的生产市场，从而使克莱佩达港成为特别的角色。港口以前没有出口任何矿物肥料或水泥。

那就是成立贝加装卸公司的原因。1993年2月17日，运输和交通部建议立陶宛共和国政府允许贝加在克莱佩达港租用一个7万平方米的场地——克莱佩达国家纸箱的前森林采伐场地与一个650米的海湾。适用于船舶的泊位长度只有约100米，深度只有4米。

来自Kėdainiai化学工厂和Jonava Azotas出口的第一批货物——大袋化肥（后来更名为Lifosa，然后更名为Achema）。第一艘Vinga于1992年秋季装载。它携带的1 199.5升硝酸铵，由诺亚佐斯在Jonava生产。当时公司的员工总数为10人，其中包括董事。

公司今天是否满足您25年前珍惜的梦想和期待？

25年来，贝加已经开发了超过50万立方米的散装货物堆放和储存能力，用于散装肥料、矿物质、食品和饲料农产品以及其他类型的散货，另有9万立方米的液货存储容量。我们还有屋顶铁路车辆和机动车装卸站、生产船舶装载设备、高效的铁路服务以及我们自己的机车工厂。目前我们正在建一个单独的水泥码头。公司共有8个不同类型货物的专用码头。

近年来，散装农产品装卸的发展速度最快。贝加是克莱佩达港第一家投

资开发散装农产品装卸能力的公司之一。2013年，我们开始使用农业产品通用码头，这是波罗的海整个东海岸最大和最现代化的码头之一。这个码头是波罗的海地区第一个同时出口和进口散装农产品的技术设备。也用作散装农产品（HUB）的配送中心。码头使用的技术解决方案是贝加的专家根据市场需求开发和实施的，真正符合我们的期望。

随着立陶宛作物近期拓展和立陶宛粮食出口增加，贝加对扩大农产品码头进行了额外投资。今年我们完成了最后一个开发阶段，建成了6个粮仓，总容量6万立方米，新建铁路车辆和机动车卸货站。对农产品加工能力的投入使立陶宛粮食出口在贝加码头累计出口粮食约30万吨，可以用铁路车辆和机动车接收粮食等农业产品，吨船。此外，公司经营高性能的粮食清洁和干燥设备，使农民能够直接从船只向港口运送粮食，无需任何介质电梯。

什么工作让你感到自豪且最满意？

首先，我为我们优秀的团队而感到自豪。无论贝加在现代化方面如何，主要的焦点是，现在和将来将留住我们的员工——人们创造和管理现代技术。

在我们25周年的前夕，公司员工约300人。由于大约2000年左右，这个数字保持不变，现在的大部分专家在大学和其他学校学习期间来到这里工作，毕业后开始从事职业生涯，到今天继续工作，即贝加公司是他们唯一的雇主。

也许与其他类似公司不同，贝加保持其在公司内几乎可以执行的所有功能



的经营理念。因此，我们不仅雇用码头工人和码头操作员，实施几乎所有的处理工程，还雇用铁路、机械、自动化、能源、建筑和维护、货物校准、场地维修等服务。也就是说，贝加可以开发和建造机器人或其他现代技术，使所有的处理过程自动化，即使在基础设施和上部结构物体的大型建筑工程中仍然是总承包商。

贝加一直以最先进的公司闻名。此外，近年来，我们也展现了我们不仅有实施能力，还有发展现代技术的能力。可能最好的例子是铁路现代化计划。

2016年，该公司的专家研制生产了一种电气铁路机车，被公认为今年的立陶宛产品，并获得了金牌。这件设备是远程控制的。此外，机器人可以被编程为执行轿厢牵引，在指定位置停止其他操作，而无需任何附加控制，将数据发送到中央调度。我们计划最终用这种电动机器人代替贝加的所有机车。

我们还会将机器人引入我们活动的其他领域。

在商业中，成功的道路很少。你遇到任何失败和失望吗？

在我们公司开始的时候，并不是所有的市场参与者都给了我们热烈的欢迎。一些未知资本试图以任何代价购买克莱佩达纸板组合。他们欺骗了员工，其中包括工会领导在内的其中一些人陷入了肮脏的交易，使用各种手段，从集会和示威到新闻出版物。报纸头条说“贝加，得到码头”，而各位专家则预言了未来的厄运。

从25年的角度回顾，很明显，不仅这些预测还没有实现，而且也是完全错误的，而贝加的辛勤工作赢得了公司在港口行业的强势地位。

领导和整个团队之间相互关系的基础是什么？

贝加在社会政治领域拥有强大的传统，并且持续多年。其中之一就是决定向非吸烟雇员或试图戒烟的雇员分配保费。鼓励数十名员工戒烟。在9月1日前夕举行的另一个传统是庆祝学年开始，员工的孩子们将在学校开始上一年级。该公司帮助员工从出生之日起养孩子。每个新生儿都有一个特殊的婴儿篮子，衣服，幸运的父母都一次性获得津贴。在圣诞节之前，该公司为其员工举办了一场盛会，为公司的“退伍军人”提供了额外的关注和经济激励。圣诞节期间，所有公司的员工都将获得节日保费、礼物和货物用于圣诞节盛宴。我们特别关注员工接受运动的可能性。所有这些事情都加强了我们的相互关系，并在团队中营造了良好的氛围。

也许这就是为什么我们几乎没有任何员工流失。新员工的主要涌入来自于



技术或工程学生，来自实习生，以后可以留在公司，建立自己的职业生涯。

你对贝加的未来有什么计划？

在港口使用公司上层建筑最大潜力的可能性取决于克莱佩达州海事局（KSSA）有效确保的基础设施参数。近年来港口经历了一些战略性的工作，现在我们需要做的是完成这些工作，以便最大限度地发挥立陶宛唯一港口的参数。海事管理局意识到这一点，已经开

始实施未来的港口发展计划，这是非常重要的。

目前，我们正在重建贝加的泊位67-68，使其适应深度达16.5米。重要的是，这些泊位将成为克莱佩达港第一个能够接受Baltmax型船只，即可以进入波罗的海的最大的船只。当然，这需要实施其他的KSSA项目 - 将港口通道疏通到17米，重建海闸等。





今年完成了66号重建和新铁路安装工程。总共贝加使用约16公里的铁路，其中4公里属于该公司。

反过来，我们将在未来5 - 10年内制定长远的发展规划，其中涉及到重建泊位后面的上层建筑，增加装卸能力，拓展通用储物空间等。此项目完成后，公司的装卸每年的潜力将超过1000万吨。

此外，我们可以看到在物流、分销、货物校准、集装箱化或其他类型的初级处理（即开发创造附加值的服务）附近使用储备区域的观点。

克莱佩达受益于海洋公司的好做法，有助于发展城市的文化和发展海洋传统。贝加是这些公司之一。您最喜欢哪些文化项目，哪些文化项目得到贝加的特别关注？

自从它开始运作以来，贝加意识到，它具有一定的社会义务——不仅对其员工，而且对国家，对运营的城市及其社区也有一定的社会责任。贝加尔启动了克莱佩达废弃喷泉的复兴。1998年以前，没有喷泉运作，贝加在当时的第七年，决定用自有资金续订当代广场喷泉，并与克莱佩达市政府签订协议。根据该协议，贝加用自己的资金投入了喷泉，以支付近20年的相关费用。另一个项目是重建克莱佩达市的象征——帆船Meridianas。

在2015年底，我们与克莱佩达戏剧剧院签订了为期三年的赞助协议。一部分将支持致力于开发专业舞台艺术，另一部分则是为克莱佩达戏剧院社区选择和授予的特定剧院人士。与经济激励一起，贝加还颁发了由克莱佩达雕塑家Klaudijus Pūdymas创作雕塑象征性体现的特别缪斯提名。

除了这些较大的社会项目，多年以来，我们一直在帮助克莱佩达Medeinė学校，为有特殊需求的儿童提供教学。每年我们也赞助最大的城市庆典文化和医疗保健机构，图书出版以及其他文化和社会项目。

在成功领导公司二十五年之后，今年，您将总监的位子传给了已经掌握了技术的专家，总监前助理莱蒙纳斯·里姆库斯（Laimonas Rimkus），而您自己仍然担任船长。您转移公司总监的权力是什么原因？

在公司工作的年轻专家必须看到增长和职业发展机会。我把握了中心，我很高兴能够更多地关注战略、未来和其他发展计划，而不是日常生活。

感谢您的谈话。

周年快乐，我们希望贝加及其团队保持公司今天的强势领先地位！ ■



OCEAN SHIPPING COMMUNICATION CHINA

www.coscc.ebizchina.net

Our business scope contains (我们的业务包括) :

I. Documents translation(文件翻译)

II. Chinese/English website construction (中英文网站制作)

III. Chinese/English business website analysis (中英文商务网站分析)

IV. Chinese/English E-Media (中英文电子媒体)

V. Chinese/English E-Conference & Exhibition (中英文电子会议/展览)

VI. Chinese/English E-Cooperation (中英文电子商务合作)



• Tel/Fax: 86-411-82649832 • E-mail: info@ebizchina.net

• Add: 50 You Hao Road, Zhongshan District, Dalian, China. • P.C.: 116001



Circle: Touch Your Ideas



Circle is a credible partner for Italian and European companies that want to seize the challenge of innovation, internationalization and growth through a better organization and effective processes.

Circle has a specific vertical expertise in ports, maritime and intermodal logistics that make it a distinctive and complete partner in this specific industry. We talked about the company's operations with Luca ABATELLO, Circle Director General

Mr Abatello, your company's credo is "Touch your ideas". What ideas does Circle raise and implement?

Since the establishment of Circle, our mission has been to link the business targets of simplification and digitalization of intermodal freight transport with the development of concrete solutions for all stakeholders involved in the supply chain.

This concept is well-recognisable in Circle – the company name – and our logo (a ring with three different colours), as well as our slogan "Touch your ideas".

Circle's positioning reflects indeed the combination between the three themes we explore in order to transform lack of competitiveness and criticalities into tangible solutions and opportunities: institutional and regulatory evolutions, operational elements and technological aspects.

You promote innovative, passionate, original and competent implementation of ideas, pragmatically focused on efficient evolution. What is your progress so far?

During the years our positioning has evolved by gaining more and more expertise on the aspects of sea transport and railway integration, as well as coming to the offer of a complete support in terms of digital management of the multi-modal logistic chain in response to the "digital disruption".

At the end of September Circle is attending the Baltic Sea Ports & Shipping 2017 conference, which will take place in Tallinn, Estonia. What ideas will you bring to this international event? What do you hope to find there for your company?

Being convinced that concrete projects could be developed in the upcoming years, we are greatly interested in potential opportunities in the Baltic area. We find indeed some similarities between the Baltic Sea and the Mediterranean Sea, where we already have a well-structured and multi-year expertise that can be repeated in the Baltic region.

At the conference in Tallinn I will speak about digitalization of operational components along the international logistic chain and simplification of customs procedures with particular regard to International Fast Trade Lanes.

What are your company's priority markets or regions? What would be your development goals?

We are planning a further expansion in the Mediterranean, Baltic and Middle East markets, where Circle already has a significant portfolio of clients, with particular regard to the completion of the digitalization in the supply chain, to the optimized management of operational and customs components, and to the IoT (Internet of Things): applied to intermodal logistics.

At the moment international projects represent a 30 % share of our business and our goal is to increase this percentage to 50 %. At the same time we aim to grow MILOS® platform both in terms of "software as a service" and "pay per use".

The participants of the transport market feel rather uneasy about the possible outcome of the Brexit. What is your company's position regarding this issue? Do you have any backup plans in your strategy?

I am sorry for the European Union, but, honestly, I am convinced that the UK will experience the worst consequences. Anyway, perhaps Circle will have new opportunities coming from the Brexit and... also propose Britain to activate the International Fast Trade Lanes!

This May at transport logistics exhibition in Munich, Germany, you have announced about Circle's strengthening of the strategic partnership with Binary System: what products of this cooperation will soon be introduced to the transport and logistics market?

The result of our cooperation with Binary System is already mature: Circle's MILOS® system, a modular software for the optimization of processes intended for terminals, ports and logistic operators, has been integrated with Binary System's SoftRail®, a suite for shunting and rail operations, intended for the rail undertakings.

This means that, thanks to the integration of information flows both in terms of rail undertakings and logistics platform managers, different players of the logistics chain can now be connected, making transport management significantly simpler and reducing related time and costs.

瑟柯：触摸你的想法

瑟柯公司是意大利和欧洲公司的可靠合作伙伴，希望通过更好的组织和有效的流程来抓住创新、国际化和增长的挑战。

瑟柯在港口、海运和多式联运物流方面具有特定的深度专业知识，使其成为该行业独特而全能的合作伙伴。

我们与瑟柯公司的总监卢卡·阿巴特洛先生就商业问题进行了访谈。



阿巴特洛先生，您的信条是“触摸你的想法”。瑟柯提出和实施的是什么想法？

自从瑟柯成立以来，我们的使命是将多式联运的简化和数字化作为业务目标，并结合为供应链所有利益攸关方制定具体解决方案。

这个概念在瑟柯 - 公司名称和我们的标志（三种不同颜色的指环）以及我们的口号“触摸你的想法”中都得到很好的认可。

瑟柯的定位反映了我们探索的三个主题之间的结合，以将缺乏竞争力和关键性转化为具体的解决方案和机会：体制和监管演变、运营要素和技术方面。

促进思想创新、热情、原创和胜任力的实践，务实地侧重于有效的演进。您到目前为止有什么进展？

通过提供流程和管理咨询服务，创新的技术解决方案和数字营销解决方案，力求加强与客户之间的信任和透明度与客户关系（通过“触摸”）思想转化为具体和可衡量的业务成果。

在这几年中，我们的定位已经通过在海运和铁路一体化方面获得越来越多的专业知识，并提出了对多模态物流链的数字管理提供完整支持，以应对“数字中断”。

9月底，瑟柯将参加在爱沙尼亚塔林举行的2017波罗的海港口与航运会议。您会为这次国际活动带来什么想法？您希望在公司找到什么？

相信在未来几年可以开发出具体的项目，我们对波罗的海地区的潜在机会感兴趣。我们发现波罗的海和地中海之间确实有一些相似之处，我们已经有结构良好的多年专业知识，可以在波罗的海地区重复。

在塔林会议上，我将谈谈国际物流链运作的数字化部分，简化海关程序，特别是国际快速通道。

贵公司的优先市场或地区是在什么地方？您的发展目标是什么？

我们正在计划在地中海、波罗的海和中东市场进一步扩张，其中瑟柯已经拥有重要的客户组合，特别是完成供应链中的数字化，对运营和海关部门的优化管理，和物联网（物联网）：适用于多式联运物流。

目前，国际项目占我们业务的30%，我们的目标是将这一比例提高到50%。同时我们的目标是在“软件即服务”和“按使用付费”方面发展MILOS®平台。

运输市场的参与者对退欧的可能结果感到不安。贵公司在这个问题上的立场是什么？您的策略有备份计划吗？

对于欧盟来说，我很抱歉，但我确实相信英国会遇到最严重的后果。无论如何，也许瑟柯将有来自退欧的新机会...还提议英国激活国际快速通道！

今年5月在德国慕尼黑的运输物流展上，您已经宣布了瑟柯加强与二元系统的战略合作伙伴关系：这一合作的哪些产品即将推出到运输和物流市场？

我们与二进制系统合作的结果已经成熟：瑟柯的MILOS®系统是用于优化港口、码头和物流运营商流程的模块化软件，已经与二进制系统的SoftRail®集成，这个用于分流和轨道操作的套件用于铁路事业。

这意味着，由于铁路企业和物流平台经理等信息流的整合，现在物流链的不同角色可以相互联系，使运输管理显著简化，减少相关的时间和成本。

希望通过提供流程和管理咨询服务，创新的技术解决方案和数字营销解决方案，加强与客户的信任和透明度的关系，将“触摸”理念转化为具体和可衡量的业务成果。

瑟柯是意大利和欧洲公司的可靠合作伙伴，希望通过更好的组织和有效的流程来抓住创新、国际化和增长的挑战。

瑟柯在港口、海运和联运物流方面具有特定的深度专业知识，使其成为这个行业的独特而全能的合作伙伴。

感谢您参与我们的访谈。 ■



Future Energy

Lithuanian Rays of Future Energy Radiated In Astana



Romas Jankauskas

Head of the Exhibitions Division of the Ministry of Environment of the Republic of Lithuania, Commissioner of the Lithuanian section at EXPO 2017, Chairman of the EXPO 2017 Steering Committee

The visitors could explore original environment and interesting events

Slightly paraphrasing the topic of the exhibition, the Lithuanian pavilion was titled as the Rays of Future Energy from Lithuania and ranked among ten most popular pavilions throughout the exhibition. This time the size of the Lithuanian pavilion was average, taking up a little more than five hundred square metres. However, not really large size of the pavilion did not prevent huge flows of visitors and gatherings of professionals of all kinds of fields. Aside from the permanent exposition, the pavilion also hosted temporary exhibitions, concerts, presentations and conferences.

The pavilion, installed according to the project, offered by *Klasikinis portikas*, the winner of the project tender, was as complex and original as the neighbouring pavilions of Italy, Finland, Switzerland or other states, while its original façade (created by Aurimas Švedas) was well-visible from distance, inviting visitors to come take a look. And once you entered the pavilion, it offered loads of information and things to look at.

The central installation of the pavilion was surrounded by an information ring, featuring seven high definition monitors, showing videos about Lithuania, its energy industry, the use of renewable energy resources, cogeneration power plants, participation at international projects and, most importantly, how Lithuania managed to ensure complete energy-independence in such a short time – first of all thanks to the LNG

On 10 September Astana, the capital of Kazakhstan, has successfully concluded the international specialised EXPO 2017, which took place for three months. The exhibition on the topic of Future Energy, was participated by 115 states and 22 international organisations.

terminal, as well as LitPollink and NordBalt links.

The artistic light installation, which required 12 kilometres of cables and 3.5 kilometres of LED strips, created a special atmosphere of infinity. People liked staying here meditating or taking pictures.

Youth was particularly attracted to the interactive area, offering games on touchscreens and environmentally-friendly projects, developed by young designers, shown in a holographic pyramid or VR headsets, enabling to see the development of a cogeneration power plant, to “take a walk” in the *Castle Tale*, painted by the artist Čiurlionis or simply “fly” over Vilnius old town, the dunes of Neringa and other most beautiful places in Lithuania. Virtual trips around Lithuania were probably most impressive.

The visitors of the pavilion were also interested in Lithuanian bicycles, bicycle batteries, perfected by Lithuanian engineers, and, of course, high-quality Lithuanian solar batteries. They could be seen not only in the pavilion, but also the conference and exhibition hall above, referred to as the

Solar Bar by the flows of visitors of the events. The room featured a solar battery wall, which generated energy for lighting, also tables, the bar itself and other furniture – everything made of Lithuanian solar batteries.

Lithuanians helped to host the reception for the Latvian National Day

The cafeteria-bar, serviced by *Skonio slėnis* company, impressed the visitors with their modern approach and a variety of choice, while the Eiffel Tower-shaped pancakes, “printed” using 3D technology attracted not only children, but adults as well.

Lithuanians were among the minority of the exhibition participants, who managed to overcome all obstacles and open their kitchen on time. While the German restaurant helped out Austria or the Netherlands, Latvians hosted their National Day and invited their guests, including the President of the country, to enjoy some delicious treats, supplied by Lithuania. The food, prepared by the Lithuanian kitchen, together with the most famous Latvian chefs, coming from Riga, was truly impressive.

Talking about important guests – their numbers were quite large. The opening of the exhibition was attended by seventeen state leaders, including the Presidents of Kazakhstan’s neighbours China and Russia, other CIS countries, the King of Spain and others. Nursultan Nazarbayev, President of the Republic of Kazakhstan, visited the exhibition several times. The National Day events were attended by the Presidents of Ger-





many, Finland, Poland and Latvia, also the Prince of Monaco, parliamentary representatives of Czech Republic and Spain, as well as other important guests.

Official delegations and all visitors were welcomed at the Lithuanian pavilion by a team of smartly-dressed tour guides, introducing the screens in the main light installation, featuring most important facts about Lithuania, its energy development and energy independence. Visitors were mostly attracted to the virtual reality videotheque and the interactive game zone. They could also refresh themselves with Lithuanian *Vytautas* and *Akvilė* mineral water. The majority were really keen on trying out the main

means of transport of the pavilion's guides – the original Lithuanian scooters.

Astana Celebrated the Lithuanian National Day

23 June was marked as the Lithuanian National Day. The events of the day were attended by Lithuania's official delegation, led by Kęstutis Navickas, Minister of Environment. The programme of the National Day featured the official opening ceremony, visiting Kazakhstani and Lithuanian pavilions, the festive concert of NIKO New Ideas Chamber Orchestra (led by Gediminas Gelgotas) at Kazakh National University of Arts and a diplomatic reception of the official participants of the exhibition.

The participants of the celebration were pleasantly surprised to hear the national anthems of Kazakhstan and Lithuania, performed live by the orchestra. The musical cooperation, created especially for the exhibition by the orchestra and Lithuanian performers, also earned thunderous applause.

During his speech, the Minister of Environment highlighted the importance of renewable energy resources and green technology in reducing the emissions of greenhouse gasses and implementing the commitments to reducing the climate change. Rapolas Žošybayev, Commissioner of Expo 2017, who has worked at the Embassy of Kazakhstan in Vilnius for many years, welcomed the participants of the National Day



in the name of the host country and highlighted the importance of the diplomatic and economic ties, which have been successfully developed for already twenty-five years.

In the eve of the National Day, Kęstutis Navickas, Minister of Environment of the Republic of Lithuania, met his colleague Gani Sadibekov, Vice-Minister of Energy of the Republic of Kazakhstan, visited Astana Solar company's solar battery plant and a household waste recycling plant. Irena Šiaulienė, Deputy Speaker of the Republic of Lithuania, participated at the conference of the Lower Chamber of the Parliament of Kazakhstan – Mazhilis – on the "Legal Basis of Innovation Economy", while Darius Skusevičius, Vice-Minister of Foreign Affairs, met his colleague Roman Vasilenko, Vice-Minister of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan, Traian Hristea, Head of the EU delegation in Kazakhstan, and Abay Baigenzhin, Honorary Consul of the Republic of Lithuania in Kazakhstan.

The events of the National Day took the entire Friday, while the cultural programme was extended to Saturday as well. The impressive

concert of the NIKO chamber orchestra was hosted at the main hall of the Kazakh National University of Arts – an idea, suggested by Aiman Mussakhajayeva, Rector of the University and world-famous violin player. Numerous of other impressive performances also took place in the main area of the Lithuanian pavilion – the LED installation, referred to as the infinity room or the magic box.

The Solar Bar: a place for official and cultural events, as well as informal communication

The Lithuanian pavilion hosted various thematic events, introducing the international art audiences to Lithuanian achievements in art, culture, science and industry.

During the daytime the Solar Bar hosted official meetings and openings of various exhibitions, while in the evenings employees from various other pavilions used to come here for some informal time.

After the National Day, on 27 June, the pavil-

ion's conference and exhibition hall hosted a conference, introducing tourism opportunities in Lithuania, attended by Taleb Rifai, the current Secretary-General of the United Nations' World Tourism Organization.

Since then the Solar Bar of the Lithuanian pavilion used to host various events every Tuesday afternoon and each of them attracted lots of attention. In almost three months the pavilion featured a presentation of the Lithuanian Song Festivals, a performance of Remigijus Šilinskas, playing the unique wooden folk instrument – *skrabalai*, also song and dance ensembles, Malūnėlis folk dance ensemble from Kaunas Children's and Pupils' Leisure Chamber and an original music band Subtilu-Z. The pavilion also exhibited the pictures of Asija Radavičienė, the artist of Kazakh origins, now living and working in Lithuania. After a successful start at Expo 2017, these paintings were exhibited at the National Museum of the Republic of Kazakhstan.

Representatives of modern Lithuanian art also attracted lots of interest, featuring the installations of the painter Irma Leščinskaitė, the archi-





pects Gerda Antanaitytė and Andrius Laurinaitis, as well as the composer Linas Rimša. The visitors could also enjoy the works of Lithuanian press photographers. These were featured at *Infrastructural Poetics*, an exhibition, dedicated to renewable energy, as well as the personal exhibition of Andrius Repšys. Visitors were especially fond of the pictures taken by him in Kazakhstan using drones. The landscapes, captured by the photographer, featured not only the capital Astana, but also other cities – Karaganda and Almaty. New technology enabled to capture the most beautiful and interesting views, which mesmerized both Kazakhs and other participants of EXPO 2017.

Abay Baigenzhin, Honorary Consul of the Republic of Lithuania in Kazakhstan, awarded with a medal of honour

Lithuanian pavilion also constantly hosted official discussions and presentations. At the beginning of July representatives of the Ministry of Environment introduced the obligations regarding reducing the climate change and their implementation, representatives of Solitec company hosted a presentation of the highest quality Lithuanian solar batteries, while the Lithuanian energy strategies were introduced by researchers from Lithuanian Energy Institute and Aleksandras Stulginskis University from Kaunas.

At the end of the exhibition, the Lithuanian pavilion hosted an award ceremony of Abay Baigenzhin, the famous Kazakh doctor and the Honorary Consul of the Republic of Lithuania in Astana. Abay Baigenzhin was awarded with an order of concord “Pro agenda concodria” (For developing concord) and the ceremony was organised by the Lithuanian Concord Fund and the Embassy of the Republic of Lithuania in Kazakhstan.

Lithuanian pavilion in the eye of the media

Lithuania’s participation at the exhibition was often covered by Lithuanian and Kazakh news media, reports on the activity at the pavilion were broadcasted on television and radio shows *Labas rytas (Good Morning)*, *Pradėk nuo savęs (Start With Yourself)*, etc.

The major events at the Lithuanian pavilion at EXPO 2017 were introduced on the official Lithuanian EXPO 2017 Facebook page. Throughout the entire exhibition, the page acquired several thousand followers, offering them the opportunity to be the first to see the pictures from the weekly events and official visits at the Lithuanian pavilion. Videos of the major events were especially popular. The visitors of the exhibition had an opportunity to find themselves among several hundreds of the original *Feel the Light* photos on Lithuania EXPO 2017 Facebook page as well. The effort and information, provided by the staff of the Lithuanian pavilion, received lots of positive feedback: the most popular photos and videos got lots of *Likes*, visitors of the exhibition also posted numerous mes-





sages, expressing their support and gratitude for an interesting concept of the pavilion and excellent team work in introducing Lithuania.

Commemoration of important dates and travelling on the paths of exiled Lithuanians

The team of the Lithuanian pavilion showed active support to events, initiated by other states: helped to plant trees from Poland at Astana Botanical Garden on the Day of Astana, participated at a costume parade and a talent show, organised by the Swiss pavilion, as well as international football tournament and other events.

As a tradition, on 6 July the Lithuanian pavilion celebrated the Statehood Day (Coronation Day of the King Mindaugas) and sang the Lithuanian Anthem. A delegation from the pavilion also visited Lithuanians in Karaganda. Among the most memorable events of the day was travelling on the paths of exiled Lithuanians, the Genocide Museum in Dolinka (not far from Karaganda) and a folk music evening at the Lithuanian Yard cultural and business centre, nearly completed by the businessman Vytautas Varasimavičius.

Lithuanian pavilion appreciated by professionals

At EXPO 2017 Lithuanian pavilion has been constantly mentioned among the most popu-

lar, most visited and most interesting pavilions, while the light installation inside earned the main award in the category of "Elements and Details" of the *EXHIBITOR Magazine*.

The international *EXHIBITOR Magazine* has been published in the United States of America for almost three decades. EXPO pavilions are evaluated by an international commission, this year featuring professionals from the USA, UK, Germany, Portugal, Argentina, Turkey and other states of the world. For the fourth time in a row the prize in the category of the best large pavilion was taken by the German pavilion, the editorial office of the magazine also gave a sympathy prize for France, while more than 50 thousand online voters elected Qatar as their favourite – perhaps for its shiny facade.

The prize in the category of "Elements and Details" is awarded by a professional commission, independently selecting their winner based solely on aesthetic and expert motives. Travis Stanton, the Editor of the magazine, sent a personal letter to the pavilion, congratulating Lithuania with this honourable award and highlighting the fact that we should truly be proud of it. According to him, the jury report states that the Lithuanian pavilion creates a moment of light, energy, and speed all frozen in time in an architectural space of high aesthetic value. The LED room gives the sense of being inside one of the country's lasers. It was a phenomenally futuristic element. World expos are all about stand-out moments, and the LED installation in Lithuania's pavilion, meant to

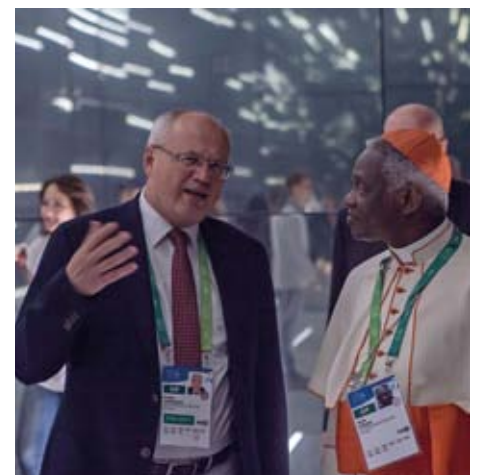
represent the country's lasers, was arresting and undeniably memorable on every level.

After the exhibition, Lithuania gave the World Expo Museum several souvenirs from the Lithuanian pavilion – the original scooters and the LED rays used at the pavilion. These, together with the exhibits from the previous exhibitions in Shanghai and Milan – the sculptural compositions *I can* and *Balance*, created by the artist Vytautas Karčiauskas from Klaipėda, were donated to the first and so far only Expo museum.

Commissioner of the Lithuanian section accepted an award on behalf of all EXPO 2017 participants

At the end of EXPO 2017, while celebrating the BIE Day (BIE – Bureau International des Expositions) a deep gratitude was expressed to everyone, who contributed to the success of the international exhibition EXPO 2017 – organizers, participants, architects, designers, volunteers and visitors. The huge effort of the Republic of Kazakhstan in organizing the exhibition was acknowledged with a BIE Golden medal. It was accepted by Astana Expo 2017 Board Chairman Akhmetzhan Yessimov. The second Golden medal for successful participation at the exhibition was awarded to all official participants of the exhibition – 115 countries in total. On behalf of all official participants the Golden medal of BIE was accepted by Romas Jankauskas, the Commissioner of the Lithuanian Section, who was the Chairman of the College of Commissioners and the Steering Committee of this exhibition. During three months the Committee held six formal meetings and even more informal meetings, revolving around various issues raised by all 115 participating countries and discussed under Lithuania's Chairmanship. Following the closure of the exhibition, the Final report presented to its organizers and to the International Bureau of Exhibition states that with good faith on all sides the Steering Committee was able to resolve a large number of practical issues relating to the overall operation of the exhibition and is proud to have had the opportunity to contribute to the overall success of Expo 2017.

The next EXPO will take place in Dubai (UAE) in 2020.





Messe München

Connecting Global Competence

Be Part of India's Leading Exhibition



January 23–24, 2018

Hall No. V, Bombay Exhibition Centre,
Goregaon East, Mumbai, India

tti transport
logistic
INDIA

»» www.transportlogistic.de/worldwide

@ CTL 2018
India's leading exhibition



未来能源

立陶宛的未来能源 辐射在阿斯塔纳



罗马·扬科斯卡斯

立陶宛共和国环境部展览处处长，2017年世博会立陶宛博览会专员，2017年世博会指导委员会主席

9月10日，哈萨克斯坦首都阿斯塔纳圆满完成2017年国际专业世博会，共有三个月。未来能源专题展览由115个国家和22个国际组织参加。



游客可以探索原始环境和有趣的活动

立陶宛展馆略微改写了展览的主题，被列为立陶宛的未来能源之光，并在整个展览中排名十大最受欢迎的展馆之一。这次立陶宛馆的面积平均为五百平方米。但是，馆大馆小并不能组织大量的游客和各种专业人士聚集在一起。除了永久性博览会外，展馆还举办活动展览，音乐会、演讲和会议。

展馆的项目安装，由项目招标的获得者Klasikinis portikas提供，与意大利、芬兰、瑞士或其他州的邻近展馆相同，原始的外观（Aurimas Švedas创作）距离很远，邀请游客来看看。一旦你进入展馆，它提供了大量的信息和展品供参观。

展馆的中央安装被一个信息圈包围，设有七个高清晰度显示器，显示关于立陶宛，能源行业，可再生能源资源的使用，热电联产电站，参与国际项目的视频，最重要的是立陶宛如何设法在如此短的时间内确保完全的能源独立性——首先是由于LNG码头以及LitPolLink和NordBalt链接。

需要12公里电缆和3.5公里LED灯条的艺术灯光装置创造出无限的特殊气氛。人们喜欢待在这里遐想或拍照。

青少年特别受到互动区域的吸引，提供触摸屏和环保项目游戏，年轻设计师开发的全息金字塔或VR耳机，可以看到热电联产电站的发展，“散步”在城堡故事中，由艺术家Čiurlionis画或简单地“飞”维尔纽斯老城区，Neringa沙丘和立陶宛最美丽的地方。立陶宛的虚拟旅行可能是最令人印象深刻的。

展馆的参观者也对立陶宛自行车，立陶宛工程师完成的自行车电池，以及高品质立陶宛太阳能电池感兴趣。他们不

仅可以在展馆内看到，还可以看到上面的会议厅，这个活动的参观者被称为太阳酒吧。房间设有一个太阳能电池墙，为照明产生能量，还有桌子，酒吧本身和其他家具 - 立陶宛太阳能电池组成的一切。

立陶宛人帮助举办拉脱维亚国庆节的招待会

由Skonio slēnis公司服务的自助餐厅，以现代化的方式和各种选择给客人留下了深刻的印象，而使用3D技术的“塔式”煎饼不仅吸引了儿童，还吸引了成年人。

立陶宛人是少数展览参与者，他们设法克服所有障碍，及时开放厨房。虽然德国餐厅帮助奥地利或荷兰，拉脱维亚人主持了国庆节，并邀请了包括该国总统在内的客人享用立陶宛提供的一些美味佳肴。由立陶宛厨房准备的食物以及来自里加的最著名的拉脱维亚厨师，确实令人印象深刻。

谈到重要的客人 - 他们的人数相当大。十七位国家领导人参加了这次展览，包括哈萨克斯坦邻国中国主席及俄国总统，其他独联体国家，西班牙国王等。哈萨克斯坦共和国总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫多次参观了这次展览。德国、芬兰、波兰和拉脱维亚以及摩纳哥王子，捷克共和国和西班牙议会代表以及其他重要嘉宾出席了国庆活动。

官方代表团和所有访客在立陶宛馆由一群精通导游的团队欢迎，介绍了主要灯光装置的屏幕，其中包括关于立陶宛的最重要的事实，其能源开发和能源独立性。游客大多受虚拟现实录像带和互动游戏区的吸引。他们也可以用立陶宛Vytautas和Akvilė矿泉水来刷新自己。大多数人真的热衷于尝试展馆指南的主要交通工具——原来的立陶宛滑板车。

阿斯塔纳庆祝立陶宛国庆节

6月23日被列为立陶宛国庆节。立陶宛官方代表团出席了当天的活动，由环境部长Kęstutis Navickas率领。国庆节



旨在哈萨克斯坦国立艺术大学正式开幕式，哈萨克斯坦和立陶宛馆，NIKO新想法室内乐团(由Gediminas Gelgotas领导)的节日音乐会，以及展览官方参加者的外交招待会。

听到哈萨克斯坦和立陶宛的国歌，由乐团演出，庆祝活动的参加者感到惊喜。由乐团和立陶宛表演者特别为展览创作的音乐合作也获得了雷声般的掌声。

环境部长在发言中强调了可再生能源和绿色技术，在减少温室气体排放和落实减少气候变化承诺方面的重要性。2017年在哈尔滨驻维尔纽斯大使馆工作多年的2017年世博会专员Rapolas Žilinskas以东道国的名义欢迎国庆节的参加者，并强调了成功开发了二十五年的外交和经济关系的重要性。

在国庆前夕，立陶宛共和国环境部长Kęstutis Navickas会见了哈萨克斯坦共和国能源部副部长Gani Sadibekov，访问了阿斯塔纳太阳能公司的太阳能电池厂和家庭废物回收厂。立陶宛共和国副议长Irena Šiaulienė参加了哈萨克斯坦-马萨诸塞议会下议院关于“创新经济法律基础”的会议，外交部副部长Darius Skusevičius会见了他哈萨克斯坦共和国外交部副部长Roman Vasilenko，哈萨克斯坦欧盟代表团团长Traian Hristea和立陶宛共和国驻哈萨克斯坦荣誉领事Abay Baigenzhin。

国庆节的活动整个星期五，而文化节目也延长到星期六。NIKO室内乐团的令人印象深刻的音乐会在哈萨克斯坦国立艺术大学的主厅举行，这是一个想法，由大学校长Aiman Mussakhajayeva和世界著名的小提琴演奏家建议。在立陶宛馆的主要地区也举办了许多其他令人印象深刻的表演，包括使用十二公里电缆连接的镜子和LED灯的建造，被称为无限远或奇迹室。

太阳酒吧：官方和文化活动的地方，以及非正式的沟通

立陶宛馆主办了各种专题活动，向国际艺术观众介绍了立陶宛艺术、文化、科学和工业的成就。

在白天，太阳酒吧举办各种展览的官方会议和开幕，而在晚上，来自各种其他展馆的官员过去常常来这里进行非正式的会晤。

国庆节6月27日，展馆的会议厅主办了一次会议，介绍了立陶宛的旅游机会，现任联合国世界旅游组织秘书长特莱布·里费出席会议。

此后，立陶宛馆的太阳酒吧每个星期二下午都会举办各种活动，每次都吸引了很多人的关注。几乎三个月的时间里，这个厅展出了立陶宛歌舞节，Remigijus Šilinskas的表演，演奏独特的木制民间





乐器, skrabalai, 还有歌舞团, 来自考纳斯儿童和学生休闲室的Malūnėlis民间舞蹈团原创乐团Subtilu-Z。展馆还展出了现在在立陶宛生活和工作的哈萨克斯坦籍艺术家AsijaRadavičienė的照片。在2017年世博会成功举办之后, 这些画作在哈萨克斯坦共和国国家博物馆展出。

现代立陶宛艺术的代表作品也引起了很多兴趣, 其中包括画家Irma Leščinskaitė, 建筑师Gerda Antanaitytė和Andrius Laurinaitis以及作曲家Linas Rimša的布置。访客也可以享受立陶宛新闻摄影师的作品。这些都

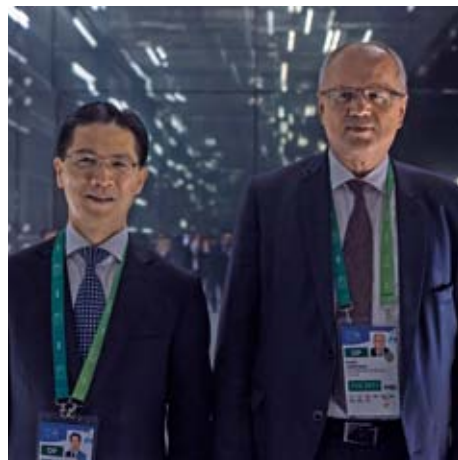
是基础设施诗学, 展览, 致力于可再生能源以及Andrius Repšys的个人展览。访客特别喜欢他在哈萨克斯坦使用无人机拍摄的照片。由摄影师拍摄的景观不仅包括首都阿斯塔纳, 还有其他城市 - 卡拉甘达和阿拉木图。新技术能够捕捉到最美丽有趣的观点, 吸引了哈萨克斯坦和2017年世博会的其他参与者。

立陶宛共和国名誉领事 Abay Baigenzhin在哈萨 克斯坦获得荣誉勋章

立陶宛馆也不断举办官方讨论和演讲。7月初, 环境部的代表介绍了减少气候变化及其实施的义务, Solitec公司的代表主持了最高质量的立陶宛太阳能电池, 而立陶宛能源战略由立陶宛能源研究人员介绍 研究所和Aleksandras Stulginskis大学从考纳斯。

展览结束时, 立陶宛馆在阿斯塔纳举行了哈萨克医生和立陶宛共和国荣誉领事馆的Abay Baigenzhin颁奖仪式。Abay Baigenzhin被授予“Pro agenda concordia” (发展协调) 一致的顺序, 仪式由立陶宛协和基金和立陶宛共和国驻哈萨克斯坦大使馆组织。





立陶宛馆在媒体眼中

在立陶宛和哈萨克斯坦的新闻媒体上，立陶宛参加展览的时候都经常被报道，在电视台和电台节目“早安”(Pradėk nuo savęs)(开始自己)等电视台和广播节目播出了有关活动的报道。

2017年世博会立陶宛馆的重大活动是在立陶宛立法会2017年Facebook官方网页上介绍的。在整个展览期间，该页面收购了数千名追随者，为他们提供了在立陶宛馆每周活动和正式访问中首次看到图片的机会。视频的主要事件非常受欢迎。展览的参观者有机会在立陶宛EXPO 2017 Facebook页面上发现几百幅原始的“感觉灯”照片。立陶宛馆的工作人员提供的努力和信息得到了很多积极的反馈：最流行的照片和视频有很多喜欢者，参观者也发表了许多信息，表达了对一个有趣的观念的支持，和感谢展馆和优秀的团队在介绍立陶宛的工作。

纪念重要的日期，并在流亡的立陶宛人的路上旅行

立陶宛馆的团队表示积极支持其他国家发起的活动：帮助在阿斯塔纳当天在阿斯塔纳植物园种植波兰树木，参加由瑞士馆组织的服装游行和人才秀，以及国际足球赛等活动。

作为传统，7月6日立陶宛馆庆祝国庆日(国王Mindaugas加冕日)并唱立陶宛国歌。

8月中旬，这个馆的代表团也访问了卡拉甘达的立陶宛人。当天最令人难忘的事件是在流亡的立陶宛人，多林卡(距离卡拉甘达不远)的种族灭绝博物馆和立陶宛庭院文化和商业中心的民间音乐之夜旅行，几乎由商人Vytautas Varasimavičius完成。

立陶宛馆收到专业人士赞赏

在2017年世博会中，立陶宛馆在最受欢迎和最有趣的展馆之中不断被提及，而光线安装在国际展览商业杂志“参展”杂志的“元素与细节”类别中获得了主要奖项。

国际展览杂志近三十年来在美国发行。EXPO展馆由国际委员会评估，今年由美国、英国、德国、葡萄牙、阿根廷、土耳其和世界其他国家的专业人士组成。连续第四次获得德国馆的最佳大型馆的奖项，该杂志社的编辑部也向法国颁发了同情奖，而超过五万名在线选民则选出卡塔尔为首选 - 也许是因为它的闪亮的门面。

“元素和细节”类别的奖项由专业委员会授予，独立地根据审美和专家动机选择他们的获胜者。杂志编辑特拉维斯·斯坦顿(Travis Stanton)发送了一封信给展馆，祝贺立陶宛获得了这个荣誉，并强调我们应该为此感到自豪。据他介绍，陪审

团的报告指出，立陶宛馆创造了一个“光，能量和速度的时刻，在建筑空间冻结，具有很高的审美价值。LED室创造了一个站立在这个国家开发的激光核心的印象。这是一个非常现代的未来元素。全球展览的特点是排他性，而立陶宛馆的LED安装引起了对立陶宛激光的关注，令人叹为观止，无疑在各个层面都难忘。

展览结束后，立陶宛向世博会赠送了立陶宛馆的纪念品，原来的滑板车和LED射灯由来自Klaipėda的年轻艺术家Linus Kutavičius创造，用于展馆。这些以及以前在上海和米兰展出的展品，由Klaipėda艺术家Vytautas Karčiauskas创作的雕塑作品《我可以和平衡》，被捐赠给了第一个也是迄今为止唯一的EXPO博物馆。

立陶宛部门专员代表2017年所有世博会参加者获奖

2017年世博会结束时，BIE(国际展览局)在庆祝期间对于在2017年为2017世博会成功作出了贡献的每一个组织者、参与者、建筑师、设计师、志愿者和参观者都表示了深切感谢。哈萨克斯坦共和国组织展览的巨大努力得到了BIE金牌的认可。被阿斯塔纳博览会2017董事会主席阿赫梅兹汗·耶西莫夫所接受。此次展会成功参展的第二枚金牌被授予了115个国家的所有官方参展者。代表所有官方参与者，BIE的金牌获得了立陶宛科长罗马斯·扬科什卡斯(Romas Jankauskas)的接受，该专员是本次展览会主任和指导委员会主席。在三个月内，委员会举行了六次正式会议和更多的非正式会议，围绕所有115个参与国提出的各种问题举行讨论，并在立陶宛担任主席。展会结束后，向组织者和国际展览局提交的最终报告指出，各方诚挚地指导委员会能够解决与展会整体运作相关的大量实际问题并荣幸有机会为2017年世博会的整体成功作出贡献。

下一届世博会将于2020年在迪拜(阿联酋)举行。



HERBERTS LAUKŠTEINS: ART IS A REMINDER OF SALVATION



At the end of August, Klaipėda Drama Theatre has begun a new – the 82nd – theatre season. Until spring it is planning to invite the audience to five premières and one renewed performance for children. However, the team is already living in the preparatory moods for the second TheATRIUM international theatre festival.

This year Klaipėda is titled as the Lithuanian capital of culture and the first international theatre festival in the city, organised and implemented by Klaipėda Drama Theatre, has exceeded all expectations. The festival was participated by nine theatres from Poland, Latvia, Estonia, France, Great Britain and Lithuania, showing the best of their performances.

We discussed the festival, theatre, art and its importance in the life of the city, state and each individual person with Herberts LAUKŠTEINS, Director of Liepaja Drama Theatre (Latvia), which participated at the festival.

Mr Herbert, do you think that the modern world, living in apocalyptic moods, can still find meaning in the words of Vincent van Gogh, who said that the purpose of art is love for those that are close to you and that art can save their souls, while these souls, in turn, can continue to save the world? Do you have hope that art can save the world?

If it was so easy – to save the world using art – we wouldn't have wars, hunger or poverty. Yet, we do need a reminder of compassion and sympathy. We also need to believe that salvation is possible, that good deeds will be rewarded and,



most importantly, that God exists. Art is, first of all, a reminder of salvation.

What criteria and moral code do you use to develop the strategy of Liepaja Theatre?

The same as all other theatre people do: the history, tradition and geography of the theatre. And, of course, conscience.

At the international theatre festival in Klaipėda you introduced *Stavanger* by the Russian director Konstantin Bogomolov. This performance was acknowledged with *Spēlmaņu nakts 2012–2013* Latvian national theatre awards in the categories of the "Best performance" and "Best director". Introducing this performance at the Golden Mask festival in Moscow several years ago, you were worried, when five people from the audience left in the middle of the performance. At that time Maria Reviakina, the Director of the festival, said that it was only five, which showed that the performance was a success. How was this performance, presented by actors that studied acting at the group of Velta and Vytautas Anužiai of Klaipėda University Academy of Arts, received in Klaipėda?

The reception was very well. Klaipėda's audiences are great and very sensitive to the language of the performance. I was impressed how attentive and even sensitive they were in following the action on stage and the emotional level they were taken to by this complex performance. We are truly thankful to Klaipėda's audience and hope to meet them again.

How did you like the festival and Lithuanian audience overall? Did they hear what the theatre wanted to say by that performance?

The festival was very interesting by the variety of the participating theatre groups. The audiences were wonderful – thinking and sensitive to everything, what's happening on stage.



TheATRIUM

The idea of *Stavanger* was a reminder and invitation to refrain from indifference. Audience reactions showed that they have also understood and accepted that. This was the greatest reward of all.

Which performances of the festival surprised you, or perhaps even offered new ideas?

I wouldn't make any exceptions. I watched all performances with greatest interest and each of them was innovative and thought-provoking in its own way.

I think that the festival itself was very high-quality, well-thought and appropriately appreciated by the audiences.

Tomas Juočys, Director of Klaipėda Drama Theatre, developing the repertoire of the theatre and the festival, highlighted the fact that the theatre is not aiming to become an entertainment arena, but rather promotes thinking. The performances of the festival truly offered a number of difficult and complex topics, evil, dirt and cleansing. What message does art send to the society and the world with such performances?

I believe that the message is very simple – let's not be indifferent! Do you remember the words of one classic author? "Fear the indifferent. Their silent approval allows the worst that happens in the world!"

Klaipėda is hoping to see the already-familiar and new theatre troupes during the second theatre festival, which, as a tradition, will take place in June. What performance is Liepaja Theatre preparing for the upcoming festival?

We would like to show a so-called physical theatre performance – *Marriage* by N. Gogol. What makes this performance interesting is that it has no text. It was staged by the director Sergei Zemlianskyi from Moscow. Our theatre has showed it numerous times. It has been nominated for *Spēlmaņu nakts 2017* national premium already eight times and was invited to two theatre festivals.

We will gladly come to the festival in Klaipėda if only they invite us. The stage and audience in Klaipėda are great!

Thank you for the conversation.

Interviewed by Zita Tallat-Kelpšaitė



Herberts Laukšteins 先生：艺术是救恩的提醒

8月底，克莱佩达戏剧剧院开始了新的第82个戏剧季。直到春天，它计划邀请观众参加五个首演和一个新的儿童表演。然而，团队已经在第二届The ATRIUM国际戏剧节的准备情绪中生活。

今年，克莱佩达被列为立陶宛文艺之都，是克莱佩达戏剧剧院组织实施的首个国际戏剧节，超越了所有人的期望。这个节日由来自波兰、拉脱维亚、爱沙尼亚、法国、英国和立陶宛的九个剧院参加，表演最出色。

我们讨论了节日、戏剧、艺术及其在城市、国家和每个人的生活中的重要性，Herberts LAUKŠTEINS，参加节日的Liepaja（拉脱维亚）戏剧剧院主任。

赫伯特先生，您认为现代世界，生活在世界末日的心情，仍然可以用文森特梵高的话来找到意义，他说艺术的目的是爱那些与您接近的人，那艺术可以拯救他们灵魂，而这些灵魂又能继续拯救世界？您觉得艺术有希望能拯救世界吗？

如果这么容易 - 用艺术拯救世界 - 我们不会有战争、饥饿或贫穷。但是，我们确实需要提醒和同情。我们还需要相信救恩是可能的，那么善行将得到回报，最重要的是，神存在。艺术首先是提醒救恩。

您使用什么标准和道德准则来制定立陶宛非剧院的策略？

与所有其他戏剧人士一样：戏剧的历史、传统和地理。当然，还有良心。

在克莱佩达国际戏剧节期间，您由俄罗斯导演康斯坦丁·博戈莫洛斯介绍斯塔万格。这一表现被公认为2012-2013年拉脱维亚国家戏剧大奖的“最佳表演”和“最佳导演”类别的Spēlmaņu nakts。在几年前的莫斯科金色面具节上介绍这个表演，当观众中有五个人离开演出时您很担心。当时的节日主任玛丽亚·雷维亚奇（Maria Reviakina）表示，只有五位表演取得圆满成功。在克莱佩达大学艺术学院的演员Velta和Vytautas Anužiai组织演员学习过，在克莱佩达演出的收获呢？

效果是接待非常好的状态。克莱佩达的观众是非常好的，对表演的语言非常敏感。我对这个复杂表演所采取的对舞台上的动作以及情感水平的关注和敏感度印象深刻。我们非常感谢克莱佩达的观众，并希望再次见面。

您是如何喜欢节日和立陶宛观众的？他们看到剧院想要表演什么呢？

这个节日是由各种参与的戏剧团体而且是非常有趣的。观众是美好的——思考和敏感的一切，在舞台上发生了什么。

斯塔万格的想法是一个提醒和邀请，不要冷漠。观众反映表明，他们也理解并接受了这一点。这是所有人最大的回报。

节目的哪些表演让您感到惊讶，甚至可能提出新的想法？

我不会有任何例外。我非常感兴趣地观看了所有的表演，而且每个表演都以创新和发人深省的方式。

我认为节日本身有非常高的品质，思想深刻，受到观众的赞赏。

克莱佩达戏剧剧院主任Tomas Juočys发展剧院和节日的剧目突出表



明，剧院不是旨在成为娱乐舞台，而是促进思考。节日的表演真正提供了一些困难和复杂的话题，邪恶、污垢和清洁。艺术派对这样的表演给社会和世界留下什么信息？

我相信这个消息很简单——让我们不要无动于衷！你还记得一位经典作家的话吗？“害怕无动于衷。他们的沉默批准允许着世界上最糟糕的发生！”

克莱佩达希望在第二个戏剧节期间看到已经熟悉和新的戏剧团，传统上将在六月举行。利耶帕亚剧院为即将到来的节日准备做什么表现？

我们想展示所谓的物理剧场表演 - N. Gogol的婚姻。使这个表演有趣的是它没有文字。由莫斯科的谢尔盖·泽米兰斯基（Sergei Zemlianskyi）主持演出。我们的剧院已经展示了很多次。已被八次提名在Spēlmaņu nakts 2017年全国前列，并被邀请在节日到两个剧院参加演出。

如果只要他们邀请我们，我们将乐意来到克莱佩达的节日演出。克莱佩达的舞台和观众都很棒！

感谢您的谈话。

由Zita Tallat-Kelpšaitė采访





MEMBER OF THE CONCERN ACHEMA GROUP



- **Перевалка и хранение грузов**
- **Экспедиторские услуги**
- **Буксировка судов**
- **Услуги логистики**

АО «КЛАЙПЕДСКАЯ СТИВИДОРНАЯ КОМПАНИЯ»

Ул. Зауэрвейно, 18, LT-92122 Клайпеда, ЛИТВА

Тел. + 370 46 399 101. Факс +370 46 399 066

info@klasco.lt

www.klasco.lt



Win-Win Scenario or the Search for a Compromise

Lithuanian Rays of
Future Energy Radiated in Astana

Be Afraid of Indifferent People!

双赢场景或寻求妥协

立陶宛的未来能源辐射在阿斯塔纳

害怕冷漠的人！

Сценарий поиска компромиссов

В Астане сияли лучи энергии будущего Литвы

Бойся равнодушных!

Kompromisų ieškojimo scenarijus

Astanoje spindėjo Lietuvos ateities
energijos spinduliai

Bijokite abejingų!



БЕЛОРУССКАЯ ТРАНСПОРТНАЯ НЕДЕЛЯ



ТРАНСПОРТ & ЛОГИСТИКА

11^я МЕЖДУНАРОДНАЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННАЯ ВЫСТАВКА

3-5 октября 2017

Футбольный манеж, пр. Победителей, 20/2
Минск, Республика Беларусь

Тел.: (375-17) 306 06 06, факс: (375-17) 203 33 86
E-mail: transport@tc.by <http://tc.by>



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА И КОММУНИКАЦИЙ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



ЗАО «ТЕХНИКА И КОММУНИКАЦИИ»

Tarptautinis verslo žurnalas
JŪRA MOPE SEA
ISSN 1392-7825

Žurnalas „Jūra“
leidžiamas nuo 1935 metų
JŪRA MOPE SEA – nuo 1999 metų
Leidėjas UAB Jūrų informacijos centras

**Bendrovės direktorė ir
vyriausioji redaktorė**
Zita Tallat-Kelpšaitė
Tel. + 370 610 11399
El. paštas editor@jura.lt

Vyriausioji finansininkė
Danutė Graželiene
Tel. + 370 699 31295
El. paštas grazeliene@jura.lt

Vertėja
Betty Chen

Žurnalo atstovybės:

Didžiojoje Britanijoje, Londone
Milda Manomaitytė
Tel. + 44 7825924581
El. paštas milda@globalairrail.com

Kinijoje, Šanchajuje
Betty Chen
Room 2505, Universal Mansion Tower A,
168 Yu Yuan Road, Jing'an District, Shanghai,
China
P.C.: 200040
Tel. 86 21 60522098
Mob. 86 13761065911
El. paštas bettyc@ebizchina.net

Kazachstane, Almatoje
Yevgeniy Rozenblat
El. paštas yevgeniy@rozenblat.kz

Kazachstane, Karagandoje
Tatjana Ivanova
Voinov internacionalistov g. Nr. 31, Karaganda
Tel. + 77015330640
El. paštas lituanica@mail.kz

Turkmėnistanė, Ašchabade
Išankuli Faizulajev
Tel.: + 993 12 48 80 65, + 993 65 80 07 47
El. paštas: ishankuli@list.ru;
ishankuli@gmail.com

Vokietijoje, Miunchene
Diana Wittstock
Tel. + 49 176 10342609
El. paštas diana.wittstock@tlnika.de
TL NIKA GmbH, Cecina Str. 76, 82205 Gilching
bei München

Kanadoje, Vankuveryje
Aleksandr Galunenko
450-1050 Alberni St., Vancouver, BC,
V6E 1A3, Canada
El. paštas alex.galunenko@canadiancollege.com

Šį numerį iliustravo:
V. Karaciejus, A. Džežulskaitė, Aivaras
Jankauskas, Martinas Agafonovas, Kęstutis
Vanagas (BFL), Andrius Vrašinskas.
Žurnale panaudotos „Feel the Light“,
Kazachstano ambasados, Eurasia Media
Forum, „EXPO 2017 Astana“, Klaipėdos ir
Liepojos dramos teatrų, KVJUD, „Circle“
nuotraukos.

Spausdino
UAB „Lietuvos rytas“ spaustuvė Vilniuje.
Redakcija rankraščių negrąžina ir
nerecenzuoja, už reklamos agentūrų
parengtų tekstų turinį neatsako.

Redakcijos adresas:
Minijos g. 93, LT-93234 Klaipėda, Lietuva
El. paštas news@jura.lt
www.jura.lt

Tiražas 4 000 egz.

СОДЕРЖАНИЕ • TURINYS

46 СЛОВО ИЗДАТЕЛЯ

Бойся равнодушных!
LEIDĖJOS ŽODIS
Bijokite abejingų!

48 ПОЛИТИКА И ЖИЗНЬ

Третья модернизация
Казachстана: глобальная
конкурентоспособность
POLITIKA IR GYVENIMAS
Trečiasis Kazachstano
modernizacijos
etapas: pasaulinis
konkurencingumas



50 EURASIA MEDIA FORUM 2017

Сценарий поиска
компромиссов
EURASIA MEDIA FORUM 2017
Kompromisų ieškojimo
scenarijus



60 ПОРТЫ

Клайпедский порт вперед
ведут амбициозные планы
UOSTAI
Klaipėdos uostą pirmyn
veda ambicingi planai



62 БИЗНЕС-ПРАКТИКА

Изгонявшаяся 25
лет назад с причала
«Вега» – сегодня одна из
лидирующих компаний
порта
VERSLO PRAKTIKA
Prieš 25 metus nuo
krantinės vyta „Bega“ –
šiandien viena iš uosto
lyderių



68 БИЗНЕС-ПРАКТИКА

«Circle»: прикоснитесь к
своим идеям
VERSLO PRAKTIKA
„Circle“: palieskite savo
idėjas



70 EXPO 2017

В Астане сияли лучи
энергии будущего Литвы
EXPO 2017
Astanoje spindėjo Lietuvos
ateities energijos spinduliai



78 БИЗНЕС И ИСКУССТВО

Хербертс Лаукштейнс:
Искусство – это
напоминание о спасении
VERSLAS IR MENAS
Herberts Laukšteins:
Menas – tai priminimas
apie išgelbėjimą





Бойся равнодушных!

«Не бойся врагов – в худшем случае они могут тебя убить. Не бойся друзей – в худшем случае они могут тебя предать. Бойся равнодушных – они не убивают и не предают, но только с их молчаливого согласия существует на земле предательство и убийство».

Эти нередко цитируемые в разных текстах слова приписывают сразу нескольким выдающимся личностям: польскому писателю Бруно Ясенскому, чешскому журналисту Юлиусу Фучику, французскому военному летчику и писателю Антуану де Сент-Экзюпери и американскому поэту Ричарду Эберхарту. Все они – дети одной эпохи, вошедшие в этот мир вместе с двадцатым веком. Лишь одному – Ричарду Эберхарту, дожившему до 101 года, удалось переступить порог и двадцать первого века.

Бруно Ясенский, Юлиус Фучик и Антуан де Сент-Экзюпери ушли из жизни примерно в одинаковом возрасте, в пору самой зрелости и цветения творческих сил. Ушли не вовремя, вытесненные из жизни войной и репрессиями. Фраза «бойся равнодушных...» в предисловии к неоконченной книге «Заговор равнодушных» Бруно Ясенского, в годы сталинских репрессий убитого в московской тюрьме, и эти же слова в последнем произведении Юлиуса Фучика «Репортаж с петлей на шее», написанном в гестаповской тюрьме в Берлине в ожидании приведения в исполнение смертного приговора, это не просто красивый текст, набранный на клавиатуре в кабинете за чашечкой кофе. Это слова, написанные кровью людьми, видевшими смерть, повидавшими и отверженных патриотов, и предателей, и стоящих перед лицом своей смерти. В них нет позы – только суровая правда и жажда передать ее другим. Тем, кто остается на этой Земле. Поэтому их слова имеют такое сильное, магическое воздействие. Даже цепляют за что-то более глубокое. То, куда в стремлении дотянуться до человеческой души направлено и искусство.

Латвийский режиссер и руководитель Лиепайского театра Хербертс Лаукштейнс на вопрос, какую весть современное, зачастую дерзкое театральное искусство посылает обществу и миру, ответил коротко и ясно: «По моему мнению, посыл очень простой – не быть равнодушными!».

Искусство своей особой сенсорикой первым ощущает симптомы недопомогания и угроз общества. Искусство не лечит и не спасает мир. Искусство только напоминает о возможности спасти мир и спастись.

Эксперты, политологи и политики сегодня говорят о возможности спасения без метафор. Даже стоя по разные стороны баррикад и держа палец на спусковом крючке автомата Калашникова или на кнопке пуска баллистической ракеты, некоторые сегодняшние сильные мира сего уже предлагают убрать этот палец, взять в руки чашку чая и сесть за стол переговоров. Их миссия – найти приемлемый компромисс. Миссия прессы – передать весть людям и миру. Правдивую и прозрачную весть.

Исполняется ли эта миссия так неравнодушно, достойно и добросовестно, словно произносится последнее слово на этой Земле?

К такой дискуссии и поиску компромиссов политиков, экспертов, представителей масс-медиа, бизнеса, культуры и искусства этим летом пригласили организаторы четырнадцатого Евразийского медиафорума, проходившего в столице Казахстана Астане. Тема форума конкретна и актуальна – сценарий поиска компромиссов.

Инициатор и руководитель этого форума, старшая дочь президента Казахстана Нурсултана Назарбаева Дарига Назарбаева, открывая мероприятие, сказала, что нынешнее время называют эпохой неопределенности и страха, эпохой неуправляемой свободы, где называвшейся вершиной прогресса глобализации противопоставляют идеи радикализма, национализма, отказа от интеграционных процессов.

Она напомнила мысль британского философа и социолога польского происхождения Зигмунта Баумана, что существуют две основные человеческие ценности, без которых жизнь не представляется возможной. Это свобода и безопасность. Философ сомневался, возможно ли найти правильный баланс между двумя одинаково равными ценностями, которые составляют фундаментальную часть человеческой жизни, – между свободой и безопасностью. Людям нужна свобода и нужна безопасность. Губительна свобода без безопасности, ибо она парализует и сковывает действия людей. Если ты не чувствуешь себя в безопасности, то никогда не воспользуешься предоставляемыми свободой возможностями. А безопасность без свободы – это рабство. Адское, если эти полюса неразрывности мы превращаем в две крайности. Тогда мы чувствуем себя не между адом и раем, а между двумя адами, сказал он.

Почти восемьдесят лет назад австрийский психолог Зигмунд Фрейд писал, что цивилизация – это постоянный компромисс. Однако она обменивает слишком большую часть свободы ради большей безопасности. Это проблемный обмен, ибо свободу часто обменивают на большее количество безопасности, чем требуется.

Давая интервью британскому журналисту Эдду Кеннарду, Зигмунд Бауман рассуждал, что если бы мы сегодня говорили об этом с Зигмундом Фрейдом, он, пожалуй, сказал бы, что общество обменяло слишком большое количество безопасности на неограниченную свободу. Такова реальность наших дней, сказал Зигмунд Бауман почти десять лет назад.

Какой обмен этих фундаментальных ценностей произвести или какие компромиссные решения принять следовало бы миру сегодня?

При обсуждении этих вопросов равнодушных в зале форума не было. Да и как они могли бы быть, когда перед тобой на авансцене, отделенные друг от друга всего несколькими людьми, сидят представители сирийских воюющих сторон и излагают свою позицию, жарко отстаивая свою правоту и утверждая, что компромисс невозможен.

Никакой маской равнодушия не прикроешься, когда слышишь рассказ молодой, хрупкой на вид женщины, журналистки BBC, исходившей дороги войны на Украине и в Сирии, автора ряда фильмов и одного из продюсеров документального фильма «Плач из Сирии» («Cries from Syria») Шахиды Тулягановой о том, как сирийская мать, спасая своего пятнадцатилетнего сына, попавшего под влияние террористической организации, усыпила его сильнодействующим снотворным, чтобы тот не мог сопротивляться, когда его тайно вывозили из зоны военных действий.

«Я – мать, я говорю то, что видела своими глазами и слышала своими ушами, и я спрашиваю вас, можно ли считать террористами эту бегущую от войны, спасающую своего ребенка мать и ее несовершеннолетнего сына, попавшего в ловушку террористов?», – вопрошала в своей взволнованной речи Шахида, подчеркнув, что таких матерей в Сирии – сотни.

Вот такое соотношение цены свободы и безопасности в наши дни.

Фильм «Cries from Syria» и звучащая в нем «Молитва за этот мир» («Prayers for this World») в исполнении детского хора Лос-Анджелеса дарят надежду, что молитва будет услышана, что за свободу и безопасность не будет заплачена самая большая цена, что вера в возможность спасения и в вознаграждение за благие дела придаст сил в очной ставке с равнодушием.

...Произнесем молитву за мир. Только любовь может спасти нас сейчас.

Произнесем молитву за мир и поверим, что все как-то будет хорошо...

Искренне ваша -
Зита Таллат-Кялпшайте,
издатель журнала



Bijokite abejingų!

„Nebijokite priešų – blogiausiu atveju jie gali jus nužudyti. Nebijokite draugų – blogiausiu atveju jie gali jus išduoti. Bijokite abejingų – jie nežudo ir neišduoda, tik su jų tyliu pritarimu Žemėje vyksta išdavystės ir žudynės.“

Šie įvairiuose tekstuose neretai cituojami žodžiai priskiriami net kelioms žinomoms asmenybėms: lenkų rašytojui Bruno Jesenskiui (Bruno Jasiński), čekų žurnalistui Julijui Fučikui (Julius Fučík), prancūzų karo lakūnui ir rašytojui Antuanui de Sent Egziuperi (Antoine de Saint-Exupéry) ir amerikiečių poetui Ričardui Eberhartui (Richard Eberhart). Jie visi – vieno laikmečio vaikai, įžengę į šį pasaulį kartu su dvidešimtoju amžiumi. Tik vienam – Ričardui Eberhartui, sulaukusiam 101 metų, pavyko peržengti ir dvidešimt pirmojo amžiaus slenkstį.

Bruno Jasenskis, Julijus Fučikas ir Antuanas de Sent Egziuperi, išėję daugmaž panašiu metu, pačiame brandume ir kūrybinių jėgų žydėjime. Išėję ne laiku. Iš gyvenimo išstumti karo ir represijų. Žodžiai „bijokite abejingų...“, įrašyti Bruno Jesenskio, Stalino represijų metu nužudyto Maskvos kalėjime, nebaigtos knygos „Abejingųjų sąmokslas“ pratarėje ir Julijaus Fučiko pasakutiniame kūrinyje „Reportažas su kilpa ant kaklo“, rašytame gestapo kalėjime Berlyne, laukiant mirties nuosprendžio įvykdymo, yra ne šiaip gražus tekstas, išbelstas klaviatūra kabinete prie kavos puodelio. Tai – žodžiai, parašyti krauju, matant ir pasišventėlių patriotų, ir išdavikų mirtį bei akis į akį stovint prieš savąją mirtį. Juose nėra pozos – tik nuoga tiesa ir troškimas perduoti žinią. Žinią liekantiems Žemėje. Todėl žodžiai veikia. Nes užkabina kažką giliau. Ten, kur trokšdamas pasiekti žmogaus sielą taikosi ir menas.

Latvių režisierius ir Liepojos teatro vadovas Herberts Laukšteins, paklaustas, kokią žinią šiuolaikinis, dažnai drastiškas teatro menas siunčia visuomenei ir pasauliui, atsakė trumpai ir aiškiai: „Mano nuomone, žinia labai paprasta – nebūkime abejingi!“

Menas savo ypatinga sensorika pirmasis pajunta visuomenės negalavimo ir grėsmių simptomus. Menas negydo ir negelbsti pasaulio. Menas tik primena apie galimybę išgelbėti pasaulį ir išsigelbėti.

Ekspertai, politologai ir politikai šiandien apie išsigelbėjimo galimybę kalba be metaforų. Netgi stovintys skirtingose barikadų pusėse ir, laikydami pirštą ant Kalašnikovo automato gaiduko ar balistinės raketos paleidimo mygtuko, kai kurie mūsų dienų galingieji jau siūlo atitraukti tą pirštą, paimti į rankas arbatos puodelį ir sėsti prie diskusijų stalo. Jų misija – rasti priimtina kompromisą. Žiniasklaidos misija – perduoti žinią žmonėms ir pasauliui. Teisingą ir skaidrią žinią.

Ar ši misija atliekama taip neabejingai, dorai ir sąžiningai, tarsi tariant paskutinį žodį šioje Žemėje?

Tokiai diskusijai ir kompromisų paieškai politikus, ekspertus, žiniasklaidos, verslo, kultūros ir meno atstovus šią vasarą pakvietė keturioliktojo Eurazijos žiniasklaidos forumo, vykusio Kazachstano sostinėje Astanoje, organizatoriai. Forumo tema konkreti ir aktuali – kompromisų ieškojimo scenarijus.

Šio forumo įkūrėja ir vadovė, Kazachstano prezidento Nursultano Nazarbajevos vyriausioji dukra Dariga Nazarbajeva atidarydama renginį kalbėjo, kad dabartinė epocha vadinama neapibrėžtumo, baimės ir nevaldomos laisvės epocha, kur progreso viršūne vadintai globalizacijai



priešinamos radikalizmo, nacionalizmo, atsisakymo nuo integracijos procesų idėjos. Ji priminė lenkų kilmės britų filosofo bei sociologo Zygmunto Baumano (Zygmunt Bauman) mintį, kad egzistuoja dvi pagrindinės žmonijos vertybės, be kurių gyvenimas yra neįmanomas. Tai – laisvė ir saugumas. Filosofas abejojo, ar įmanoma rasti teisingą balansą tarp dviejų vienodai lygių verčių, kurios sudaro esminę, pamatinę žmonių gyvenimo dalį, laisvės ir saugumo. Žmonėms reikia laisvės ir reikia saugumo. Pragaištinga yra laisvė be saugumo, nes paralyžiuojami ir sukaustomi žmonių veiksmai. Jeigu jausiesi nesaugiai, niekada nepasinaudosis žmogaus laisvės teikiamomis galimybėmis. O saugumas be laisvės yra vergija. Pragariška, jei šiuos tolydumo polių paverčiame dviem kraštutinumais. Tuomet jaučiamės esą ne tarp dangaus ir pragaro, bet tarp dviejų pragarų, sakė jis.

Beveik prieš aštuoniasdešimt metų austrų psichologas Zigmundas Froidas (Sigmund Freud) rašė, kad civilizacija – tai nuolatinis kompromisas. Tačiau ji išmaino pernelyg didelę dalį laisvės dėl didesnio saugumo. Tai esą probleminiai mainai, nes laisvė dažnai išmainoma į didesnę nei reikėtų saugumo kiekį.

Duodamas interviu britų žurnalistui Metui Kenardui (Matt Kennard), Zigmuntas Baumanas svarstė, kad jeigu dabar apie tai kalbėtume su Zigmundu Froidu, jis, ko gero, pasakytų, kad visuomenė pernelyg didelį saugumo kiekį iškeitė į neribotą laisvę. Tokia yra šių dienų realybė, sakė Zigmuntas Baumanas beveik prieš dešimtmetį.

Kokius šių pamatinių vertybių mainus atlikti, arba kokius kompromisinius sprendimus priimti pasaulis turėtų šiandien?

Svarstant šiuos klausimus, forumo salėje abejingų nebuvo. Ir kaipgi galėtum būti, kai prieš tave avanscenoje, vienas nuo kito skiriami vos kelių žmonių, sėdi Sirijos kariaujančių pusių atstovai ir dėsto savo poziciją, karštai gindami savo tiesą ir tvirtindami, kad kompromisas neįmanomas.

Jokia abejingumo kauke neprisidengsi, kai girdi jaunos, iš pirmo žvilgsnio trapios moters, BBC žurnalistės, išvaikščiojusios Ukrainos ir Sirijos karo kelius, filmų autorės, dokumentinio filmo „Cries from Syria“ vienos iš prodiuserių Šahidos Tulaganovos pasakojimą apie tai, kaip sirė motina, gelbėdama teroristinės organizacijos įtakon pakliuvusį savo penkiolikmetį sūnų, užmigdė jį stipriais migdomaisiais, kad šis negalėtų pasipriešinti slapčiomis išvežamas iš karo zonos.

„Aš esu motina, aš sakau tai, ką mačiau savo akimis ir girdėjau savo ausimis, ir aš klausiu jūsų, ar šią, nuo karo bėgančią, savo vaiką gelbstinčią motiną ir jos į teroristų pinkles pakliuvusį nepilnametį sūnų reikia laikyti teroristais?“ – savo jaudinančioje kalboje klausė Šahida, pabrėždama, kad tokių motinų Sirijoje – šimtai.

Štai toks šių dienų laisvės ir saugumo santykis bei kaina.

Filmas „Cries from Syria“ ir jame skambanti Los Andželo vaikų choro atliekama „Malda už šį pasaulį“ („Prayers for this World“) neleidžia užgesti vilčiai, kad malda bus išklaudyta, kad už žmonių laisvę ir saugumą nebus sumokėta pati didžiausia kaina, kad tikėjimas, jog išsigelbėti galima, o geri darbai yra atlyginami, suteiks jėgų akistatoje su abejingumu.

...Sukalbėkime maldą už pasaulį. Tik meilė dabar gali mus išgelbėti.

Sukalbėkime maldą už pasaulį ir tikėkime, kad kažkaip viskas bus gerai...

Nuoširdžiai Jūsų
Zita Tallat-Kelpšaitė
Žurnalo leidėja



Президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев ежегодно в начале года обращается к народу своей страны, объявляя стратегию государства по основным вопросам и излагая свою позицию, почему необходимо предпринимать те или иные шаги и принимать решения. В этом году Казахстан отмечает 25-летие Независимости, и в послании Н. Назарбаева констатируется, что страна завершила один этап развития и вступает в новый этап – третьей модернизации Казахстана, готовый надлежащим образом встретить ожидающие страну вызовы. Предлагаем вашему вниманию отрывки из обращения президента Казахстана к казахстанскому народу.

Уважаемые казахстанцы!

В преддверии новой эпохи я обращаюсь с Посланием к народу Казахстана.

Страна с честью прошла свой 25-летний этап развития. Мы гордимся своей страной. В рамках празднования 25-летия Независимости мы отметили достижения и успехи Казахстана. Они хорошо известны и высоко оцениваются мировым сообществом.

С начала 2017 года Казахстан стал непостоянным членом Совета Безопасности ООН.

В этом году в Астане проходит международная выставка EXPO 2017. Мы первыми среди стран СНГ и Центральной Азии проводим столь значимое мероприятие мирового масштаба.

В Алматы стартовали спортивные состязания в рамках Универсиады-2017, в которой принимают участие более 2 000 спортсменов и членов делегаций из 57 государств.

ТРЕТЬЯ МОДЕРНИЗАЦИЯ КАЗАХСТАНА: ГЛОБАЛЬНАЯ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬ

Все это является результатом правильного политического пути и высокого авторитета Казахстана на международной арене.

Казахстан должен войти в число 30 развитых государств мира к 2050 году. Мы уверенно идем к этой цели.

В условиях роста конкуренции и отсутствия стабильности в мире возрастает актуальность предложенной мной народу в 2012 году Стратегии-2050. Мы сумели своевременно предвидеть предстоящие сложности.

Благодаря экономической политике «Нурлы Жол» и Плану нации «100 конкретных шагов» мы достойно проходим первоначальный этап сложной глобальной трансформации. Только в 2014–2016 годах на поддержку экономики нами дополнительно было выделено 1,7 триллиона тенге. Все это предоставило возможность для экономического роста и поддержки бизнеса, создания свыше 200 тысяч новых рабочих мест.

В результате в 2016 году обеспечен рост внутренней валовой продукции на 1%. Это особенно важно в нынешних сложных условиях.

Ситуация в мире динамично меняется. Это новая глобальная реальность, и мы должны ее принять.

Уважаемые соотечественники! Только те народы, которым удастся опередить будущее и решительно пойти навстречу вызовам, а не стоять и ждать, окажутся победителями.

В мире началась очередная, уже Четвертая промышленная революция.

Повсеместная цифровизация экономики приведет к исчезновению целых отраслей и созданию принципиально новых. Великие перемены, происходящие на наших глазах – это одновременно исторический вызов и шанс для нации.

Сегодня я ставлю задачу обеспечить реализацию Третьей модернизации Казахстана. Необходимо создать новую модель экономического роста, которая обеспечит глобальную конкурентоспособность страны.

В настоящее время многие страны пытаются решить такую же задачу. Уверен, рецепты перехода к новой модели роста везде будут разными. Мы же должны исходить из наших сильных сторон и не растерять потенциал, который вместе создали за 25 лет нашей Независимости.

Мы все помним Первую модернизацию Казахстана. Помним, как начали свой путь четверть века назад на руинах СССР. Тогда наше поколение с фундамента создало новое государство, которого не было на карте мира.

Был осуществлен переход от плановой экономики к рыночной. Для меня принципиально важно, что мы вместе тогда удержали страну от потрясений, гражданской войны и экономической разрухи. Казахстан вышел из того перио-

да с минимальными потерями и наибольшими приобретениями.

Вторая модернизация началась с принятия Стратегии-2030 и создания новой столицы Астаны. Ее результаты бесспорны. Страна вырвалась из зоны экономического отставания и вошла в число 50 конкурентоспособных экономик мира.

Две успешные модернизации дали нам бесценный опыт. Теперь мы должны смело шагнуть вперед и начать Третью модернизацию.

Эта модернизация – не план борьбы с текущими глобальными вызовами, а надежный мост в будущее, навстречу целям Стратегии-2050. Она будет проводиться на базе Плана нации «100 конкретных шагов».

Я вижу пять ее основных приоритетов.

Первый – это ускоренная технологическая модернизация экономики.

Второй – кардинальное улучшение и расширение бизнес-среды.

Третий – макроэкономическая стабильность.

Четвертый – улучшение качества человеческого капитала.

Пятый – институциональные преобразования, безопасность и борьба с коррупцией.

Они призваны обеспечить темпы роста экономики выше среднемировых и устойчивое продвижение в число 30 передовых стран.

Уважаемые казахстанцы! Через это Послание я хотел донести до каждого гражданина свое видение направлений развития в новой реальности.

Поручаю правительству разработать Стратегический план развития до 2025 года по Третьей модернизации страны под названием «Национальная технологическая инициатива Казахстана».

У нас нет другого выбора, кроме как достойно принять вызов времени и решить задачи по дальнейшей модернизации страны.

Я верю, что наш великий народ всецело воспользуется уникальным историческим шансом.

Казахстан – молодое, многонациональное, уверенное в своем будущем, динамично развивающееся государство! Мы прошли 25-летний путь становления. В следующие 25 лет нас ожидают еще более высокие рубежи.

Собрав уникальный богатый опыт в создании государства, мы вступили в новый этап. Уверен, какие бы трудности ни встретили нас впереди, мы их преодолеем. Наша главная сила – в единстве.

Мы превратим Казахстан в еще более процветающую страну для наших потомков!

Из Послания Президента Республики Казахстан Н. Назарбаева народу Казахстана, 31 января 2017 г.



TREČIASIS KAZACHSTANO MODERNIZACIJOS ETAPAS: PASAULINIS KONKURENCINGUMAS



Kazachstano Respublikos prezidentas Nursultanas Nazarbajevas kasmet metų pradžioje kreipiasi į Kazachstano tautą, paskelbdamas valstybės strategiją svarbiausiais klausimais ir išdėstydamas savo poziciją, kodėl būtini vienokie ar kitokie žingsniai bei sprendimai.

Šiomet Kazachstanui švenčiant 25 metų Nepriklausomybės sukaktį, N. Nazarbajevio kreipimėsi konstatuojama, kad šalis užbaigė vieną vystymosi etapą ir žengia į naują – trečiosios Kazachstano modernizacijos – etapą, pasirodusi deramai sutikti jos laukiančius iššūkius. Jūsų dėmesiui pristatome ištraukas iš Kazachstano prezidento kreipimosi į tautą.

Mieli Kazachstano žmonės!

Kreipiuosi į Kazachstano tautą žengiant į naują epochą.

Šalis garbingai baigė 25 metus trukusį vystymosi etapą. Didžiuojamės savo valstybe. 25-ojo Nepriklausomybės jubiliejaus proga vykusios šventės metu pažymėjome Kazachstano pasiekimus ir progresą. Juos gerai žino ir vertina pasaulio bendruomenė.

Nuo 2017 m. Kazachstanas tapo nuolatine Jungtinių Tautų Saugumo tarybos nare.

Šiais metais Astanoje vyksta tarptautinė paroda EXPO 2017. Esame pirmieji iš NVS ir Vidurio Azijos šalių, kuriems buvo patikėtas toks svarbus pasaulinis renginys.

Almatoje prasidėjo „Universiada 2017“ renginiai, kuriuose dalyvauja daugiau nei 2 000 penkiasdešimt septynias šalis atstovaujančių atletų ir delegatų.

Visa tai – Kazachstano Vyriausybės teisingos politinės krypties tarptautinėje arenoje rezultatai.

Iki 2050 m. Kazachstanas prisijungs prie labiausiai išsivysčiusių pasaulio šalių trisdešimtuko. Būtinai sieksime šio tikslo.

Augančios konkurencijos ir stabilumo trūkumo pasaulyje akivaizdoje mano 2012 m. pasiūlyta „Strategija 2050 m.“ darosi vis aktualesnė. Laiku numatėme artėjantį sunkmetį.

Pasitelkę „Nurly Zhol“ ekonominę politiką ir „100 žingsnių“ tautos planą, produktyviai įgyvendiname sudėtingos globalios transformacijos pradinį etapą. Vien 2014–2016 m. ekonomikos palaikymui buvo skirti papildomi 1,7 trln. tengių. Tai paskatino ekonominį ir verslo augimą bei padėjo sukurti daugiau nei 200 tūkst. naujų darbo vietų. Atitinkamai, BVP 2016 m. išaugo 1 %. Tai ypač svarbu turint omenyje sudėtingas šiandienines sąlygas.

Pasaulyje prasideda naujoji – ketvirtoji industrinė revoliucija.

Mieli tautiečiai! Tik numatyti ateitį ir ryžtingai įvairius iššūkius priimti galinčios, o ne vietoje stoviniuojančios ir kažko laukiančios tautos taps nugalėtojomis.

Pasaulyje prasideda naujoji – ketvirtoji industrinė revoliucija.

Vykstant visuotiniam ekonominiam skaitmeninimui, išnyks ištisos pramonės šakos, o jų vietoje išaugs naujos. Mūsų akyse vykstantys pokyčiai tampa tiek istoriniais iššūkiais, tiek naujomis galimybėmis mūsų tautai.

Šiandien keliu iššūkį pradėti trečiąjį Kazachstano modernizacijos etapą. Jis būtinas norint sukurti naują ekonominio augimo modelį, kuris stiprintų pasaulinį šalies konkurencingumą.

Daugelis šalių šiuo metu sprendžia tą pačią problemą. Esu tikras, kad nėra perėjimo į naująjį au-

gimo modelį standarto. Turime susikcentruoti į savo stiprias puses ir neprarasti kartu per 25 Nepriklausomybės metus sukurtų galimybių.

Visi pamename pirmąjį Kazachstano modernizavimo etapą. Pamename prieš ketvirtį amžiaus iš Sovietų Sąjungos griuvėsių pradėtą savarankišką kelią. Tuomet mūsų karta nuo pamatų pastatė naują valstybę, kurios prieš tai net nebuvo pasaulio žemėlapyje.

Perėjome į rinkos ekonomiką. Labai svarbu, kad tuomet kartu sugebėjome atsilaikyti prieš vidinius konfliktus ir griūvančią ekonomiką. Kazachstanas išbrido iš to laikotarpio, patyręs minimalius nuostolius ir nešinas didžiuliais pasiekimais.

Antrasis modernizacijos etapas prasidėjo priėmus „Strategiją 2030 m.“ bei įkūrus naująją sostinę Astaną. Rezultatai nepaneigiami. Šalis atsipalė nuo ekonominės krizės ir prisijungė prie konkurencingiausių pasaulio šalių penkiasdešimtuko.

Du sėkmingi modernizacijos procesai suteikė mums neįkainojamos patirties. O dabar turime drąsiai žengti į priekį ir pradėti trečiąjį etapą.

Šios naujovės yra skirtos ne kovoti su šiandieniniais pasaulio iššūkiais, o nutiesti patikimą tiltą į ateitį ir įvykdyti „Strategijos 2050 m.“ tikslus. Ji bus vykdoma pagal „100 žingsnių“ tautos planą.

Aš matau penkis pagrindinius prioritetus:

Pirmasis – vykdyti pagreintą ekonomiką technologinę modernizaciją.

Antrasis – intensyvi verslo aplinkos plėtra.

Trečiasis – makroekonominis stabilumas.

Ketvirtasis – žmogiškojo kapitalo kokybės gerinimas.

Penktasis – institucijų transformavimo, saugumo ir kovos su korupcija iniciatyvos.

Šie prioritetai turi užtikrinti didesnę nei pasaulinis vidurkis ekonominį augimą ir stabilų judėjimą link labiausiai pasaulio išsivysčiusių šalių trisdešimtuko.

Mieli Kazachstano žmonės! Šiuo kreipimusi norėčiau perteikti savo požiūrį į naujosios realybės vystymosi tendencijas kiekvienam piliečiui.

Trečiojo Kazachstano modernizacijos etapo įgyvendinimui pavedu Vyriausybei sukurti strateginį vystymosi iki 2025 m. planą, kuris vadinasi „Kazachstano nacionalinė technologijų iniciatyva“.

Neturime kito pasirinkimo, kaip tik iškėlus galvas priimti šį iššūkį ir spręsti tolesnius šalies modernizacijos klausimus.

Tikiu, kad mūsų didi tauta pasinaudos šia unikalia istorine galimybe.

Kazachstanas yra jauna, daugiakultūrė, dinamiškai auganti ir savo ateitimi tikinti šalis! Sėkmingai užbaigėme vieną 25 metus trukusį vystymosi kelią. Per kitus 25 metus tikimės pasiekti dar didesnių aukštumų.

Kaupdami vertingą valstybės kūrimo patirtį įžengėme į naują etapą. Esu tikras, nesvarbu, kokie iššūkiai mus pasitiktų ateityje, mes juos įveiksime. Mūsų vienybė yra didžiausia stiprybė.

Savo palikuoniams Kazachstaną paliksime dar labiau klestintį!

Iš 2017 m. sausio 31 d. Kazachstano Respublikos prezidento Nursultano Nazarbajevio kreipimosi į Kazachstano tautą



СЦЕНАРИЙ ПОИСКА КОМПРОМИССОВ



Все общества недостаточно справедливы, в них постоянно появляется несправедливость, против которой надо бороться
Зигмунт Бауман

Поиск компромиссов обнадеживает

Открывая форум, Дарига Назарбаева сказала, что по сложившимся традициям будут обсуждаться самые острые проблемы современного мира, которых, к сожалению, меньше не становится. Обнадеживающе настроила установка, что докладчики будут искать не противостояние, а компромиссы.

«Нынешнюю эпоху называют эпохой неопределенности и страха, эпохой неуправляемой свободы. Так ли это?

Тема XIV Евразийского медиафорума, состоявшегося в столице Казахстана Астане, была такой: «Сценарий поиска компромиссов». Инициатором Евразийского медиафорума, председателем его организационного комитета и душой мероприятия является Дарига Назарбаева, председатель комитета по международным отношениям, обороне и безопасности сената парламента Республики Казахстан. С ее вступительной речи начался проходивший в Конгресс-центре 23–24 июня форум – неправительственная дискуссионная платформа и открытый диалог на самые актуальные темы современности. Форум, прошедший во время всемирной выставки EXPO 2017 и на ее территории, привлек многочисленных представителей политики, бизнеса, масс-медиа с мировым именем, ведущих экономистов, экспертов, футурологов, общественных деятелей. На XIV Евразийском медиафоруме было 920 участников и 90 средств массовой информации из 38 стран мира.

По приглашению министерства иностранных дел Казахстана в этом форуме участвовал и международный бизнес-журнал JURA MOPE SEA, свежий номер которого участники форума могли читать на пяти языках: английском, литовском, казахском, китайском и русском. Представляем читателям журнала некоторые мысли участников форума на обсуждавшиеся темы.

Еще совсем недавно глобализацию называли вершиной прогресса. Теперь же она пугает, ей противопоставляют идеи радикализма, национализма, отказа от интеграционных процессов. Что же победит в этом споре?

Террористические атаки, гражданская война на Ближнем Востоке, резко увеличившиеся потоки беженцев стали тяжелым бременем для многих стран ЕС.

Британский социолог Зигмунт Бауман верно отметил, что существуют две основные человеческие ценности, без которых жизнь не представляется возможной. Это свобода и безопасность. Они обе не могут существовать по отдельности. Свобода без безопасности – это хаос, а безопасность без свободы – это рабство. Выбор между личной свободой или ее осознанным ограничением ради безопасности – дилемма не из легких. Что выберет современное поколение?

Небывалые темпы развития информационно-коммуникационных технологий заставляют нас по-новому смотреть на многие исторически сложившиеся ценности и стереотипы. Они формируют образ мышления современного человека, стирают границы, делают мир более прозрачным и, вместе с тем, уязвимым.

Что несут за собой «цифровая революция» и тотальная информатизация? Как изменится жизнь человека и будет ли обращено это величайшее достижение во благо или во зло человечества?

Мы не построим новый гармоничный мир на узости мировоззрения, на негативных штампах, на пессимизме. Мы должны воспитать новое поколение сильных людей, которым исторические

обиды и трагедии прошлого не мешают двигаться вперед в ногу с прогрессом. Новая эпоха нуждается в новых личностях, которые берут из прошлого самое лучшее и сильное – духовное наследие своих предков и культуру – и добиваются успеха. Что думают о вопросах модернизации сознания современного человека участники нашего форума?

Одна из традиционно «горячих» тем форума – ситуация со СМИ, которые всегда находятся в авангарде информационных войн. Все острее поднимаются вопросы журналистской этики. Сегодня тем, кто выбирает профессию, призванную информировать и просвещать общество, впору принимать некое подобие клятвы Гиппократова и руководствоваться важнейшим принципом врачевания: не навреди.

Что об этом думает медиасообщество?» – задавала тон дискуссии председатель оргкомитета.

Новый миропорядок: наводить мосты или строить стены?

Мосты или стены?

Эту тему журнал JURA MOPE SEA обсуждал в редакционной статье первого номера за 2016 год «Слишком много стен, слишком мало мостов».

«После Второй мировой войны, в которой приняли участие более 60 государств и погибли свыше 62 млн человек, а Европа еще раз была переделана, страны почти на полвека оказались по разные стороны стены. Стена, символизировавшая холодную войну, стала рушиться лишь осенью 1989 г. в Берлине.





Со дня выхода этой статьи прошло полтора года. Что о стенах и мостах мир говорит сегодня?

Мир в состоянии турбулентности

Уже на первой сессии форума, модератором которой был известный британский журналист и телеведущий Ник Гоунг, было констатировано, что современный мир находится в состоянии турбулентности. От старого, уже отжившего миропорядка международное сообщество переходит в переменчивую эпоху глобальной интеграции. С приходом новых лидеров мир вступает в эру многополярных возможностей.

Как действовать государствам в этих сложных обстоятельствах? Каковы наиболее эффективные пути выхода на новую траекторию роста для стран Европы, Америки, Азии и других континентов? Каковы возможные варианты создания мира XXI века и сферы влияния новых лидеров?

Глобализация, кризисы, популизм, национализм и дезинформация – современная реальность

Выступления спикеров форума открыл экс-председатель Европейской комиссии Жозе Мануэль Баррозу. «Глобализация это не что-то, что мы искусственно придумали – это форма организации мирового сообщества, которую нам диктует реальность». Обозначив точки конфликта интересов на мировой политической карте, такие как Северная Корея, палестино-израильский конфликт, украинский кризис, Баррозу вы-

разил мнение, что их решение возможно только после прохождения через еще более глубокий кризис. Он призвал учиться открытости и кооперации для решения стоящих перед мировым сообществом глобальных задач.

Экс-посол США в ООН Билл Ричардсон характерными чертами современного развития общества назвал тенденции популизма и националистические настроения внутри стран всего мира, приведя в пример «брекзит» и выборы в США. Фактором риска для развития международной кооперации он назвал российско-американские отношения. Спикер призвал использовать возможности всех видов коммуникаций СМИ для объединения усилий по преодолению глобальных вызовов и выразил мнение, что, несмотря на сложившееся предубеждение, преимуществу глобализации в конечном итоге перевешивают возможные риски.

Абдуллах Гюль, 11-й президент Турецкой Республики, призвал посмотреть на ситуацию глазами простого человека: поскольку мир стал более прозрачным, люди видят проблемы, видят несправедливость, их чувства обострены. «На политиках лежит большая ответственность, политики не должны использовать эмоции людей в своих политических целях», – отметил А. Гюль.

Экс-глава администрации премьер-министра Израиля Гилад Шер обратил внимание на проблему информационных манипуляций. «Есть реальная картинка, которая не красит ни одну из сторон конфликта. Но усилия СМИ всех заинтересованных сторон целенаправленно льют потоки дезинформации на противников и стремятся представить свою сторону в выигрышном свете. Это вопрос глобальной ответственности ▶

По прошествии всего лишь двух десятилетий после падения Берлинской стены и железного занавеса стены переживают ренессанс. За эти годы более 40 стран во всем мире отгородились границами от более чем 60 своих соседей. Только в 2015-м появилось 15 новых границ. Такие факты были представлены на Мюнхенской конференции по безопасности с акцентом на том, что перед свободным Шенгенским пространством – Европой без границ – стоит серьезная угроза», – писали мы в редакционной статье, вспомнив и мысль, высказанную еще в XVII веке выдающимся сыном Британии, гением науки Исааком Ньютоном: в мире строится слишком много стен, но слишком мало мостов.





медиа в глобальном мире», – заявил спикер. Г.Шер также призвал сосредоточиться на разработке действенных инструментов, которые помогли бы урегулировать на международном уровне насущные проблемы, стоящие на пути развития человечества: изменение климата, освоение космоса, правовое регулирование в сфере социальных медиа, развитие технологий..

Сирийский кризис: виден ли конец войне?

Объединиться в борьбе против терроризма и положить конец войне в Сирии – главный вопрос повестки дня едва ли не каждой встречи мировых лидеров. Но изменить картину пока никому не под силу, хотя в этом процессе задействованы крупнейшие державы. Политические круги каждой из сторон, преследующие собственные цели, не могут договориться из-за отсутствия консенсуса в борьбе с международным злом. Политическое урегулирование конфликта могло бы положить конец войне в Сирии, но ощутимой преградой служат противоречия мнений и внешнеполитических курсов Европы, США и России.

Вопросы, которые обсуждались в дискуссиях на панельных сессиях Евразийского медиафорума, у аудитории вызвали живой интерес, бурю чувств и возбуждение. Одной из самых жарких была дискуссия по сирийской проблематике, модератором которой выступила **ведущая ТК «Russia Today» Софи́ко Шеварднадзе**.

Все спикеры отметили заслуги Астаны в роли важной переговорной площадки по Сирии. Ранее столица Казахстана также принимала дипломатов по данному вопросу. «Астанинский процесс» стал площадкой на пути к урегулированию обстановки в Сирии.

Министр иностранных дел РК Кайрат Абдрахманов напомнил, что первые переговоры по Сирии в столице Казахстана состоялись по предложению президентов России и Турции,

которое было незамедлительно поддержано Президентом Казахстана Нурсултаном Назарбаевым. Это стало логичным продолжением предпринятых Казахстаном усилий по урегулированию конфликта. «В 2015 году Астана дважды принимала группу сирийской оппозиции в рамках переговорного процесса об окончании войны в Сирии, и мы дали оппозиции возможность быть услышанной. В качестве наблюдателей были приглашены представители ООН, США, Иордании. Мы считаем, что именно ООН играет в процессе урегулирования этого конфликта чрезвычайно важную роль. Многоступенчатый план мирного урегулирования предусматривает пункты о прекращении огня, проведении конституционной реформы, создании переходного правительства. Астана, в свою очередь, дополняет повестку Женевы, наращивая усилия по борьбе с терроризмом посредством организации переговоров. Казахстан зарекомендовал себя как мирная страна и честный посредник в этом процессе», – отметил министр. Он также отдельно подчеркнул, что делегирование наблюдателя от США доказывает серьезность намерений этой страны по началу мирного процесса.

Комментируя возможность введения миротворческого контингента Казахстана и Кыргызстана в зоны разграничения в Сирии, министр пояснил, что подобная обеспокоенность связана с подписанием меморандума о зонах дестабилизации в Сирии. «Официальных переговоров о направлении миротворцев в Сирию от Казахстана не ведется», – заверил министр. Участие казахстанских военнослужащих в этом процессе может обсуждаться только при наличии резолюции Совета Безопасности ООН и соответствующего мандата организации.

«Опасения, что мы станем заложниками ситуации, беспочвенны. Казахстан, со слов той же сирийской оппозиции, благодаря авторитету Президента Н. Назарбаева и нашим общим усилиям вносит свой вклад в достижение мирных договоренностей», – отметил К. Абдрахманов.

В связи с попыткой сирийско-курдских войск вернуть под свой контроль столицу ДАИШ город Ракку прозвучал вопрос о возможности возникновения независимого Курдистана и об отношении Турции к этой проблеме.

Отвечая на этот вопрос, **экс-президент Турции Абдуллах Гюль** заметил, что в среде ДАИШ есть профессиональные террористические лидеры, но среди его сторонников также много людей, которые были втянуты в борьбу, чтобы защитить свои семьи, села и города. «Военное решение не сработает без политических усилий, мы должны работать с причинами конфликта. Главный вопрос заключается в том, что мы будем делать после того, как уничтожим террористов. Я уверен, что политическая и территориальная целостность Сирии должна быть





соблюдена, чтобы избежать реваншистских настроений в будущем. Мы друзья с курдами, но среди них есть враги нашего государства, тесно связанные с Рабочей партией Курдистана. Я думаю, они хотели бы укрепиться и расшириться территориально, а затем вытеснить арабские и другие этнические группы. Еще раз повторю, территориальные, политические границы должны оставаться прежними», – подчеркнул спикер.

Непримиримую позицию относительно возможности компромисса с нынешним сирийским правительством высказал спикер от оппозиционной **Свободной армии Сирии Салим Худайфа**. «Любой политический процесс с Асадом и его окружением невозможен: они первопричина сложившейся ситуации», – заявил спикер. С. Худайфа также обратил внимание на конфликт интересов главных участников переговорного процесса: «Все крупные страны, которые стоят за противоборствующими сторонами, стремятся соблюсти свои интересы. Эти страны также находятся в противоречиях между собой и играют сирийской кровью, чтобы достичь своих интересов. Используют слабые души сирийцев и наемников в своих целях. В итоге Сирия и ДАИШ – это ствол и тень, которую он отбрасывает».

Сирийский журналист Алаа Эбраим отметил, что необходимо изучать феномен радикальных групп: «Они не появились из ниоткуда, есть причины. Это ошибки нынешнего правительства и неправильно оцененные возможные последствия. Мы не решим проблему, не разобравшись с ее источником».

На вопрос о том, какие усилия может приложить Иран для мирного решения вопроса, отвечал **директор Института стратегических исследований Ближнего Востока Кайхан Барзегар**. «Иран и Россия пытаются ускорить политическое решение. Компромисс не может быть односторонним со стороны Ирана, поскольку связан с угрозами национальной безопасности. Мы должны подумать о ситуации после Асада, потому что есть вероятность того, что террори-



сты вернут себе власть. Саудовская Аравия и Америка, думаю, должны присоединиться», – заявил спикер.

Шахида Туляганова, продюсер документального фильма «Cries for Syria», предложила взглянуть на войну глазами женщин и детей и поставила вопрос о том, кого называть террористом: можно ли называть террористами 14-летнего мальчика, попавшего под влияние ДАИШ, и его мать, которая вывезла его из Ракки, предвзвешенно усыпив, чтобы уберечь от войны.

Энергия будущего: мощь зеленой экономики

Правительства и государства в погоне за передовыми технологиями уделяют большое внимание принципам производства в соответствии с концепцией зеленой экономики. Преобразова-

ние экономических моделей, реформирование устоявшихся рыночных механизмов, полномасштабный пересмотр системы подхода к альтернативным источникам энергии – это далеко не полный список обновлений, которые требуются для перехода мирового сообщества к зеленой экономике. Солнце, воздух и вода отныне становятся лучшими друзьями для многих развитых стран. Какова энергия будущего и само будущее для государств, сидящих на «нефтяной игле»?

Модератор этой темы, **журналист, ведущий российского телеканала РБК Андрей Левченко**, открывая сессию «Энергия будущего: мощь зеленой экономики», отметил контейнер для раздельного сбора отходов на входе в Конгресс-центр: «Это небольшая деталь, но она говорит о том, что планы Казахстана по переходу к зеленой экономике реальны».

Главными проблемами, которые обсуждали спикеры, были вопрос изменения предвзятого отношения к зеленой энергетике как к отрасли, требующей больших вложений и влекущей за собой трудно прогнозируемые риски, и вопрос привлечения инвестиций в ВИЭ.

В ходе дискуссии **Арман Кашкинбеков, генеральный секретарь Ассоциации возобновляемой энергетики Казахстана**, выразил мнение, что зеленая энергетика – это неизбежное будущее. «Мы надеемся, что после проведения ЭКСПО в законодательстве РК будут приняты новые изменения, создающие благоприятные условия для перехода страны к альтернативной энергетике. Сейчас ее доля в отечественной экономике составляет около 1 % – на уровне стартапа. Но у нас есть цели «Стратегии по переходу к зеленой экономике», и правительство принимает все необходимые меры, чтобы эта стратегия последовательно воплощалась в жизнь».

Относительно сроков перехода на ВИЭ А. Кашкинбеков отметил, что необходим компромисс с технологичными компаниями в металлургической, нефтяной отрасли, чтобы дать им возможность наращивать мощности и сохранять темпы ▶



инновационного развития. Кроме того, отметил спикер, как показывает опыт Испании и Китая, резкий переход к альтернативным источникам может вызвать также перебои в традиционном энергоснабжении. У ветропарка «Ерейментау» мощность на сегодня 45 мегаватт, сейчас компания объединяет усилия с китайскими инвесторами, что позволит нарастить мощность парка до 300 мегаватт.

Билл Ричардсон, экс-посол США в ООН, на вопрос о перспективах перехода стран мира на альтернативные источники энергии ответил, что все-таки это вопрос будущего. Спикер также призвал привлекать нефтяные компании для развития отрасли, привлечения инвестиций.

Глава офиса ЮНЕП (UNEP) в Центральной Азии Наталья Алексеева назвала зеленую экологию единственно возможным будущим для планеты Земля. Она отметила, что только инклюзивная зеленая экономика имеет перспективу и смысл, когда все страны мира могут в равной мере и на равных правах быть ею обеспечены. Относительно инвестиций в отрасль спикер привел в пример компании «Креон» и «Лукойл», которые уже сейчас ведут разработки в области альтернативных источников энергоснабжения, тем самым диверсифицируя свою деятельность и закладывая большой задел на будущее.

В дискуссии принял участие **ученый из Индии, лауреат Нобелевской премии мира Раджендра Пачаури**. Свое выступление он посвятил аргументации важности соблюдения Парижского соглашения в рамках Рамочной конвенции ООН об изменении климата. На сегодняшний день традиционная энергетика сопоставима по затратам с альтернативной энергетикой, по мнению Р.Пачаури. «Это вопрос долгосрочных приоритетов. Лучше производить солнечные батареи, чем строить стену между Мексикой и Америкой», – заявил спикер.

Ученый сообщил, что уровень Мирового океана за последние 100 лет вырос более чем на 19 см, и если темпы не сократятся, то к 2100 го-

ду эта цифра достигнет 1,3 метра. По прогнозам, увеличение общемировой температуры хотя бы на 1 градус приведет к катастрофическим последствиям в виде масштабного изменения климата на планете, таяния ледников. Между тем, при сохранении нынешнего объема выбросов углекислого газа уже к 2050 году температура планеты увеличится на 2 градуса. Для того чтобы избежать катастрофы, к 2050 году количество выбросов должно быть сокращено на 40–70 процентов относительно 2010 года.

«Влияние человека на изменение климата очевидно. Чем больше мы влияем на климат, тем более тяжелыми и необратимыми будут эти изменения. У нас есть инструменты для уменьшения влияния на климат, и мы должны использовать их, чтобы строить устойчивое будущее», – отметил Р. Пачаури.

В ходе дискуссии спикеры выразили общее мнение о необходимости пересмотра сложившейся практики избыточного потребления в пользу более экономного, устойчивого потребления, несущего минимальные риски для человека и окружающей среды.

Своеобразную черту под выступлениями спикеров подвел **Дэвид Эплфильд, специальный представитель «The Financial Times»** на форуме. Он предложил присутствующим кейс компании «Макдональдс» в качестве примера того, как переход на устойчивое энергоснабжение может принести компании имиджевые преимущества и выгоду, и призвал присутствующих журналистов широко освещать подобные примеры, чтобы переломить существующее предубеждение против развития и внедрения альтернативных источников энергии как в деловых кругах, так и в обществе в целом.

Число «азиатских тигров» будет расти?

Турбулентность в мировой экономике для многих ведущих стран проходит с существен-

ными потерями в показателях. В поиске путей выживания и ради спасения мировой финансовой системы международные рынки переживают масштабные, структурные и трансформационные периоды. На этом фоне заметно выделяются «азиатские тигры», добившиеся за короткий срок колоссальных экономических успехов. Высокие темпы развития Китая и новых индустриальных стран Азии привлекают ныне не меньше внимания политиков, ученых и общественности, чем глобальные кризисы. Что способствует началу усиления роли Азии в экономике планеты?

Об этом дискутировалось на сессии «Секреты азиатского «экономического чуда», модератором которой выступил **международный директор агентства «Bloomberg» Тодд Бэйр**.

Казахстан намерен войти в число «азиатских тигров» наряду с Сингапуром, Южной Кореей, Тайванем, Гонконгом. Об этом на пленарной сессии первого дня XIV Евразийского медиафорума сообщил **управляющий международного финансового центра «Астана» (МФЦА) Кайрат Келимбетов**. В своем выступлении он отметил, что МФЦА ставит своей среднесрочной целью занять позицию в числе финансовых азиатских хабов. «В нашей стратегии МФЦА на 15–20 лет это намечено – мы хотим войти в топ-15 азиатских финансовых хабов», – сказал К. Келимбетов. По его словам, для этого РК намерена использовать передовой опыт со всего мира. «Движущей силой является передовая практика всего мира, не только модель Сингапура. Мы берем лучшие модели», – отметил спикер.

По его мнению, ключевым положительным фактором являются своевременно принятые по инициативе президента Казахстана Нурсултана Назарбаева концептуальные документы и госпрограммы. «Мы осознали, в особенности после недавнего падения цен на товарно-сырьевую продукцию, как нефтедобывающая страна, что это было хорошим тревожным звоночком для пробуждения. Нам нужно активнее заниматься диверсификацией экономики, чтобы не зависеть от конкретно какой-то сырьевой продукции. Это не из-за падения цен на нефть, а из-за изменения всей парадигмы глобальной экономики в целом – переход от углеводородов к более устойчивым путям развития», – сказал К. Келимбетов.

«В Казахстане имеются все возможности для скачкообразного перехода к новому этапу развития, используя геополитику. Мы часть инициативы «Один пояс – один путь». Глобальный экономический центр смещается из Европы в Азию, и в этом есть потенциал для развития специализированных сервисов и институтов. Наша страна имеет все шансы стать своего рода порталом, чтобы соединить Китай и Восточную Европу, используя потоки товаров и услуг. В Китае скоро сложится ситуация, когда 300 млн человек станут средним классом. Все эти люди хотят путешествовать, ездить в интересные места. Казахстан может стать региональным хабом как в финансовом секторе, так и в других видах сервиса», – подвел итоги К. Келимбетов.

Подготовлено по инф. JÜRA MOPE SEA и EAMФ ■



KOMPROMISŲ IEŠKOJIMO SCENARIJUS



Visos visuomenės nepakankamai teisingos ir nuolat atsiranda neteisybių, prieš kurias reikia kovoti Zygmunt Bauman

XIV Eurazijos žiniasklaidos forumo, vykusio Kazachstano sostinėje Astanoje, šių metų tema – „Kompromisų ieškojimo scenarijus“. Šio forumo sumanytoja, EAMF organizacinio komiteto pirmininkė ir renginio siela yra Dariga Nazarbajeva, Kazachstano Respublikos Parlamento Senato tarptautinių santykių, gynybos ir saugumo komiteto pirmininkė. Jos įžangine kalba prasidėjo birželio 23–24 dienomis Kongresų centre vykęs forumas – nevyriausybinių diskusijų platforma ir atviras dialogas pačiomis aktualiausiomis nūdienos temomis. Pasaulinės parodos EXPO 2017 metu ir jos aplinkoje vykęs forumas pritraukė didžiulį būrį pasaulinio garso politikos, verslo, informacijos priemonių atstovų, vadovaujančiųjų ekonomistų, ekspertų, futurologų, visuomenės veikėjų. XIV Eurazijos žiniasklaidos forumo dalyvavo 920 dalyvių ir 90 masinės informacijos priemonių iš 38 pasaulio šalių. Kazachstano užsienio reikalų ministerijos kvietimu šiame forumo dalyvavo ir tarptautinis verslo žurnalas JŪRA MOPE SEA, kurį forumo dalyviai galėjo skaityti penkiomis: anglų, lietuvių, kazachų, kinų ir rusų, kalbomis. Žurnalo JŪRA MOPE SEA skaitytojams pristatome žiupsnelį forumo dalyvių minčių svarstyjomis temomis.

Kompromisų ieškojimas nuteikia viltingai

Atidarydama forumą, Dariga Nazarbajeva sakė, kad pagal susiklosčiusias tradicijas bus aptariamos aštriausias šiuolaikinio pasaulio problemos, kurių, deja, nemažėja. Viltingai nuteikė nuostata, kad bus ieškoma ne priešiško, o kompromisų.

„Dabartinę epochą vadina neapibrėžtumo ir baimės epocha, nevaldomos laisvės epocha. Ar taip yra iš tikrųjų?

Dar visai neseniai globalizaciją vadino progreso viršūne. O dabar ji baugina, jai priešinama radikalizmo, nacionalizmo, atsisakymo nuo integracijos procesų idėjos. Kas nugalės šiame ginče?

Pilietinis karas Artimuosiuose Rytuose, smarkiai išaugę pabėgėlių srautai daugeliui ES šalių tapo nepakeliama našta.

Britanijos sociologas Zygmuntas Baumanas teisingai pažymėjo, kad egzistuoja dvi pagrindinės žmonijos vertybės, be kurių gyvenimas yra neįmanomas. Tai – laisvė ir saugumas. Jos neatskiriamos. Laisvė be saugumo – chaosas, o saugumas be laisvės – vergija. Pasirinkimas tarp asmeninės laisvės arba jos sąmoningo apribojimo dėl saugumo – sunki dilema. Ką pasirinks šiuolaikinė karta?

Nematomas informacinių komunikacijos technologijų vystymasis verčia mus naujai pažvelgti į istoriškai susiklosčiusias vertybes ir stereotipus. Jis formuoja šiuolaikinio žmogaus mąstymą, panaikina ribas, pasaulį daro permatomą ir tuo pačiu pažeidžiamą.

Ką atneša „skaitmeninė revoliucija“ ir visuotinis informavimas? Kaip pasikeis žmogaus gyvenimas, ar šis didysis pasiekimas bus nukreiptas žmonijos gerovei ar jos blogiui?

Mes nepastatysime naujo harmoningo pasaulio siaurai jį suvokdami, prisilaikydami negatyvių šampų, būdami pesimistais. Turime išauklėti naują stiprių žmonių kartą, kuriems istorinės nuoskaudos ir praeities tragedijos netrukdo eiti koja kojon su progresu. Naujai epochai reikalingos naujos asmenybės, kurios iš praeities ima patį geriausią ir stipriausią – savo protėvių dvasinį palikimą bei kultūrą ir pasiekia sėkmės. Ką apie šiuolaikinio žmogaus sąmonės modernizaciją galvoja mūsų forumo dalyviai? Viena iš tradiciškai „karštų“ forumo temų – masinės informacijos priemonės, kurios visada yra informacinių karų avangarde. Vis aktualesni tampa žurnalistinės etikos klausimai.

Šiandien besirenkantiems profesiją, skirtą informuoti ir šviesti visuomenę, laikas priimti kažką panašaus į Hipokrato priesaiką bei vadovautis svarbiausiu gydymo principu – „nepakenk“. Ką apie tai galvoja žiniasklaidos bendruomenė?“ – davė toną diskusijai organizacinio komiteto pirmininkė Dariga Nazarbajeva.

Nauja pasaulio tvarka: tiesti tiltus ar statyti sienas?

Šią temą žurnalas JŪRA MOPE SEA aptarė 2016 m. pirmojo numerio redakciniame straipsnyje „Per daug sienų, per mažai tiltų“.





„Po Antrojo pasaulinio karo, kuriame dalyvavo daugiau nei 60 valstybių bei žuvo daugiau nei 62 mln. žmonių ir Europa dar kartą buvo perdalyta, šalys beveik pusei šimtmečio atsidūrė skirtingose sienos pusėse. Šaltąjį karą simbolizavusi siena pradėjo griūti tik 1989 m. rudenį Berlyne.

Nuo Berlyno sienos ir geležinės uždangos griūtis euforijos praėjus vos daugiau nei dviem dešimtmečiams sienos vėl išgyvena renesansą. Per tą laiką daugiau nei 40 šalių visame pasaulyje atsivėrė sienomis nuo daugiau negu 60 savo kaimynų. Vien 2015 m. atsirado 15 naujų sienų. Tokie faktai buvo pateikti Miuncheno saugumo konferencijai, akcentuojant, kad laisvai Sengeno erdvei – Euro-

pai be sienų – yra iškilusi rimta grėsmė“, – rašėme redakciniame straipsnyje, prisimindami ir garsaus Britanijos sūnaus, mokslo genijaus Izaoko Niutono dar XVII a. išreikštą mintį, kad pasaulyje statoma per daug sienų, bet per mažai tiltų.

Nuo šio rašinio praėjo pusantrų metų. Ką apie sienas ir tiltus pasaulis kalba šiandien?

Pasaulis turbulencijos būklėje

Jau pirmojoje forumo sesijoje, kurios moderatoriumi buvo žinomas **Didžiosios Britanijos žurnalistas, televizijos laidų vedėjas Nikas Govingas (Nik Gowing)**, konstatuota, kad šiuolaikinis pasaulis yra turbulencijos būklėje. Iš senosios jau atgyvenusios pasaulio tvarkos tarptautinė bendrija persirita į besikeičiančią globalios integracijos epochą. Su naujų lyderių atėjimu žmonija žengia į daugiapoliariinių galimybių erą.

Kaip veikti valstybėms šiomis sudėtingomis aplinkybėmis? Kokie efektyviausi išėjimo į naują augimo trajektoriją keliai Europos, Amerikos, Azijos ir kitų žemynų šalims? Kokie galimi XXI a. pasaulio kūrimo variantai bei šalių lyderių įtakos sferos?

Globalizacija, krizės, populizmas, nacionalizmas ir dezinformacija – šiuolaikinė realybė

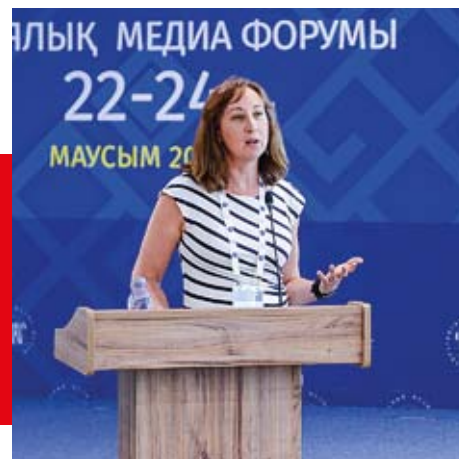
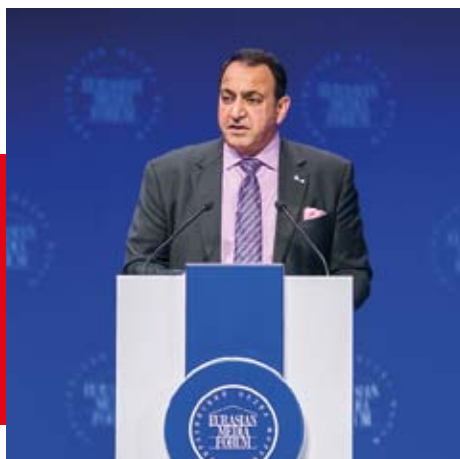
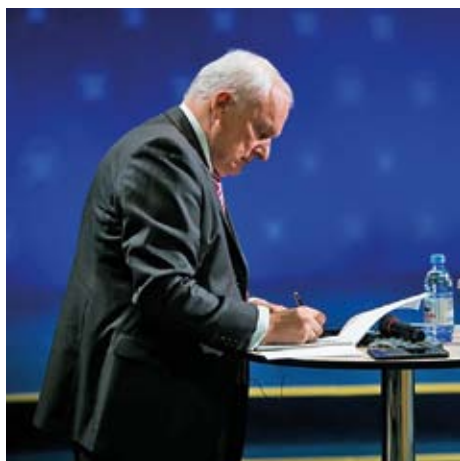
Pirmasis forumą pradėjo buvęs Europos Komisijos pirmininkas **Žozė Manuelis Barozas (Jose**

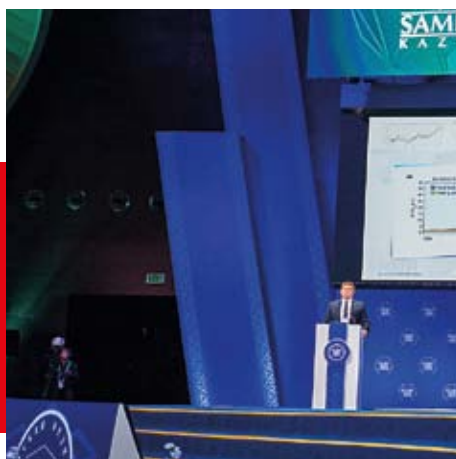
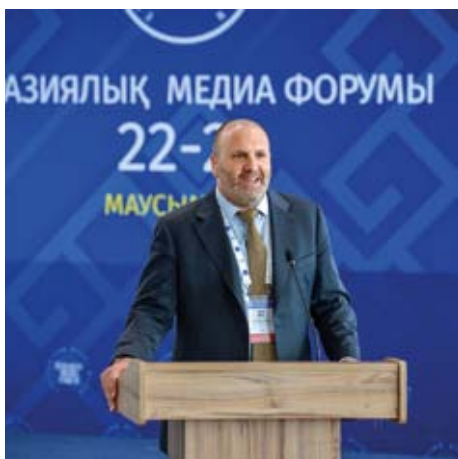
Manuel Barroso): „Globalizacija – tai ne kažkas dirbtinai sugalvota. Tai – pasaulio bendrijos organizacijos forma, kurią mums diktuoja realybė.“ Įvardinęs interesų konflikto taškus pasaulio politiniame žemėlapyje: Šiaurės Korėja, Palestinos ir Izraelio konfliktas, Ukrainos krizė, J. M. Barroso išreiškė nuomonę, kad jų sprendimas galimas tik išgyvenus dar gilesnį konfliktą. Jis kvietė mokytiis atvirumo ir susitelkimo sprendžiant globalius klausimus, išskylančius pasaulio visuomenei.

Buvęs JAV pasiuntinys JT Bilas Ričardsonas (Bill Richardson) būdingais dabartinio visuomenės vystymosi bruožais įvardino viso pasaulio populizmo tendencijas ir nacionalistines nuotakas šalių viduje, pavyzdžiu pateikdamas „Brexit“ ir rinkimus JAV. Kaip rizikos faktorių tarptautiniam susitelkimui jis paminėjo Rusijos ir JAV santykius. Kalbėtojas kvietė pasinaudoti visų žiniasklaidos rūšių galimybėmis bei išreiškė nuomonę, kad, nežiūrint susiklosčiusio išankstinio nusiteikimo, galiausiai globalizacijos pranašumai nusveria galimas rizikas.

Abdullachas Giulis (Abdullah Gül), 11-asis **Turkijos Respublikos prezidentas**, ragino pažvelgti į situaciją išilinio žmogaus akimis: kadangi pasaulis tapo skaidresnis, žmonės mato problemas ir neteisybę, jų jausmai paaštrėja. „Politikams tenka didžiulė atsakomybė, jie neturi naudotis žmonių emocijomis siekdami savo politinių tikslų“, – pažymėjo A. Giulis.

Buvęs Izraelio premjero administracijos va-





dovas Gileadas Šeras (Gilead Sher) atkreipė dėmesį į manipuliacijos informacija problemą. „Yra reali padėtis, kuri nepuošia nė vienos konflikto šalies. Tačiau visų suinteresuotų šalių masinės informacijos priemonės tikslingai perduoda dezinformaciją apie priešininkus ir stengiasi pristatyti savo pusę naudingoje šviesoje. Tai žiniasklaidos priemonių visuotinės atsakomybės klausimas globaliame pasaulyje“, – pareiškė kalbėtojas. G. Šeras taip pat ragino susitelkti ties veiksmingų instrumentų kūrimu, kurie padėtų sureguliuoti aktualias tarptautines problemas, trukdančias žmonijos vystymuisi: klimato kaita, kosmoso įsisavinimas, socialinių medijų teisinis sureguliuojimas bei technologijų vystymas.

Sirijos krizė: ar matoma karo pabaiga?

Susivienyti kovoje prieš terorizmą ir padėti tašką Sirijos kare – toks yra svarbiausias dienvakariškasis klausimas vos ne kiekviename pasaulio lyderių susitikime. Nors šiame procese dalyvauja stambiausios pasaulio valstybės, išspręsti šį klausimą ir pakeisti situaciją Sirijoje kol kas nepajėgia niekas. Kiekvienos šalies politiniai sluoksniai, turintys savų interesų ir tikslų, bet neturintys bendro tikslo ir vizijos, kaip kovoti su pasauliniu blogiu, kol kas nepajėgia susitarti. Problemą galėtų išspręsti politinis konflikto reguliavimas, tačiau tam trukdo Europos, JAV ir Rusijos nuomonių ir užsienio politikos kursų skirtumai.

Tad klausimai, kuriuos svarstė Eurazijos žiniasklaidos forumo dalyviai viešose diskusijose, jaudino ir audrino auditoriją. Sirijos problema buvo viena karščiausių forumo diskusijų, kurią moderavo televizijos kanalo „Russia Today“ vedėja Sofiko Ševardnadzė.

Visi kalbėtojai pažymėjo Astanos nuopelnus organizuojant derybas Sirijos klausimu. Anksčiau Kazachstano sostinė taip pat priimdavo diplomatus šiuo klausimu. „Astano procesas“ tapo vieta sureguliuoti karo nutraukimo Sirijoje klausimus.

Kazachstano Respublikos užsienio reikalų ministras Kairatas Abdrachmanovas priminė, kad pirmosios derybos Sirijos klausimu Kazachstano sostinėje įvyko Rusijos ir Turkijos prezidentų siūlymu, kurį nedelsiant palaikė Kazachstano prezidentas Nursultanas Nazarbajevs. Tai tapo Kazachstano pastangų sureguliuoti konfliktą logišku tęsiniumi. „2015 m. Astana du kartus priėmė Sirijos opozicijos grupę derybų proceso dėl karo užbaigimo Sirijoje rėmuose ir mes suteikėme galimybę opozicijai būti išgirstai. Stebėtojais buvo pakviesti JT, JAV, Jordanijos atstovai. Mes manome, kad būtent JT šio konflikto reguliavime vaidina ypač svarbų vaidmenį. Daugiapakopis taikaus sureguliuojimo planas numato punktus dėl ugnies nutraukimo, konstitucinės reformos įgyvendinimo, pereinamosios vyriausybės sudarymo. Astana Ženevos darbotvarkę papildė savo pastangomis kovoje su terorizmu organizuodama derybas. Kazachstanas pasirodė kaip taiki šalis ir sąžiningas tarpininkas šioje procese“, –



pažymėjo ministras. Jis taip pat pabrėžė, kad stebėtojo iš JAV delegavimas įrodo šios šalies rimtus ketinimus pradėti taikų procesą.

Komentuodamas galimybę įvesti Kazachstano ir Kirgizijos taikdarystės kontingentą į Sirijos padalinimo zonas, ministras paaiškino, kad toks nerimas susijęs su memorandumu dėl deeskalacijos zonų Sirijoje. „Oficialios derybos dėl Kazachstano taikdarybių siuntimo į Siriją nevyksta“, – užtikrino ministras. Kazachstano kariškių dalyvavimas šiame procese gali būti svarstomas tik esant JT Saugumo Tarybos rezolucijai ir atitinkamam šios organizacijos mandatui. „Nuogaštavimas, kad mes tapsime situacijos įkaitais, neturi pagrindo. Pasak minėtos Sirijos opozicijos, prezidento N. Nazarbajevio autoriteto bei mūsų bendrų pastangų dė- ▶



ka Kazachstanas įneša savo indėlį siekiant taikos susitarimų“, – pažymėjo K. Abdrahmanovas.

Ryšium su Sirijos kurdų armijos bandymu grąžinti kontrolę ILIV (Irako ir Levanto Islamo valstybė) sostinę Raku buvo užduotas klausimas apie nepriklausomo Kurdistanato atsiradimą ir apie Turkijos požiūrį į šią problemą. Atsakymas į šį klausimą **buvęs Turkijos prezidentas A. Giulis** pažymėjo, kad ILIV-e yra profesionalūs teroristų lyderiai, bet tarp jo šalininkų taip pat nemažai žmonių, kurie buvo įvelti į kovą, kad apgintų savo šeimas, kaimus ir miestus. „Karinis sprendimas neveikia be politinių pastangų, mes turime dirbti su konflikto priežastimis. Pagrindinis klausimas – ką mes darysime po to, kai sunaikinsime teroristus. Aš įsitikinęs, jog norint ateityje išvengti revanšistinių nuotaukų turi būti atsižvelgta į Sirijos politinį ir teritorinį vientisumą. Mes draugai su kurda, bet tarp jų yra mūsų valstybės priešų, glaudžiai susijusių su Kurdistanato darbo partija. Aš manau, kad jie norėtų įsitvirtinti ir išplėsti teritoriją, o po to išstumti arabų bei kitas etnines grupes. Dar kartą kartoju – teritorinės, politinės sienos turi išlikti“, – pabrėžė kalbėtojas.

Nesutaikomą poziciją dėl kompromiso galimybės su dabartine Sirijos vyriausybe išsakė **Sirijos opozicinės laisvosios armijos politinis atstovas Salimas Hudhaifa (Salim Hudhaifa)**: „Bet koks politinis procesas su Asadu ir jo aplinka negalimas – jie yra pagrindinė susidariusios blogos situacijos priežastis.“ S. Hudhaifa taip pat atkreipė dėmesį į pagrindinių derybų proceso dalyvių

interesų konfliktą: „Visos didžiosios šalys, stovinčios už kovojančių šalių, siekia palaikyti savo interesus. Tarp šių šalių taip pat yra priešaringi santykiai ir jos žaidžia sirų krauju, kad pasiektų savų interesų. Naudojasi silpna sirų bei samdinių dvasia. Galiausiai, Sirija ir ILIV – tai kamienas ir šešėlis, kurį jis meta.“

Sirijos žurnalistas Alaa Ebraimas (Alaa Ebrahim) pažymėjo, kad būtina analizuoti radikalių grupių fenomeną. „Jos neatsirado iš nieko, tam yra priežastys. Tai dabartinės vyriausybės klaidos ir neteisingai įvertintos galimos pasekmės. Mes neišspręsimė problemas, nenustatę jos šaltinio.“

Į klausimą, kaip Iranas gali padėti taikiai spręsti klausimą, atsakė Artimųjų Rytų strateginių tyrimų instituto **direktorius Kaihanas Barzegaras (Kaihan Barzegar)**. „Iranas ir Rusija bando pagreitinti politinį sprendimą. Kompromisas negali būti vienašališkas tik iš Irano pusės, kadangi tai susiję su grėsme nacionaliniam saugumui. Mes turime pagalvoti apie situaciją po Asado, kadangi yra tikimybė, jog teroristai susigrąžins valdžią. Manau, kad Saudo Arabija ir Amerika turi prisijungti“, – pareiškė kalbėtojas.

Šahida Tulaganova (Shahida Tulaganova), dokumentinio filmo „Cries for Syria“ prodiuserė, pasiūlė pažvelgti į karą moterų ir vaikų akimis. Diskusijos dalyviams ir auditorijai ji pateikė klausimą, ką galima vadinti teroristu. Ar galima teroristu vadinti ILIV įtakon patekusį keturiolikmetį berniuką ir jo motiną, kuri išvežė sūnų iš Rakki prieš tai užmigdžiusi jį migdomaisiais, kad apsaugotų nuo karo.

„Ateities energija“: žaliosios ekonomikos galybė

Lenktyniaudamos dėl naujų technologijų, šalys ir vyriausybės vis daugiau dėmesio skiria gamybos principams, atitinkantiems „žaliąją ekonomiką“. Ekonominio modelių pertvarkymas, nusistovėjusių rinkos mechanizmų reformavimas sistemų pertvarkymas perėjimui prie alternatyvių energijos šaltinių – tai, toli gražu, nepilnas sąrašas atsinaujinimų, kurie reikalingi pasaulio bendruomenės persiorientavimui į „žaliąją ekonomiką“. Saulė, vėjas ir vanduo užima vis svarbesnę vietą išsivysčiusių šalių energetikoje. Tad kokia „ateities energija“ ir pati ateitis laukia šalių, sėdinčių ant „naftos adatos“?

Šios temos **moderatorius Andrejus Levčenko**, atidarydamas sesiją „Ateities energija: žaliosios ekonomikos galybė“, atkreipė dėmesį į atliekų rūšiavimo konteinerį prie įėjimo į Kongresų centrą. „Tai smulkmena, tačiau ji liudija, jog Kazachstano planai pereinant prie žaliosios ekonomikos – realūs.“

Pagrindinės problemos, kurias aptarė kalbėtojai, buvo nusistatymo prieš žaliąją energetiką, kaip šaką, reikalaujančią didelių investicijų bei sukeliančią sunkiai prognozuojamas rizikas, pakeitimas ir investicijų pritraukimas į AEŠ (atkuriamuosius energijos šaltinius).

Diskusijos metu **Kazachstano atkuriamosios energijos asociacijos generalinis sekretorius Armanas Kaškinbekovas** išreiškė nuomonę, kad žaliąji energetika – tai neišvengiama ateitis. „Mes tikimės, kad pasibaigus EXPO, Kazachstane bus priimti nauji įstatymų pakeitimai, sudarantys palankias sąlygas šaliai pereiti prie alternatyvios energetikos. Dabar jos dalis mūsų energetikoje sudaro apie 1 proc. pradiniam lygyje. Bet mes turime tikslą – perėjimo prie žaliosios energetikos strategiją, ir imamasi visų būtinų priemonių, kad ši strategija nuosekliai būtų įgyvendinama.“

Dėl perėjimo prie AEŠ terminų A. Kaškinbekovas pažymėjo, jog būtinas kompromisas su technologinėmis kompanijomis metalurgijos, naftos srityje, kad joms būtų duota galimybė padidinti pajėgumą ir išlaikyti inovacinio vystymosi tempus. Be to, kalbėtojas pabrėžė, kad, kaip rodo Ispanijos ir Kinijos patirtis, staigus perėjimas prie alternatyvių šaltinių gali sukelti sutrikimus tradicinėje energijos tiekimo sistemoje. Jereimetau vėjo jėginių parko, kurio galingumas siekia 45 megavatus, kompanija šiandien jungia jėgas su Kinijos investuotojais – tai leis padidinti parko galingumą iki 300 megavatų.

Į klausimą apie pasaulio šalių perėjimą prie alternatyvių energijos šaltinių **buvęs JAV pasiuntinys JT B. Ričardsonas (B. Richrsrdson)** atsakė, kad tai – ateities klausimas. Kalbėtojas taip pat ragino įtraukti naftos kompanijas į šakos vystymą, pritraukti investicijas.

UNEP Centrinės Azijos biuro vadovė Natalja Aleksejeva žaliąją ekonomiką pavadino vienintele galima Žemės ateitimi. Ji pažymėjo, kad tik žaliąji ekonomika turi perspektyvą ir prasmę, kad visos pasaulio šalys gali būti vienodai ir tomis pačiomis teisėmis ja aprūpintos. O dėl investicijų kalbėtoja pateikė kompanijų „Kreon“ ir „Lukoil“



pavyzdį, kurios jau šiandien dirba energijos alternatyvių šaltinių taikymo srityje ir dėdamos pagrindus ateičiai, jau šiandien diversifikuoja savo veiklą.

Diskusijose dalyvavo **Nobelio taikos premijos laureatas Radžendra Pačauri (Rajendra Pachauri)**. Savo kalboje jis argumentavo Paryžiaus susitarimo dėl klimato kaitos JT konvencijos rėmuose svarbą. R. Pačauri nuomone, šiandien tradicinė energetika pagal išleidžiamas sąnaudas prilygsta alternatyviajai energijai. „Tai ilgalaikių prioritetų klausimas. Tad geriau gaminti saulės baterijas nei statyti sieną tarp Amerikos ir Meksikos.“

Mokslininkas pranešė, kad per pastaruosius 100 metų pasaulio vandenyno lygis pakilo daugiau nei 19 cm ir jeigu tokie tempai nelėtės, tai 2100 m. šis skaičius padidės iki 1,3 m. Remiantis prognozėmis, pasaulio temperatūros kilimas nors vienu laipsniu atves prie katastrofinių padarinių – visuotinės klimato kaitos žemėje, ledynų tirpimo. Jeigu išliks dabartinė anglies dioksido išmetimo apimtis, tai jau 2050 m. planetos temperatūra pakils 2 laipsniais. Norint išvengti katastrofos, iki 2050 m. išmetamųjų dujų apimtis turi būti sumažinta 40–70 proc., palyginus su 2010 m.

„Žmogaus įtaka klimato kaitai akivaizdi. Kuo labiau mes veikiame klimatą, tuo sunkesni ir negrįžtami bus pakitimai. Mes turime instrumentų sumažinti įtaką klimatui ir turime juos panaudoti, kad galėtume sukurti saugią ateitį“, – pažymėjo R. Pačauri.

Diskusijose kalbėtojai išreiškė bendrą nuomonę apie būtinybę peržiūrėti susidariusią perviršinio vartojimo praktiką ir pereiti prie taupaus, pastovaus vartojimo su mažiausia rizika žmogui bei jį supančiai aplinkai.

Specialusis „The Financial Times“ atstovas Deividas Applefeldas (David Applefield) paragino žurnalistus plačiai nušviesti tokius sektinius pavyzdžius, kad būtų laužomos neigiamos nuostatos prieš alternatyvių energijos šaltinių vystymą bei inovatyvių projektų įgyvendinimą ne tik verslo srityje, bet ir visuomenės gyvenime apskritai.



„Azijos tigrų“ skaičius didės?

Dėl pasaulinės ekonomikos turbulencijos daugelis vedančiųjų šalių patiria nemenkų praradimų ir nuostolių. Stengdamosi išlikti ir išgelbėti pasaulinės finansinės sistemos stabilumą, pasaulinės rinkos išgyvena struktūrinių transformacijų pokyčių periodą. Šiame fone ryškiai išsiskiria „Azijos tigrų“, per labai trumpą laiką pasiekę kolosalių ekonominių laimėjimų. Ypač spartūs Kinijos ir kitų pramoninių Azijos šalių vystymosi tempai pastaruoju metu traukia politikų, mokslininkų ir visuomenės dėmesį ne mažiau negu pasaulinės krizės.

Kas lėmė tokį įspūdingą Azijos vaidmens išryškėjimą planetos ekonomikoje? Apie tai buvo diskutuojama forumo sesijoje „Azijos ekonominio stebuklo paslaptys“, kurios moderatoriumi buvo vienos didžiausių pasaulyje verslo ir finansinių naujienų agentūros „Bloomberg“ direktorius vyriausybiniams partnerystėms **Todas Baeris (Todd Baer)**.

Kazachstanas ketina įeiti į „Azijos tigrų“ skaičių drauge su Singapūru, Pietų Korėja, Taivanu ir Honkongu. Apie tai forumo dalyviams pranešė **Tarptautinio finansų centro „Astana“ (TFCA) valdytojas K. Kelimbetovas**. Jis pažymėjo, kad TFCA tikslas ir strategija – per 15–20 metų įeiti į 15 geriausių Azijos finansinių HUB-ų. Pasak K. Kelimbetovo, tam ketinama pasinaudoti pažangia pasaulio patirtimi: „Varančioji jėga yra viso

pasaulio pažangi praktika, ne tik Singapūro modelis. Mes imame geriausius modelius.“

Pranešėjo nuomone, svarbiu teigiamu faktoriumi yra Kazachstano prezidento N. Nazarbajeva iniciatyva laiku priimti konceptualūs dokumentai bei vyriausybinių programos. „Mes, būdami naftos gavybos šalimi, suvokėme, ypač po paskutinio prekių ir žaliavos kainų kritimo, kad tai buvo perspėjimo skambutis prabusti. Turime aktyviau užsiimti ekonomikos diversifikacija, kad nepriklausytume nuo kokios nors konkrečios žaliavos produkcijos. Tai ne dėl naftos kainų kritimo, bet dėl globalios ekonomikos pasikeitimų – perėjimo nuo iškastinių išteklių prie pastovesnių vystymosi kelių.“

„Kazachstanas turi visas galimybes šiuo metu pereiti prie naujo vystymosi etapo naudojantis geopolitika. Mes esame iniciatyvos „Viena juosta – vienas kelias“ dalis. Globalus ekonomikos centras iš Europos persikelia į Aziją ir čia yra specializuotų paslaugų bei institutų vystymo potencialas. Mūsų šalis turi visas galimybes tapti savotišku portalu sujungiant Kiniją su Rytų Europa, pasinaudojant prekių ir paslaugų srautais. Kinijoje netrukus susidarys situacija, kai 300 mln. žmonių taps vidurinėja klase. Visi tie žmonės nori pamatyti įdomias vietas, keliauti, pažinti. Kazachstanas gali tapti regioniniu HAB-u ne tik finansų, bet ir kitose paslaugų srityse“, – reziumavo K. Kelimbetovas.

Parengta pagal JŪRA MOPE SEA ir EAMF informaciją





КЛАЙПЕДСКИЙ ПОРТ ВПЕРЕД ВЕДУТ АМБИЦИОЗНЫЕ ПЛАНЫ

Аустя Радвилайте

Благодаря постоянным государственным и частным инвестициям в инфраструктуру и супраструктуру панорама Клайпедского порта в последние годы постоянно меняется. С целью создания как можно более благоприятных логистических условий для своих партнеров дирекция Клайпедского государственного морского порта разработала стратегию развития порта до 2020 года и составляет планы еще на 25 лет вперед. Последовательные инвестиции в улучшение условий деятельности и умение операторов порта должным образом этим воспользоваться руководитель дирекции Клайпедского порта Арвидас ВАЙТКУС считает основным конкурентным инструментом порта.

В прошлом году результаты грузооборота Клайпедского порта достигли наивысшей точки, превысив 40 млн тонн, а первое полугодие текущего года также настраивает на оптимистический лад – перевалка составила 20,6 млн тонн. Что обусловило такие результаты?

Прежде всего это огромная заслуга портовых стивидорных компаний и постоянные, особенно в последние годы, инвестиции дирекции порта в инфраструктуру, которые также вносят весомый вклад в хорошие результаты. Это на самом деле результат нашей успешной синергии, поскольку своевременные инвестиции в инфраструктуру и супраструктуру помогают сохранить конкурентоспособность порта.

В последние годы Клайпедский порт заметно меняется: он стал центром распределения контейнеров, насыпных грузов и вошел в категорию мировых портов, у нас есть новый пассажирский терминал. В рекордные сроки был претворен в жизнь проект терминала СПГ, деятельность которого продолжает развиваться.

Нам очень важно обеспечить достаточную глубину во входном канале, поэтому уже в прошлом году до 15,5 м был углублен внешний судоходный канал, что позволило утвердить в части порта новую допустимую осадку до 13,8 м. Это послужило сигналом для экспортеров грузов к тому, что в Клайпедский порт уже могут заходить суда большего дедвейта и большей грузоподъемности, а издержки во всей логистической цепи для экспортеров грузов могут снизиться.

Одним из очень важных процессов, идущих в настоящее время, могу назвать подготовительные работы к углублению Дровяной бухты. Мы

не сомневаемся, что этот проект большого объема еще больше повысит конкурентоспособность Клайпедского порта, создаст компаниям условия для повышения объемов грузооборота и приема на ремонт более крупных судов.

Разумеется, в порту ведется реконструкция большого числа причалов с их приспособлением под будущие глубины, осуществляются другие работы по реконструкции и строительству инфраструктуры, железнодорожных путей.

Вы упомянули терминал СПГ, который вступил в строй в Клайпедском порту в 2015 г. В настоящее время ведется развитие наземной станции распределения СПГ. Насколько уже взял разгон этот проект?

Рост перевалки СПГ и договоры о резервации мощности, заключаемые пользователями терминала, подтверждают, что выбор Литвы иметь терминал СПГ был правильным и важным шагом как для нашей страны, так и для всего региона. В этом году в Клайпедском порту начаты операции по перевалке газа с судна-хранилища в газовозы меньшего объема, и такие операции в порту должны стать привычными.

Когда вас просят перечислить основные преимущества Клайпедского порта, что вы называете?

Задавая этот вопрос, вы рискуете своим временем, поскольку отвечать на него можно очень долго. Если раньше, говоря о преимуществах Клайпедского порта, мы в первую очередь указывали, что это незамерзающий порт (разумеется, это очень важно), то сегодня я хочу подчеркнуть, что мы – безопасный, инноваци-

онный порт, осуществляющий все более экологичную и прозрачную политику. Наши партнеры, подрядчики очень часто в качестве нашего главного преимущества указывают именно то, что мы прозрачны, ясны и понятны.

По видам транспорта, на котором доставляются грузы, мы являемся одним из наиболее экологичных портов в Европе: к нам около 80 % грузов поступает по железной дороге. В Клайпедском порту и на действующих здесь специализированных терминалах, которых сегодня насчитывается 33, внедряются самые современные инновационные технологии, одновременно улучшающие и экологическую среду.

Конкуренция за грузы среди портов огромна и, вероятно, будет только расти. Какие планы и амбиции у единственного порта Литвы?

Клайпедский порт и его пользователи, постоянно инвестируя в инфраструктуру и супраструктуру, стремятся создать как можно более благоприятные условия для своих партнеров как в Литве, так и за рубежом.

Грузооборот нашего порта в течение уже свыше десяти лет в среднем растет на 6,6 % в год. Для сохранения имеющихся объемов и конкурентоспособности мы должны видеть и планировать будущее порта на несколько десятилетий вперед.

Мы видим и чувствуем мировые тенденции – параметры судов растут с каждым годом. Мы должны быть готовы к этим переменам, чтобы в Клайпедский порт могли заходить крупнейшие суда, какие только могут зайти в Балтийское море. Уже сегодня Клайпедский порт испытывает нехватку территорий, также очень важно иметь большие глубины во входном канале и акватории. Среди наших ближайших планов – переоборудование входного канала порта и реконструкция молдов. Это очень важно, чтобы крупнейшие в Балтийском море суда в сложных погодных условиях могли сохранить высокую скорость и безопасно войти до ворот порта и зайти в акваторию порта.

Точная и понятная стратегия Клайпедского порта составлена до 2020 года.

Ведется разработка и плана развития Клайпедского порта, концепция которого охватит 25-летний период. Намечаемые направления развития порта и будут решать проблему нехватки глубин и территорий. Мы не сомневаемся, что развитие порта станет важным потенциалом для развития промышленности и экономики, усиления конкурентности Клайпедского порта, послужит хорошим импульсом для учебных заведений, которые готовят специалистов. ■



KLAIPĖDOS UOSTĄ PIRMYN VEDA AMBICINGI PLANAI

Austėja Radvilaite

Dėl nuolatinių valstybės ir privačių investicijų į infrastruktūrą bei suprastruktūrą Klaipėdos uosto panorama pastaraisiais metais nuolat keičiasi. Siekdama sudaryti kuo palankesnes logistikos sąlygas savo partneriams, Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija uosto strategiją yra sudėliojusi iki pat 2020 m. ir ambicingus ateities planus braižo dar 25 metams į priekį. Nuoseklias investicijas į veiklos sąlygų gerinimą ir uosto operatorių gebėjimą tinkamai tuo pasinaudoti Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcijos vadovas Arvydas VAITKUS laiko pagrindiniu uosto konkurenciniu įrankiu.

Pernai Klaipėdos uosto krovos rezultatai pasiekė aukščiausią tašką – perkopė 40 mln. tonų ribą, o šių metų pusmetis taip pat nuteikia optimistiškai – perkrauta 20,6 mln. tonų. Kas lemia tokius rezultatus?

Pirmiausia tai yra didžiulis uosto krovos kompanijų įdirbis ir nuopelnas bei nuolatinės, ypač pastaraisiais metais, Uosto direkcijos investicijos į infrastruktūrą, kurios taip pat svariai prisideda prie gerų rezultatų. Tai iš tiesų mūsų geros sinergijos rezultatas, nes laiku atliktos investicijos į infrastruktūrą ir suprastruktūrą padeda išlaikyti uosto konkurencingumą.

Klaipėdos uostas pastaraisiais metais stipriai keičiasi: uostas tapo konteinerių, birių krovinių paskirstymo centru ir įžengė į pasaulinių uostų kategoriją, turime naują keleivių terminalą. Per rekordiškai trumpą laiką buvo įgyvendintas SGD terminalo projektas, su kuriuo susijusi veikla šiandien plėtojama toliau.

Mums labai svarbu užtikrinti pakankamą gylį uosto kanale, tad jau pernai iki 15,5 m buvo išgilintas išorinis laivybos kanalas. Tai leido patvirtinti naują leistiną grimzlę iki 13,8 m dalyje uosto. Tai tapo nauju signalu krovinių eksportuotojams, kad į Klaipėdos uostą gali įplaukti didesni laivai, kurie gali būti dar pilniau pakrauti, o kaštai visoje logistinėje grandinėje krovinių eksportuotojams gali sumažėti.

Kaip vieną iš reikšmingų šiuo metu vykdomų darbų įvardyčiau parengiamuosius Malkų įlankos gilnimo darbus. Neabejojame, kad šis didelės apimties projektas dar labiau didins Klaipėdos uosto konkurencingumą, sudarys sąlygas kompanijoms padidinti krovos apimtį ir priimti didesnius laivus remontui.

Žinoma, uoste rekonstruojama daug krantinių, pritaikant jas būsimam didesniai gyliui, vykdomi kiti infrastruktūros, geležinkelio kelių rekonstrukcijos bei statybos darbai.

Paminėjote SGD terminalą, kuris Klaipėdos uoste pradėjo veikti 2015 m. Šiuo metu plėtojama antžeminė SGD paskirstymo stotis. Kaip sparčiai įsibėgėjęs šio projekto plėtojimas?

SGD krovos augimas ir terminalo naudotojų sudaromos pajėgumo rezervavimo sutartys patvirtina, jog Lietuvos pasirinkimas turėti SGD terminalą buvo teisingas ir svarbus žingsnis tiek mūsų šaliai, tiek visam regionui. Šiomet Klaipėdos uoste pradėtos vykdyti krovos operacijos, kurių metu dujos perpilamos iš laivo-saugyklos į mažos apimties dujovežius, ir tokios operacijos uoste turėtų tapti įprastos.

Kai Jūsų paprašo įvardyti svarbiausius uosto privalumus, ką Jūs įvardijate?

Užduodami šį klausimą, rizikuojate savo laiką, nes išties būtų galima kalbėti labai ilgai. Jeigu anksčiau, kalbėdami apie Klaipėdos uosto privalumus, pirmiausia įvardydavome, kad tai yra neužšalantis uostas (žinoma, tai labai svarbu), tai šiandien noriu pabrėžti, kad esame saugus, inovatyvus, vis ekologiškesnis ir skaidrią politiką vykdomas uostas. Mūsų partneriai, rangovai labai dažnai kaip didžiausią mūsų uosto privalumą įvardija būtent tai, kad esame skaidrūs, aiškūs ir suprantami.

Pagal transporto rūšis, kuriomis atvežami kroviniai, esame vienas ekologiškiausių uostų Europoje, pas mus apie 80 proc. krovinių atkeliauja geležinkeliu. Klaipėdos uoste ir čia veikiančiuose specializuotuose terminaluose, kurių šiandien yra 33, diegiamos pačios moderniausios bei inovatyviausios technologijos, kartu gerinančios ir ekologinę aplinką.

Konkurencija dėl krovinių uostuose yra didžiulė ir, tikėtina, ji tik didės. Kokių ateities planų ir ambicijų turi vienintelis Lietuvos uostas?

Klaipėdos uostas ir jo naudotojai, nuolat investuodami į infrastruktūrą bei suprastruktūrą, siekia sudaryti kuo palankesnes sąlygas savo partneriams tiek Lietuvoje, tiek užsienyje.

Mūsų uosto krova pastaruosius keliolika metų kasmet vidutiniškai auga apie 6,6 proc. Kad išlaikytume turimas apimtis, neprarastume konkurencingumo, turime matyti ir planuoti uosto ateitį keliems dešimtmečiams į priekį.

Matome ir jaučiame pasaulines tendencijas – laivų parametrai kasmet didėja. Mes turime būti pasirengę šioms pokyčiams ir turime ambicijų, kad į Klaipėdos uostą galėtų įplaukti didžiausi į Baltijos jūrą galintys įplaukti laivai. Jau šiandien Klaipėdos uostas jaučia teritorijų trūkumą, taip pat labai svarbu turėti didesnę gylį įplaukos kanale bei akvatorijoje. Tarp artimiausių mūsų planų – uosto įplaukos kanalo pertvarkymas bei molų rekonstrukcija. Tai ypač svarbu, kad didžiausi Baltijos jūros laivai, esant sudėtingesnėms oro sąlygoms, galėtų išlaikyti didesnę greitį ir saugiai pasiekti uosto vartus bei akvatoriją.

Aiški ir tiksli Klaipėdos uosto strategija yra sudėliota iki 2020 m. Yra rengiamas ir Klaipėdos uosto vystymo planas, kurio koncepcija apims 25 metų laikotarpį. Numatoma uosto vystymo kryptis ir spręs būtent gylis bei teritorijų trūkumą. Neabejojame, kad uosto plėtra bus svarus potencialas pramonės ir ūkio plėtrai, Klaipėdos miesto stiprėjimui, bus geras impulsas specialistus rengiančioms mokslo įstaigoms. ■

Изгонявшаяся 25 лет назад с причала «Вега» – сегодня одна из лидирующих компаний порта



Начавшая в 1992 году свою деятельность «в чистом поле», первая частная стивидорная компания «Вега» является одним из тех предприятий, вклад которых в развитие Клайпедского порта был особенно большим. В этом году «Вега» отмечает 25-летие своей деятельности.

За четверть века компания добилась феноменальных результатов в развитии и деятельности. На неиспользуемой территории бывшего картонного комбината советских времен, возле тогдашних непригодных для портовой деятельности или даже несуществующих причалов она создала новый мощный сегмент Клайпедского порта, шагнувший за эти годы далеко вперед. Компания «Вега» была и остается лидером во внедрении многих инноваций в Клайпедском порту, положив начало перевалке насыпных, наливных и прочих считавшихся «нетрадиционными» портовых грузов, которые теперь составляют немалую долю всего грузооборота порта. Один из учредителей компании, руководивший ею долгие годы, председатель правления компании «Вега» Алоизас КУЗМАРСКИС, который за многолетнюю целенаправленную деятельность награжден медалью первого капитана Клайпедского порта Людвикаса Стульпинаса, учрежденной Министерством транспорта и коммуникаций Литовской Республики, делится мыслями о жизни, бизнесе, взаимоотношениях между людьми и оставляемыми следами на Земле.

Четверть века компании – отличный повод вспомнить истоки. С чего началась «Вега»? Какими были ее первые цели и замыслы?

После провозглашения независимости Литовской Республики 11 марта 1990 г. начавшаяся экономическая блокада СССР побудила предприятия Литвы поменять направления реализации продукции. Поэтому здесь Клайпедскому порту досталась особая роль. До того времени ни минеральные удобрения, ни цемент через Клайпедский порт не экспортировались.

Именно с этой целью в 1992 г. была основана морская стивидорная компания «Вега». 17 февраля 1993 г. Правительство Литовской Республики с учетом предложения Министерства транспорта и коммуникаций разрешило сдать в аренду компании «Вега» в Клайпедском государственном морском порту территорию площадью 70 000 кв. м – бывшую морскую биржу Клайпед-

ского государственного картонного комбината с набережной протяженностью 650 м. Причал, пригодный для швартовки судов, составлял в длину лишь около 100 метров, а глубина возле его стенки – всего около 4 м.

Первые наши грузы – это засыпанные в биг-бэги экспортные удобрения Кедайняйского химзавода и йонавского завода «Azotas» (позднее – «Lifosa» и «Achema»). Загрузка первого судна «Vinga» была осуществлена осенью 1992 г. Оно вывезло 1199,5 т аммиачной селитры, изготовленной на йонавском заводе «Azotas». Тогда в компании было всего 10 работников, включая и директора.

Отвечает ли сегодняшняя компания вашим мечтам и ожиданиям 25-летней давности?

За 25 лет деятельности в компании «Вега» всего было создано свыше полумиллиона кубометров мощностей накопления и складирования различных насыпных продуктов, предназначенных для насыпных удобрений, минеральных веществ, пищевых и кормовых сельскохозяйственных продуктов и прочих сыпучих грузов, а также парк резервуаров для наливных грузов вместимостью 90 тыс. кубометров. Построены крытые станции выгрузки/погрузки железнодорожных

вагонов и автотранспорта, производительное судопогрузочное оборудование, создана эффективная железнодорожная служба с парком собственных локомотивов. В настоящее время мы строим отдельный цементный терминал. Ныне в компании действует 8 специализированных терминалов для разных видов грузов.

В последние годы быстрее всего растет сегмент перевалки сыпучей сельхозпродукции. «Вега» одной из первых в Клайпедском порту инвестировала в создание мощностей для перевалки насыпных сельхозпродуктов. В 2013 г. мы приступили к эксплуатации универсального терминала сельскохозяйственных продуктов, который является одним из крупнейших и наиболее современных среди аналогичных терминалов на всем восточном побережье Балтийского моря. Этот терминал – первый в Балтийском регионе, технологическое оборудование которого приспособлено для одновременного экспорта и импорта сельхозпродуктов. Он также действует как центр распределения (хаб) насыпных сельхозпродуктов. На терминале внедрены технологические решения, которые с учетом рынка были сформированы и претворены в жизнь специалистами ЗАО «Вега» и оправдали все ожидания.

За последние пять лет на фоне расширения



сектора растениеводства Литвы и роста экспорта литовского зерна «Вега» дополнительно инвестировала в развитие терминала сельхозпродукции. В этом году мы завершили последний этап развития, построив 6 складов силосного типа для накопления зерна общей вместимостью 60 тыс. кубометров, а также новую станцию разгрузки железнодорожных вагонов и автотранспорта. Вложенные инвестиции в мощности по погрузке сельхозпродукции в настоящее время обеспечивают экспортерам литовского зерна возможность одновременно накопить на терминале компании «Вега» около 300 тыс. кубометров экспортируемого зерна, оперативно принимать зерно и прочую сельхозпродукцию в железнодорожных вагонах и грузить ее на крупнотоннажные суда. Кроме того, в компании действует высокопроизводительное оборудование по очистке и сушке зерна, позволяющее фермерам везти зерно в порт прямо на суда, избегая промежуточных элеваторов.

Какими выполненными работами вы наиболее довольны, какими позволяете себе гордиться?

В первую очередь я горжусь тем, что удалось сплотить отличный коллектив. Как бы далеко компания «Вега» ни продвинулась по пути модернизации, все-таки основное внимание уделялось, уделяется и будет уделяться работникам компании – людям, создающим эти современные технологии и умело управляющим ими.

В канун 25-летия компании здесь работает около 300 человек. Эта численность с небольшими колебаниями сохраняется стабильной примерно с 2000 г. Большинство сегодняшних специалистов пришли работать еще во время учебы в высших или других школах, окончили их, подни-

мались по ступеням карьеры и продолжают работу до сих пор, т.е. компания «Вега» – их единственное место работы за многие годы.

Возможно, несколько иначе, нежели другие аналогичные предприятия, «Вега» придерживается собственной бизнес-философии, согласно которой все возможные функции осуществляет сама. Поэтому в компании есть не только бригады докеров-операторов, выполняющие все основные погрузочные работы, но и железнодорожная, механическая служба, службы автомастики, энергетики, строительно-ремонтные, за таривания грузов, надзора за территорией и др. Именно это позволяет компании «Вега» самой создавать и конструировать роботов или другие современные технологии, собственными силами автоматизировать все погрузочные процессы и даже в строительстве крупных объектов инфраструктуры и супраструктуры быть генеральным подрядчиком.

«Вега» всегда славилась как одна из наиболее современных портовых компаний. А в последние годы она раскрылась как предприятие, которое не только внедряет инновационные технологии, но и само создает их. Пожалуй, наиболее ярко это иллюстрирует программа модернизации железнодорожной техники.

В 2016 г. специалисты компании своими силами создали и изготовили электрический железнодорожный локомотив-робот, который в том году был признан в Литве изделием года и награжден золотой медалью. Это оборудование управляется дистанционно. Кроме того, робот программируется так, чтобы самостоятельно выполнять буксировку вагонов, остановку в установленном месте и другие маневры без дополнительного управления и пересылать данные в центральную диспетчерскую. Мы планируем, что в итоге

все работающие в ЗАО «Вега» локомотивы будут такими электрическими роботами.

Роботизация будет расширяться и в других сферах деятельности.

В бизнесе путь к успеху редко бывает усыпан розами. Испытывали ли вы неудачи, разочарования?

Когда мы создавали компанию, не все участники нового рынка встретили ее доброжелательно. Тогдашний Клайпедский картонный комбинат любой ценой стремился приобрести капитал неясного происхождения. Ради достижения этой цели вводились в заблуждение работники картонного комбината, часть их, а также лидеры профсоюзов были вовлечены в грязную игру, которая проявлялась в разных формах: от митингов и демонстраций до публикаций в прессе. Газеты пестрели заголовками: «Вега», прочь от причала», а разные комментаторы прочили нашей компании печальное будущее.

Глядя с высоты 25-летней перспективы, видно, что пророчества не только не сбылись, но и были на 100 процентов опровергнуты, а компания упорным трудом завоевала прочное место в портовой индустрии.

На каких принципах вы основываете отношения между руководителем и коллективом?

В сфере социальной политики «Вега» создала прочные традиции, которые продолжают действовать многие годы. Одна из них – доплата некурящим и отказывающимся от этой привычки работникам. Это побудило несколько десятков сотрудников отказаться от курения. Другая традиция – ежегодно накануне 1 сентября устраивать праздник проводов в школу для детей сотрудников, идущих в первый класс. Заботиться ▶





сотрудницам о своих отпрысках мы помогаем с самого рождения ребенка. Каждому новорожденному компания дарит приданое младенца, а счастливым родителям выделяет материальную помощь. Накануне Рождества для работников компании мы устраиваем праздничный вечер, во время которого особым вниманием окружаются ветераны, получающие также финансовые подарки. По случаю Рождества все сотрудники компании получают праздничные премии, подарки и угощение к праздничному столу. Повышенное внимание мы уделяем возможностям сотрудников заниматься спортом. Все это укрепляет взаимоотношения и создает в коллективе хорошую атмосферу.

Возможно, поэтому практически нет текучести кадров. Основной источник нашего обновления – приходящие на практику студенты технических, инженерных специальностей, для которых мы создаем все условия, чтобы они остались работать в компании и делали карьеру.

Какие планы вы вынашиваете, думая о будущем ЗАО «Вега»?

Возможность эффективно использовать инфраструктуру, созданную портовой стивидорной компанией, зависит от инфраструктурных параметров порта, которые успешно обеспечивает дирекция Клайпедского государственного морского порта (ДКГМП). В последние годы в порту выполнено много стратегически важных работ, остается успешно их завершить, чтобы пока что единственный порт Литвы приобрел максимальные параметры. Очень важно, что руководство дирекции порта это прекрасно понимает и уже сегодня начинает воплощать в жизнь программы будущего развития порта.

В настоящее время проводится реконструкция используемых компанией «Вега» причалов №№ 67–68 с их приспособлением под глубину 16,5 м. Важность проекта состоит в том, что эти причалы станут одними из первых в Клайпедском порту, готовых принимать суда типа Baltmax, т.е. крупнейшие суда, которые могут заходить в Балтийское море. Разумеется, для этого еще при-

дется осуществить и другие разрабатываемые ДКГМП проекты – углубление канала порта до 17 м, переоборудование морских ворот порта и др.

В этом году завершены реконструкция 66-го причала и прокладка на нем новых железнодорожных путей. Всего «Вега» эксплуатирует около 16 км железнодорожных путей, из которых 4 км являются собственностью компании.

В свою очередь, у нас есть долгосрочная программа развития на ближайшие 5–10 лет, на основании которой и будет в дальнейшем создаваться инфраструктура в тылу реконструируемых причалов, строятся дополнительные мощности по погрузке/выгрузке судов, универсальные склады и др. После осуществления этой программы погрузочный потенциал компании превысит 10 млн тонн грузов в год.

Кроме того, мы видим перспективу использования расположенных близ компании резервных территорий с их приспособлением под логистическую, дистрибуторскую деятельность, затаривание грузов, контейнеризацию или иную первичную обработку, т.е. создание услуг добавленной стоимости.

В Клайпедке существует хорошая практика, когда компании морской индустрии вносят вклад в создание благополучия города, пестование культурных и морских традиций. «Вега» является одной из таких компаний. Какие культурные проекты вам наиболее близки и получают исключительное внимание компании?

С самого начала деятельности компания осознала, что имеет социальные обязательства не только перед своими работниками, но и перед страной, городом, в котором мы работаем, перед его общественностью. Именно с инициативы ЗАО «Вега» в Клайпедке началось возрождение заброшенных фонтанов. В 1998 г., когда в городе не действовал ни один из бывших фонтанов, тогда насчитывавшая еще седьмой год деятельности «Вега» решила на собственные средства оживить фонтан в сквере у реки Дане и подписала договор с Клайпедским самоуправлением. Согласно этому договору «Вега» на свои

средства осуществляла надзор и эксплуатацию фонтана в сквере возле Дане почти 20 лет. Большой проект – восстановление символа Клайпеды парусника «Меридианас».

В конце 2015 г. мы подписали трехлетний договор меценатства с Клайпедским драматическим театром. Часть помощи выделяется на развитие профессионального сценического искусства, часть – лично конкретным деятелям театра, которых выбирает общественность Клайпедского драмтеатра. Вместе с финансовым подспорьем «Вега» вручает и награждения в специальной номинации «Муза», которые осмыслены в статутах работы клайпедского скульптора Клаудиюса Пудимаса.

Кроме этих крупных социальных проектов, уже много лет мы являемся патронами клайпедской школы «Medeinė», в которой учатся дети со специальными потребностями. Ежегодно мы спонсируем крупнейшие городские праздники, культурные, медицинские учреждения, книгоиздательство и другие культурные и социальные проекты.

Вы в течение двадцати пяти лет успешно возглавляли компанию, но в этом году дальнейшую ее проводку по океану бизнеса передали опытному штурману (говоря морским языком), а на самом деле – прекрасному знатоку техники и технологий, бывшему заместителю генерального директора Лаймонасу Римкусу, а сами остались в роли капитана. Чем вызвано решение передать полномочия генерального директора компании?

Молодые специалисты, работая в компании, должны видеть перспективы роста, карьеры. Я передал руль в надежные руки. Отраднее, что смогу уделять больше внимания не повседневной рутине, а стратегическим, перспективным и другим вопросам развития компании.

Благодарим за беседу.

Поздравляем коллектив компании «Вега» с юбилеем и желаем уверенно держаться на позиции лидера! ■



Prieš 25 metus nuo krantinės vyta „Bega“ – šiandien viena iš uosto lyderių

1992 m. veiklą „plyname lauke“ pradėjusi Klaipėdos jūrų krovinių kompanija „Bega“ yra pirmoji privati bendrovė uoste ir viena iš tų įmonių, kurios ypač daug prisidėjo prie Klaipėdos uosto plėtros. Šiomet „Bega“ švenčia 25 metų veiklos jubiliejų. Per ketvirtį amžiaus kompanija pasiekė fenomenalių plėtros ir veiklos rezultatų. Buvusioje nebenaudojamoje sovietmečio Kartono kombinato teritorijoje, prie tuometinių uosto veiklai nepritaiktų ar net neegzistuojančių krantinių, ji sukūrė naują galingą, technologiškai toli į priekį pažengusį Klaipėdos uosto segmentą. Kompanija „Bega“ buvo ir tebėra pirmoji diegianti daugelį inovacijų Klaipėdos uoste bei davusi pradžią birių ir skystų bei kitų „netradiciniais“ laikytų krovinių krovai, kuri dabar sudaro nemažą dalį visos Klaipėdos uosto krovos. Vienas iš įmonės steigėjų ir ilgametis jos vadovas, kompanijos „Bega“ valdybos pirmininkas **Aloyzas KUZMARSKIS**, kuris už ilgametę, kryptingą veiklą apdovanotas Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerijos įsteigtu pirmojo Lietuvos kapitono **Liudviko Stulpino** medaliu, dalinasi mintimis apie gyvenimą, verslą, žmonių tarpusavio santykius ir jų paliekamus pėdsakus Žemėje.

Pone Aloyzai, bendrovės ketvirčio amžiaus jubiliejus – puiki proga prisiminti ištakas. Nuo ko prasidėjo „Bega“? Kokie buvo jos pirmieji siekiai ir užmojai?

1990 m. kovo 11 d. paskelbus Lietuvos Respublikos nepriklausomybę, prasidėjusi SSRS ekonominė blokada paskatino Lietuvos įmones keisti produkcijos realizavimo kryptis. Todėl čia ypatingas vaidmuo teko Klaipėdos uostui. Iki to laiko nei mineralinės trąšos, nei cementas per Klaipėdos uostą nebuvo eksportuojamos.



Būtent šiuo tikslu 1992 m. buvo įkurta jūrų krovinių kompanija „Bega“. 1993 m. vasario 17 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybė, atsižvelgdama į Susisiekimo ministerijos siūlymą, Klaipėdos valstybiniame jūrų uoste leido išnuomoti bendrovei „Bega“ 70 000 kv. m teritoriją – buvusią Klaipėdos valstybinio kartono kombinato miško biržę su 650 m ilgio pakrante. Krantinės, tinkamos laivams švartuoti, čia buvo tik koks 100 m, o gylis prie jų siekė vos apie 4 m.

Pirmieji kroviniai – didmaišiuose supiltos Kėdainių chemijos gamyklos ir Jonavos „Azoto“ (vėliau „Lifosa“ ir „Achema“) eksportinės trąšos. Pirmasis laivas „Vinga“ buvo pakrautas 1992 m. rudenį. Jis išgabeno 1 199,5 t Jonavos „Azoto“ pagamintos amonio salietros. Bendrovėje tuomet dirbo tik 10 darbuotojų, įskaitant ir direktorių.

Ar dabartinė kompanija atitinka Jūsų prieš 25 metus puoselėtas svajones ir lūkesčius?

Per 25-erius veiklos metus „Begoje“ iš viso buvo sukurta daugiau nei pusės milijono kub. metrų įvairių birių produktų sukaupti bei sandėliavimo pajėgumų, skirtų birioms trąšoms, mineralinėms medžiagoms, maistiniams bei pašariniams žemės ūkio produktams ir kitiems biriems kroviniams,

o taip pat 90 tūkst. kub. m talpos rezervuarų parkas skystiems kroviniams. Pastatytos dengtos geležinkelio vagonų ir autotransporto iškrovimo (pakrovimo) stotys, naši laivų pakrovimo įranga, sukurta efektyvi geležinkelio tarnyba ir nuosavų lokomotyvų parkas. Šiuo metu statome atskirą cemento terminalą. Iš viso šiuo metu kompanijoje veikia 8 specializuoti terminalai skirtingoms krovinių rūšims.

Pastaraisiais metais labiausiai auga birių žemės ūkio produktų krovos segmentas. „Bega“ viena pirmųjų Klaipėdos uoste investavo į birių žemės ūkio produktų krovos pajėgumų sukūrimą. 2013 m. pradėjome eksploatuoti universalų žemės ūkio produktų terminalą, kuris yra vienas didžiausių ir moderniausių tokių terminalų visoje rytinėje Baltijos jūros pakrantėje. Šis terminalas – pirmasis Baltijos regione, kurio technologinė įranga pritaikyta tiek birių žemės ūkio produktų eksportui, tiek importui vienu metu, o taip pat jis veikia kaip birių žemės ūkio produktų paskirstymo centras (HUB). Terminale pritaikyti technologiniai sprendiniai, kurie, įvertinant rinkos poreikius, buvo suformuluoti ir įgyvendinti „Begos“ specialistų, tikrai pateisino lūkesčius.

Per pastaruosius penkerius metus plečiantis Lietuvos augalininkystės sektoriui ir didėjant lietuviškų grūdų eksportui, „Bega“ papildomai investavo į žemės ūkio produktų terminalo plėtrą. ▶



Šiame etape baigėme įgyvendinti paskutinį plėtros etapą, pastatėme šešias silosų tipo talpyklas grūdams kaupti, kurių bendra talpa 60 tūkst. kub. m, bei naują geležinkelio vagonų ir autotransporto iškrovimo stotį. Padarytos investicijos į žemės ūkio produktų krovos pajėgumus šiuo metu užtikrina galimybę Lietuvos grūdų eksportuotojams „Begos“ terminale vienu metu sukaupti apie 300 tūkst. kub. m eksportuojamų grūdų, operatyviai priimti grūdus bei kitą žemės ūkio produkciją geležinkelio vagonais ir autotransportu bei krauti į daugiataonažius laivus. Be to, kompanijoje veikia didelio našumo grūdų valymo ir džiovimo įranga, leidžianti ūkininkams grūdus į uostą vežti tiesiai iš laivų, išsvengiant tarpinių elevatorių.

Kokiais nuveiktais darbais esate labiausiai patenkintas, kuriais leidžiate sau didžiuotis?

Pirmiausia didžiuojuosi tuo, kad pavyko suburti puikų kolektyvą. Nors ir kaip toli kompanija „Bega“ eitų modernizacijos link, vis dėlto pagrindinis dėmesys buvo, yra ir bus skiriamas žmonėms, kuriantiems bei sumaniai valdantiems tas modernias technologijas.

Pasitinkant 25-erių metų jubiliejų, kompanijoje dirba apie 300 darbuotojų. Šis skaičius su nedideliais svyravimais išlieka stabilus maždaug nuo 2000 m. Dauguma dabartinių specialistų atėjo dirbti dar besimokydami aukštosiose ar kitose mokyklose, jas baigę, kilo karjeros laiptais ir tęsia darbą iki šiol, t. y. kompanija „Bega“ jiems yra vienieta darbovietė.

Galbūt kiek kitaip nei kitose panašiose įmonėse, „Bega“ laikosi savo verslo filosofijos, pagal kurią beveik visas įmanomas funkcijas vykdo pati. Todėl įmonėje yra ne tik dokininčių-operatorių brigados, atliekančios visus pagrindinius krovos darbus, bet ir geležinkelio, mechaninė, automatinės, energetikos, statybos ir remonto, krovininių taravimo, teritorijos priežiūros bei kitos tarnybos. Būtent tai leidžia „Bega“ pačiai kurti bei konstruoti robotus ar kitas modernias technologijas, savo jėgomis automatizuoti visus krovos procesus ir net didelėse infrastruktūros bei supaprastintos objektų statybose būti generaliniu rangovu.

„Bega“ visuomet garsėjo kaip viena moderniausių uosto kompanijų. O pastaraisiais metais ji atsiskleidė kaip įmonė, kuri ne tik diegia inovatyvias technologijas, bet ir pati jas kuria. Benergiausiai tai iliustruoja geležinkelio technikos modernizavimo programa.

2016 m. kompanijos specialistai savo jėgomis sukūrė bei pagamino elektrinį geležinkelio lokomotyvą-robotą, kuris tais metais buvo pripažintas „Lietuvos metų gaminiu“ ir apdovanotas aukso medaliu. Šis įrenginys yra valdomas nuotoliniu būdu. Be to, robotas yra programuojamas taip, kad savarankiškai atliktų vagonų traukimo, sustojimo nustatytoje vietoje bei kitus manevrus be papildomo valdymo bei siųstų duomenis į centrinę dispečerinę. Planuojame, kad galiausiai visi „Begoje“ dirbantys lokomotyvai bus tokie elektriniai robotai.

Robotizacija plėsis ir į kitas veiklos sritis.

Versle kelias į sėkmę retai būna rožėmis klotas. Ar patyrėte nesėkmių, nusivylimų?

Kai kūrėme įmonę, ne visi naujos rinkos dalyviai sutiko ją geranoriškai. Tuometinį Klaipėdos kartono kombinatą bet kokia kaina stengėsi įsigyti neaiškios kilmės kapitalas. Siekiant šio tikslo, buvo klaidinami Kartono kombinato darbuotojai, dalis jų, o taip pat profsąjungų lyderiai buvo įtraukti į nešvarią kovą, kuri reiškėsi įvairiomis priemonėmis: nuo mitingų ir demonstracijų iki publikacijų spaudoje. Laikraščiai mirgėjo antraštelėmis „Bega“, lauk nuo krantinės“, o įvairūs komentatoriai pranašavo „Bega“ liūdną ateitį.

Žvelgiant iš 25-erių metų perspektyvos, matyti, kad pranašystės ne tik neišsipildė, bet ir buvo 100 procentų paneigtos, o kompanija atkakliu darbu išsikovojo tvirtą vietą uosto industrijoje.

Kokiais principais grindžiate vadovo ir kolektyvo tarpusavio santykius?

Socialinės politikos srityje „Bega“ yra sukūrusi tvirtą tradiciją, kurią puoselėja daugelį metų. Viena tokių – sprendimas skirti priemokas nerūkantiems bei šio įpročio atsisakantiems darbuotojams. Tai paskatino atsisakyti rūkymo net kelias dešimtis darbuotojų. Kita tradicija – kasmet Rugsėjo 1-osios išvakarėse išlydėti į mokyklą pirmąją klasę pradedančius lankyti darbuotojų vaikus. Darbuotojams rūpintis savo atžalomis kompanija padeda nuo pat jų gimimo. Kiekvienam naujagimiui įmonė dovanoja kūdikio kraitelį, o laimingiems tėveliams skiria paramą. Prieš Kalėdas kompanijos darbuotojams rengiame šventinį vakarą, kurio metu išskirtiniu dėmesiu



bei finansinėmis paskatomis apdovanojami „Begos“ veteranai. Kalėdų proga visi kompanijos darbuotojai sulaukia šventinių premijų, dovanų ir gėrybių kalėdiniam stalui. Ypač daug dėmesio skiriame darbuotojų galimybės sportuoti. Visi šie dalykai stiprina tarpusavio santykius ir kuria kolektyve gerą atmosferą.

Galbūt todėl darbuotojų kaitos praktiškai nėra. Pagrindinis mūsų atsinaujinimo šaltinis – į praktikas ateinantis techninių, inžinerinių specialybių studentai, kuriems sudarome galimybes likti dirbti įmonėje ir daryti karjerą.

Kokius planus puoselėjate galvodamas apie „Begos“ ateitį?

Galimybė efektyviai išnaudoti uosto krovos kompanijos sukurtą suprastruktūrą priklauso nuo infrastruktūrinių uosto parametrų, kuriuos sėkmingai užtikrina Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija (KVJUD). Pastaruoju metu uoste buvo atlikta daug strategiškai svarbių darbų, belieka juos sėkmingai užbaigti, kad kol kas vienintelis Lietuvos uostas įgytų maksimalius parametrus. Labai svarbu, kad Uosto direkcijos vadovybė tai puikiai supranta ir jau dabar pradeda įgyvendinti ateities uosto vystymo programas.

Šiuo metu vykdoma kompanijos „Bega“ naudojamų 67–68 krantinių rekonstrukcija, jas pritaikant 16,5 m gyliui. Projekto svarba yra ta, kad šios krantinės taps vienos pirmųjų Klaipėdos uoste, paruoštos priimti „Baltmax“ tipo, t. y. didžiausius į Baltijos jūrą galinčius įplaukti laivus. Suprantama, tam dar turi būti įgyvendinti ir kiti KVJUD ruošiami projektai – uosto kanalo gilinimas iki 17 m, uosto vartų pertvarka ir kt.

Šiomet baigta 66 krantinės rekonstrukcija bei naujų geležinkelių įrengimas joje. Iš viso „Bega“ eksploatuoja apie 16 km geležinkelių, iš kurių apie 4 km yra kompanijos nuosavybė.

Savo ruožtu mes turime ilgalaikę plėtros programą ateinantiems 5–10 metų, pagal kurią bus ir toliau kuriama suprastruktūra rekonstruojamų krantinių užnugaryje, statomi papildomi laivų krovos pajėgumai, universalūs sandėliai ir kt. Įgyvendinus šią programą, kompanijos krovos potencialas viršys 10 mln. t krovinių per metus.

Be to, mes matome šalia kompanijos esančių rezervinių teritorijų panaudojimo perspektyvą, pritaikant jas logistinei, distribucinei veiklai, krovinių taravimui, konteinerizavimui ar kitokiam pirminiam apdirbimui, t. y. pridėtinės vertės paslaugų kūrimui.

Klaipėdoje gyvuoja gera praktika, kai jūrinės industrijos kompanijos prisideda prie miesto gerovės kūrimo ir kultūros bei jūrinių tradicijų puoselėjimo. „Bega“ yra viena iš tokių kompanijų. Kurie kultūriniai projektai Jums yra artimiausi bei sulaukia išskirtinio „Begos“ dėmesio?

Nuo pat savo veiklos pradžios kompanija suvokė turinti socialinių įsipareigojimų ne tik savo darbuotojams, bet ir šaliai, miestui, kuriame dirbame, bei jo bendruomenėms. Būtent nuo „Begos“ iniciatyvos Klaipėdoje prasidėjo apleistų fontanų atgimimas. 1998 m., kai mieste neveikė nė vienas iš buvusių fontanų, tuomet dar tik septyniuosius veiklos metus skaičiavusi „Bega“ ryžosi savo lėšomis atgaivinti Danės skvero fontaną ir pasirašė sutartį su Klaipėdos savivaldybe. Pagal šią sutartį Danės skvero fontaną „Bega“ savo lė-

šomis prižiūrėjo bei eksploatavo beveik 20 metų. Didelis projektas – Klaipėdos miesto simbolio, burlaivio „Meridianas“ atstatymas.

2015 m. pabaigoje pasirašėme trejų metų mėcenavimo sutartį su Klaipėdos dramos teatru. Dalis paramos skiriama profesionaliajam scenos menui plėtoti, kita dalis – asmeniškai konkreitiems uostamiesčio teatralams, kuriuos išrenka ir apdovanojimams teikia Klaipėdos dramos teatro bendruomenė. Kartu su finansine paskata teatro kūrėjams „Bega“ teikia ir specialias nominacijas „Mūza“, kurias įprasmina klaipėdiečio skulptoriaus Klaudijaus Pūdymo sukurtos skulptūrėlės.

Be šių stambesnių socialinių projektų, jau daugelį metų globojame Klaipėdos „Medeinės“ mokyklą, kurioje ugdomi specialiųjų poreikių turinys vaikai. Kasmet remiame didžiausias miesto šventes, kultūros, gydymo įstaigas, knygų leidybą bei kitus kultūrinius bei socialinius projektus

Dvidešimt penkerius metus labai sėkmingai vadovavęs bendrovei, šiemet jos tolesnį vedimą verslo vandenynu perdavėte prityrusiam šturmanui (šnekant jūrine kalba), o iš tikrųjų puikiam technikos ir technologijų žinovui, buvusiam generalinio direktoriaus pavaduotojui Laimonui Rimkui, o pats likote kapitono vaidmenyje. Kas lėmė sprendimą perduoti bendrovės generalinio direktoriaus įgaliojimus?

Jauni specialistai, dirbdami kompanijoje, turi matyti augimo, karjeros perspektyvas. Vairą atidaviau į patikimas rankas. Džiaugiuosi, kad galėsiu daugiau dėmesio skirti ne kasdieniui rutinai, o strateginiams, perspektyviniams bei kitiems kompanijos plėtros klausimams.

Dėkojame už pokalbį.

Sveikiname „Begos“ kolektyvą su jubiliejumi ir linkime tvirtai laikytis lyderių pozicijose! ■





«Circle»: прикоснитесь к своим идеям

Компания «Circle» является партнером итальянских и европейских компаний, которые стремятся использовать инновации, интернационализацию и рост благодаря лучшей организации труда и эффективности процессов.

«Circle» является экспертом в области портовой деятельности, судоходства и интермодальной логистики, опыт компании делает ее исключительным и конкурентоспособным партнером в этой отрасли.

О деятельности компании рассказывает генеральный директор «Circle» Лука АБАТЕЛЛО.

Господин Абателло, кредо вашей компании – «Прикоснитесь к своим идеям». Какие идеи выдвигает и реализует «Circle»?

С самого создания «Circle» наша миссия заключается в упрощении и оцифровке интермодальных грузовых перевозок с разработкой конкретных решений для всех участников цепочки поставок. Эта концепция хорошо узнаваема и в названии, логотипе компании «Circle» (кольцо с тремя разными цветами), а также в нашем лозунге.

«Circle» действительно отражает сочетание трех тем круга, которые мы исследуем, чтобы трансформировать недостаток конкурентоспособности в ощутимые решения и возможности: институциональные и нормативные изменения, оперативные элементы и технологические аспекты.

Вы продвигаете инновационную, активную, оригинальную и грамотную реализацию идей, прагматично ориентированных на эффективную эволюцию. Каков ваш прогресс на данный момент?

«Circle» стремится укреплять доверительные отношения и прозрачность в работе с клиентами, трансформировать (посредством своих «сенсоров») идеи в конкретные и измеримые результаты бизнеса, предоставляя консалтинговые услуги в области процессов и управления, инновационные технологические решения и решения для цифрового маркетинга.

В течение многих лет наше позиционирование развивалось, приобретая все больше знаний в аспектах морского транспорта и интеграции железных дорог, а также предлагая полную поддержку с точки зрения цифрового управления мультимодальной логистической цепочкой в ответ на «цифровое нарушение» (англ. «digital disruption»).

В конце сентября «Circle» примет участие в конференции «Baltic Sea Ports & Shipping 2017», которая пройдет в Таллине. Какие идеи вы привнесете в это международное мероприятие? Что вы надеетесь найти там для своей компании?

Убедившись, что конкретные проекты могут быть разработаны в предстоящие годы, мы очень заинтересованы в потенциальных возможностях в Балтийском регионе. Мы действительно находим некоторое сходство между регионами Балтийского и Средиземного морей, где у нас уже есть хорошо структурированный многолетний опыт, который можно повторить в Балтийском регионе.

На конференции в Таллине я буду говорить о цифровизации операционных компонентов по международной логистической цепочке и упрощении таможенных процедур с особым учетом международных скоростных торговых линий (англ. «International Fast Trade Lanes»).



Какие рынки или регионы вы считаете приоритетными? Каковы дальнейшие планы вашего развития?

Мы планируем дальнейшее расширение рынков Средиземного, Балтийского морей и Ближнего Востока, где у «Circle» уже имеется значительный круг клиентов с особым упором на завершение оцифровки в цепочке поставок, оптимизированное управление операционными и таможенными компонентами, применение системы «интернета вещей» в интермодальной логистике.

В настоящий момент международные проекты составляют 30 % доли нашего бизнеса, и наша цель – увеличить их долю до 50 %. В то же время мы стремимся развивать платформу «MILOS» как с точки зрения «программного обеспечения как услуги», так и в смысле «оплаты за использование» (англ. «pay per use»).

Участники транспортного рынка испытывают тревогу в отношении возможного исхода «Brexit». Какова позиция вашей компании в этом вопросе? Есть ли в вашей стратегии запасные планы?

Я сожалею о Европейском союзе, но, честно говоря, убежден, что Великобритания испытает худшие последствия. Кроме того, возможно, у «Circle», появятся новые возможности за счет «Brexit» и ...это, быть может, побудит Британию активировать международные скоростные торговые линии!

В мае этого года на выставке транспортной логистики в Мюнхене вы объявили о том, что «Circle» укрепляет стратегическое партнерство с «Binary System». Какие продукты этого сотрудничества появятся на рынке транспорта и логистики?

Результат нашего сотрудничества с «Binary System» уже созрел: система «MILOS» от «Circle» – модульное программное обеспечение для оптимизации процессов, предназначенных для терминалов, портов и логистических операторов, была интегрирована с «SoftRail» от «Binary System», набором для маневровых и железнодорожных операций, предназначенных для железнодорожных предприятий.

Это означает, что благодаря интеграции информационных потоков как с точки зрения железнодорожных предприятий, так и логистических платформ теперь могут быть связаны различные игроки логистической цепочки, что значительно упрощает управление транспортом и сокращает время и затраты.



„Circle“: palieskite savo idėjas

Kompanija „Circle“ – Italijos ir Europos įmonių partnerė, priimanti inovacijų, internacionalizacijos ir augimo iššūkius, pasitelkdama pažangų darbo organizavimą ir efektyvius procesus.

„Circle“ taip pat yra patyrusi uostų, laivybos ir intermodalinės logistikos ekspertė, kurios patirtis daro ją išskirtine ir konkurencinga partnere šioje pramonės srityje.

Apie kompanijos veiklą pasakoja „Circle“ generalinis direktorius Luca ABATELLO.

Pone Abatello, Jūsų kompanijos šūkis – „Palieskite savo idėjas“. Kokias idėjas kelia ir įgyvendina kompanija „Circle“?

Nuo pat „Circle“ įsikūrimo mūsų misija susijusi su intermodalinio krovinių vežimo paprastinimu ir skaitmeninimu visiems tiekimo grandinės dalyviams, pasitelkus konkrečius sprendimus. Šią koncepciją galima lengvai atpažinti ir „Circle“ įmonės pavadinime, logotipe (trijų skirtingų spalvų žiedas) bei šūkyje.

„Circle“ išties atspindi šių trijų mūsų nagrinėjamų temų derinį, norint paversti konkurencingumo stygių ir įvairius iššūkius apčiuopiamais sprendimais ir galimybėmis: instituciniais bei reglamentiniais pokyčiais, veiklos elementais ir technologiniais aspektais.

Jūs pats kviečiate įgyvendinti idėjas novatoriškai, aistringai, originaliai ir kompetentingai, bet programiškai nukreiptai į efektyvią evoliuciją. Kaip Jums sekasi tai daryti?

„Circle“ siekia stiprinti pasitikėjimo ir skaidrumo ryšį su klientais bei savo „prisilietimu“ transformuoti idėjas į konkrečius, pamatuojamus verslo rezultatus, tiekiant procesų ir veiklos konsultavimo paslaugas, inovatyvius technologinius bei skaitmeninius rinkodaros sprendimus.

Bėgant metams įgavome vis daugiau patirties jūrų bei geležinkelių transporto integravimo srityje, taip pat galime pasiūlyti multimodalinės

logistikos grandinės skaitmeninio valdymo palaikymą vykstant vadinamajam „skaitmeniniam virsmui“ (angl. „digital disruption“).

Kompanija „Circle“ rugsėjo pabaigoje dalyvaus Taline vykstančioje konferencijoje „Baltic Sea Ports & Shipping 2017“. Su kokiomis idėjomis atvykstate į šį tarptautinį renginį? Ko iš jo tikitės?

Kadangi esame tvirtai įsitikinę, kad per ateinančius metus galėtume įgyvendinti konkrečius projektus, potencialios galimybės Baltijos regione mus labai domina. Iš tiesų tarp Baltijos jūros ir Viduržemio jūros regionų matome šiek tiek panašumų, todėl manome, kad savo struktūrizuotą daugiametę patirtį galėtume pakartoti Baltijos jūros regione.

Taline vykstančioje konferencijoje aš kalbėsiu apie veiklos komponentų visoje tarptautinėje logistikos grandinėje skaitmenizavimą bei munitinių procedūrų paprastinimą, ypač atkreipiant dėmesį į Tarptautines greitosios prekybos juostas (angl. „International Fast Trade Lanes“).

Kokias rinkas ar regionus laikote prioritetiniais? Kokių turite plėtros planų?

Planuojame toliau plėsti Viduržemio jūros, Baltijos jūros bei Vidurinių Rytų regionuose, kuriuose „Circle“ jau turi solidų klientų ratą, ypač atsižvelgiant į skaitmeninimo proceso užbaigimą tiekimo grandinėje, optimizuotą veiklos bei munitinės komponentų valdymą ir „daiktų interneto“ sistemos pritaikymą intermodalinėje logistikoje.

Šiuo metu tarptautiniai projektai sudaro 30 proc. mūsų verslo, bet tikimės šį skaičių padidinti iki 50 proc. Tuo pačiu siekiame auginti „MILOS“ platformą tiek „programinės įrangos kaip paslaugos“ tiek „mokėjimo už naudojimą“ (angl. „pay per use“) prasme.

Transporto rinkos dalyviai ganėtinai sunerimę dėl galimų „Brexit“ padarinių. Kokia yra Jūsų kompanijos pozicija šiuo klausimu? Ar savo strategijoje esate numatę atsarginius planus?

Man labai gaila Europos Sąjungos, tačiau, atvira kalbant, esu įsitikinęs, kad šio įvykio padariniai labiausiai jusis Jungtinėje Karalystėje. Be to, galbūt „Brexit“ situacija atvers naujų galimybių „Circle“... ir galbūt paskatins Britaniją aktyvuoti Tarptautines greitosios prekybos juostas!

Šiomet gegužės mėnesį dalyvaudami Miunchene, Vokietijoje, vykusioje transporto ir logistikos parodoje paskelbėte apie strateginę partnerystę su „Binary System“. Kokius šio bendradarbiavimo produktus išvys transporto ir logistikos rinka?

Mūsų bendradarbiavimo su „Binary System“ rezultatai jau subrendo: „Circle“ „MILOS“ sistema – modulinė programinė įranga, skirta terminalų, uostų ir logistikos operatorių veiklos procesų optimizavimui – buvo integruota su „Binary System“ „SoftRail“ manevravimo ir geležinkelių operacijų sistema, skirta geležinkelio įmoneis.

Tai reiškia, kad tiek geležinkelio įmonių, tiek logistikos platformų informacijos srautų integracijos dėka skirtingi logistikos grandinės žaidėjai gali lengvai apsikeisti informacija, šitaip supaprastinant transporto valdymą ir sumažinant su tuo susijusias laiko ir lėšų sąnaudas. ■



Энергия будущего



Ромас Янкаускас,
заведующий отделом организации выставок Министерства окружающей среды Литовской Республики, комиссар экспозиции Литвы на международной выставке EXPO 2017, председатель руководящего комитета коллегии комиссаров EXPO 2017

В столице Казахстана Астане 10 сентября была торжественно завершена длившаяся три месяца международная специализированная выставка EXPO 2017. В работе выставки, тема которой «Энергия будущего», приняли участие 115 государств и 22 международных организации.



В Астане сияли лучи энергии будущего Литвы



Посетителей манили оригинальная обстановка и интересные мероприятия

Павильон Литвы, несколько перефразировавший тему и назвавшийся «Лучи энергии будущего из Литвы», весь период выставки попадал в десятку самых популярных. Литовский павильон на этой выставке был средних размеров – чуть более пятисот квадратных метров. Однако не слишком большая площадь не стала препятствием для передвижения огромного потока посетителей и встреч профессионалов в разных областях. Кроме постоянной экспозиции, в павильоне проходили передвижные выставки, концерты, презентации, конференции.

Павильон, оборудованный по проекту победителя конкурса компании «Klasikinis portikas», по своей сложности и оригинальности не уступал соседним павильонам Италии, Финляндии, Швейцарии или других участвовавших в выставке государств, а самобытный фасад (автор – Ауримас Швядас) был хорошо виден издали и своей оригинальностью приглашал зайти. А побывавшие здесь люди не испытывали нехватки в зрелищах и информации.

Центральную инсталляцию павильона опоясывало информационное кольцо – на семи мониторах высокой четкости шел показ видеосюжетов о Литве, ее энергетическом хозяйстве, использовании возобновляемых источников энергии, когенерационных электростанций, участии в международных проектах и, самое главное, о том, как Литва в сравнительно короткие сроки – прежде всего благодаря терминалу СПГ и энергомодам «LitPollink» и «NordBalt» – обеспечила полную энергетическую независимость.

Художественная световая инсталляция, на которую пошло двенадцать километров кабелей и три с половиной километра светодиодной ленты, создавала внутри павильона особое настроение бесконечности. Многим посетителям нравилось оставаться здесь подольше – медитировать, фотографироваться.

Молодежь манила интерактивная зона, где были сосредоточены игры на сенсорных экранах, созданные молодыми дизайнерами дружественные к окружающей среде проекты, демонстрировавшие

еся в голограммной пирамиде, или очки виртуальной реальности, при помощи которых можно было увидеть, как строится когенерационная электростанция, «прогуляться» по написанной Чюрленисом «Сказке о замке» или просто «полетать» над старым Вильнюсом, дюнами Неринги и другими прекраснейшими местами Литвы. Виртуальные путешествия по Литве были, пожалуй, самыми впечатляющими.

Посетителей павильона интересовали и изготовленные в Литве велосипеды, усовершенствованные литовцами велосипедные аккумуляторы, ну и, разумеется, выпускаемые в Литве солнечные батареи высшего качества. Их можно было увидеть не только в павильоне, но и в оборудованном над ним конференц-зале и зале передвижных выставок, который многочисленными посетителями еще называли «Солнечным баром». Здесь была стенка из солнечных батарей, генерирующая энергию для освещения, столы, барная стойка и прочая мебель – все смонтировано из произведенных в Литве солнечных батарей.

Литовцы помогли организовать угощение по случаю национального дня Латвии

Кафе-бар, которое обслуживала компания «Skonio slēnis», поражало посетителей своей современностью и разнообразием, а «отпечатанные» при помощи технологии 3D блины в форме Эйфелевой башни манили не только детей, но и взрослых.

Литовцам одним из немногих участников выставки удалось преодолеть все барьеры и вовремя открыть свою кухню. Если немецкий ресторан помогал не имевшим такового австрийцам или голландцам, то латыши для обслуживания гостей своего национального дня, среди которых был и президент соседней страны, пригласили литовцев. Вместе с приехавшими из Риги известными шеф-поварами латвийской кухни литовцы приготовили для праздника соседей впечатляющее угощение.

Если говорить о высоких гостях, то их здесь можно было встретить всегда. На открытие праздника собрались главы семнадцати государств, в том числе президенты соседней Казахстана – Китая и России, других стран СНГ, король Испании и другие. Выставку несколько раз посетил президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев. На мероприятия национальных дней своих государств приезжали президенты Германии, Финляндии, Польши, Латвии, принц Монако, главы парламентов Чехии и Испании, другие высокие гости.

В литовском павильоне официальные делегации и всех посетителей встречала команда гидов в



праздничных нарядах, на экранах, опоясывающих центральную световую инсталляцию, были представлены основные факты о Литве, развитии энергетики в стране и обеспечении энергетической независимости. Наибольшее внимание посетителей привлекала видеотека виртуальной реальности и зона интерактивных игр. Посетителям предлагали освежиться литовской минеральной водой «Vytautas» и «Akvilė». Многим не терпелось испытать основное транспортное средство гидов павильона – созданные литовцами оригинальные самокаты.

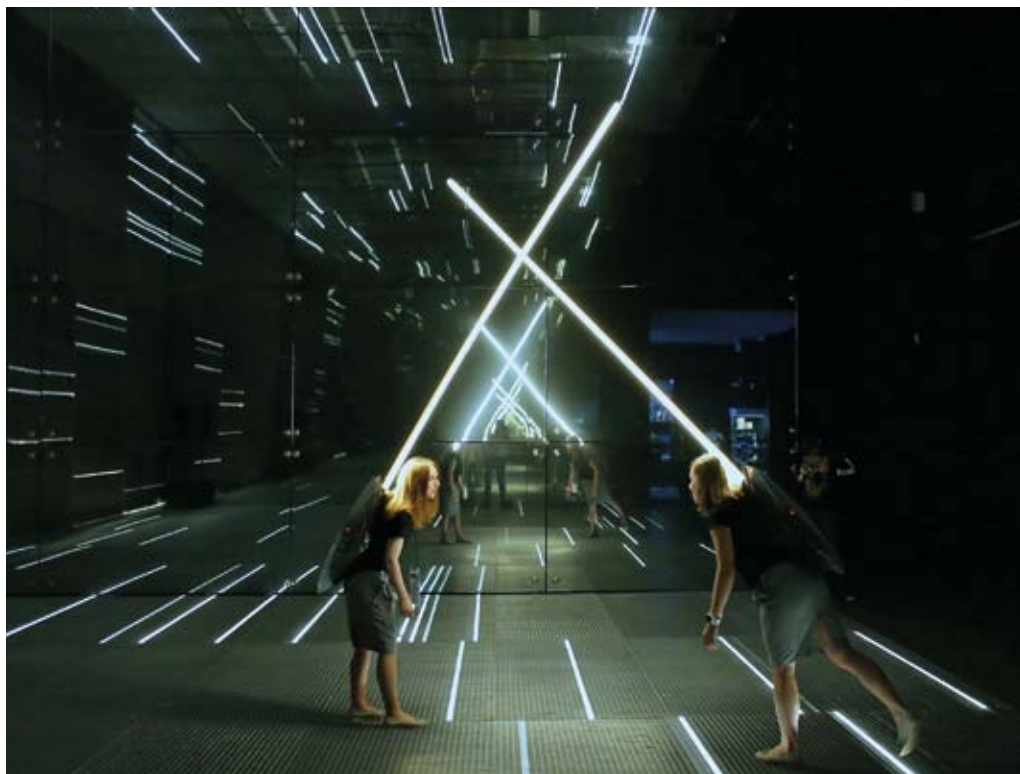
Астана отметила национальный день Литвы

23 июня на выставке отмечался национальный день Литвы. На мероприятия этого дня из Литвы прибыла официальная делегация страны во главе с министром окружающей среды Кястутисом Навицкасом. В программе национального дня – официальная церемония открытия, посещение павильонов Казахстана и Литвы, праздничный концерт камерного оркестра новых идей NIKO (руководитель Гядиминас Гялготас), концерт в Казахском национальном университете искусств и дипломатический прием официальных участников выставки.

Гостей праздника приятно удивили гимны Казахстана и Литвы, исполненные вживую оркестром из Литвы. Слушатели не поскупились на аплодисменты и во время специально созданной к выставке музыкальной переключке оркестра и исполнителей, находившихся в Литве.

В приветственной речи министр окружающей среды акцентировал важность возобновляемых источников энергии и зеленых технологий для сокращения выбросов парниковых газов и во исполнение обязательств по ограничению изменений климата. От имени принимающей стороны участников Национального дня приветствовал комиссар выставки EXPO 2017 Рапиль Жошубаев, не один год проработавший в посольстве Казахстана в Вильнюсе. Он подчеркнул важность дипломатических и экономических контактов, развитие которых успешно ведется уже двадцать пять лет.

Накануне Национального дня министр окружающей среды Литвы К.Навицкас встретился с коллегой, вице-министром энергетики Казахстана Гани Садибековым, побывав на заводе солнечных батарей «Astana Solar» и мусороперерабатывающем заводе Астаны. Прибывшая вместе с делега-



цией заместитель председателя Сейма ЛР Ирена Шяулене приняла участие в конференции нижней палаты парламента страны – Мажилиса – «Законодательная основа экономики инноваций», а вице-министр иностранных дел Дарюс Скусявичюс встретился со своим коллегой – вице-министром иностранных дел Казахстана Романом Василенко, руководителем делегации ЕС в Казахстане Траяном Христеа и почетным консулом ЛР в Астане Абаем Байгенжином.

Мероприятия Национального дня продлились всю пятницу, а культурная программа продолжилась и в субботу. Впечатляющий концерт состоялся в Казахском национальном университете искусств, главный зал которого для выступлений оркестра

NIKO предложила ректор этого университета, всемирно известная скрипачка Айман Мусаходжаева. Не менее впечатляющие выступления прошли и в центральном павильоне Литвы – в конструкции из светодиодных ламп, соединенных двенадцатью километрами кабелей, и зеркал, которую называли пространством бесконечности или просто чудес.

В «Солнечном баре» – культурно-деловые мероприятия и неформальное общение

В павильоне постоянно проходили тематические мероприятия, в ходе которых международной пу-



блике демонстрировались достижения Литвы в области искусства, культуры, науки и производства.

В «Солнечном баре» днем проходили деловые встречи, состоялось открытие новых выставок, а по вечерам работники павильонов разных стран собирались там для неформального общения.

После национального дня 27 июня в конференционно-выставочном зале павильона была организована конференция, представляющая возможности туризма в Литве, на которую прибыл генеральный секретарь Всемирной туристской организации при ООН Талейб Рифаи.

С тех пор каждый вторник во второй половине дня в «Солнечном баре» литовского павильона проходили разные мероприятия, и все они обращали на себя пристальное внимание. За почти три месяца были представлены праздники песни Литвы, выступили играющий на уникальном деревянном инструменте – скрабалай – Ремигиус Шилинскас, ансамбли песни и танцев «Ratilio» и «Dainava», ансамбль народных танцев каунасского дворца досуга детей и школьников «Malūnėlis», оригинальная музыкальная группа «Subtilu-Z». В павильоне экспонировались картины уроженки Казахстана, живущей и работающей в Литве художницы Асии Радавичене. После успешного старта на выставке EXPO полотна этой художницы теперь экспонируются в Национальном музее Казахстана в Астане.

Интерес вызвали и инсталляции представителей современного искусства Литвы – живописца Ирмы Ляцинскайте, архитекторов Герды Антанайтите и Андриуса Лауринайтиса, а также композитора

Линаса Римши. Вниманию посетителей мы представили выставки фотографов литовской прессы. Это – «Инфраструктурная поэтика», посвященная возобновляемой энергии, и авторская выставка Андриуса Ряпшиса. Особенно заинтересовали посетителей фотографии этого автора, сделанные в Казахстане с использованием дронов. Фотограф с помощью дронов фотографировал ландшафты не только столицы Астаны, но и других городов – Караганды и Алматы. Новые технологии позволили зафиксировать красивейшие и интереснейшие виды страны, которые очаровали самих казахов и участников выставки EXPO 2017.

Почетный консул Литвы в Казахстане Абай Байгенжин награжден орденом Согласия

В павильоне Литвы постоянно проходили деловые дискуссии и презентации. В начале июля о взятых на себя обязательствах по ограничению изменения климата и их осуществлению гостям павильона рассказали представители Министерства окружающей среды, производимые в Литве солнечные батареи высочайшего качества представили представители компании «Solitek», со стратегиями энергетики Литвы участников посвященной этой теме конференции ознакомили прибывшие из Каунаса ученые Литовского института энергетики и университета им. Александра Стульгинскиса.

Под конец выставки в литовском павильоне состоялась церемония награждения почетного кон-



сула Литвы в Астане, известного казахского врача Абая Байгенжина орденом Согласия «Pro augenda concordia» («За пестование согласия»), которую организовали Литовский фонд согласия и посольство Литовской Республики в Казахстане.

Павильон Литвы виден в пресс-медиа

Участие Литвы в выставке постоянно освещали новостные порталы Литвы и Казахстана, репортажи о деятельности павильона на выставке транслировались в телевизионных и радиопередачах «Доброе утро», «Начни с себя» и др.

Основные события литовского павильона на



выставке EXPO 2017 освещались и в официальном аккаунте «Lithuania EXPO 2017» в социальной сети «Facebook». Страница привлекла несколько тысяч посетителей, у которых была возможность первыми увидеть репортажи с еженедельных мероприятий в литовском павильоне и визитов официальных делегаций. Большой интерес вызвали видеозаписи, напоминающие основные события. У посетителей выставки была возможность найти себя среди нескольких сотен оригинальных фотографий, выполненных по оригинальному принципу светотени «Feel the light», в аккаунте «Lithuania EXPO 2017» в сети «Facebook». Усилия сотрудников павильона Литвы и предоставляемая информация получили положительные оценки: самые популярные фотографии и видеозаписи получили множество нажатий кнопки «Нравится», посетители выставки также постоянно писали сообщения поддержки и благодарности, благодаря за интересную концепцию павильона и отличную работу команды по презентации Литвы.

Отмечены важные даты, путешествовали по дорогам ссылок литовцев

Коллектив павильона Литвы активно поддерживал акции, инициированные другими государствами: по случаю дня Астаны мы участвовали в празднике посадки деревьев из Польши в ботаническом саду Астаны, также участвовали в организованном швейцарцами параде костюмов и шоу талантов, международном футбольном турнире и других мероприятиях.

В павильоне Литвы был традиционно отмечен День государства (коронации короля Литвы Миндаугаса). 6 июля возле павильона исполнялся гимн Литвы.

В середине августа делегация павильона посетила соотечественников в Караганде. Глубоко в памяти отпечатались путешествие по дорогам ссыльных, музей геноцида в Долинке (близ Караганды) и вечеринка народной музыки в центре культуры и бизнеса «Lietuvių kiemas», который возле Литовского дома завершает оборудовать предприниматель Витаутас Варасимавичюс.

Павильон Литвы оценили профессионалы

Павильон Литвы на выставке EXPO 2017 постоянно упоминался среди наиболее популярных, посещаемых и интересных, а размещенная внутри него световая инсталляция получила основную награду международного журнала выставочного бизнеса «EXHIBITOR Magazine» в категории «Элементы и детали».

Присуждающий награды международный журнал выставочного бизнеса «EXHIBITOR Magazine» уже почти три десятилетия издается в Соединенных Штатах Америки. Павильоны всемирных выставок оценивает международная комиссия, в которую в этом году были приглашены профессионалы из США, СК, Германии, Португалии, Аргентины, Турции и других государств мира. В категории лучшего крупного павильона уже четвертый раз подряд был награжден павильон Германии, редакция журнала приз своих симпатий отдала Франции, а проголосовавшие на



веб-сайте более 50 тысяч интернастов выбрали своим фаворитом павильон Катара - видимо, за его блестящий фасад.

Награждение в категории «Элементы и детали» присуждает состоящая из профессионалов комиссия, которая делает это абсолютно независимо и основываясь только на эстетических и деловых мотивах. Редактор журнала Трэвис Стэнтон в присланном сотрудникам павильона письме лично поздравил Литву с получением этой почетной награды и подчеркнул, что литовский павильон как «мгновение света, энергии и скорости, остановленное в архитектурном пространстве огромной эстетической ценности. LED-комната заставила почувствовать себя словно в середине созданного этой страной лазера. Это была феноменальная инсталляция, призванная привлечь внимание к литовским лазером, она захватывает дух и, бесспорно, запоминается на всех уровнях», – говорится в обзоре жюри.

После выставки во Всемирный музей международной выставки были переданы сувениры с атрибутикой литовского павильона, оригинальные самокаты и использовавшиеся в павильоне LED-лучи, созданные клайпедским светохудожником Линасом Кутавичюсом. Они, как и экспонаты предыдущих выставок в Шанхае и Милане – созданные клайпедским художником Витаутасом Карчяускасом скульптурные композиции «Я могу» и «Баланс» – подарены тому первому и пока что единственному музею EXPO.

Предназначенное для всех участников выставки награждение вручено комиссару Литвы

В завершение выставки во время празднования дня Международного бюро выставок (БЮ) была выражена официальная благодарность организаторам, участникам, авторам, волонтерам, посетителям – всем, благодаря кому всемирная выставка Expo 2017 добилась такого международного успеха.

За огромную работу по подготовке выставки золотой медалью БЮ награждена Республика Казахстан. Медаль принял председатель правления «Astana Expo 2017» Ахметжан Есимов. Вторая золотая медаль за успешное участие в выставке предназначалась всем официальным участникам выставки – 115-ти государствам.

Чсть получить награждение выпала комиссару экспозиции Литвы Ромасу Янкаускасу, который являлся председателем руководящего комитета коллегии комиссаров выставки EXPO 2017.

За три месяца выставки было организовано шесть формальных заседаний комитета и немало неформальных встреч, в ходе которых под председательством представителя Литвы решались вопросы, поднимавшиеся всеми 115-ю государствами-участниками. После закрытия выставки в отчете, врученном ее организаторам и Международному бюро выставок, отмечено, что благодаря доброй воле всех стран комитету удалось уладить немало практических вопросов и таким образом внести вклад в успех EXPO 2017.

Следующая выставка EXPO пройдет в 2020 году в Дубае (ОАЭ).





Ateities energija



Romas Jankauskas

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos Parodų organizavimo skyriaus vedėjas, Lietuvos ekspozicijos tarptautinėje parodoje EXPO 2017 komisaras, EXPO 2017 komisarų kolegijos valdančiojo komiteto pirmininkas

Lankytojus traukė originali aplinka ir įdomūs renginiai

Lietuvos paviljonas, šiek tiek perfrazavęs temą ir pasivadinęs „Ateities energijos spinduliai iš Lietuvos“, visą parodos laikotarpį patekdavo tarp dešimties pačių populiariausių. Lietuvos paviljonas šioje parodoje buvo vidutinio dydžio – kiek daugiau nei 500 kv. m. Tačiau ne itin didelis plotas netapo kliūtimi čia judėti didžiuliam lankytojų srautui ir burtis įvairių sričių profesionalams. Be nuolatinės ekspozicijos paviljone buvo rengiamos kilnojamosios parodos, koncertai, pristatymai, konferencijos.



Astanoje spindėjo Lietuvos ateities energijos spinduliai



Kazachstano sostinėje Astanoje rugsėjo 10-ąją iškilmingai užbaigta tris mėnesius trukusi tarptautinė specializuota paroda EXPO 2017. Parodoje, kurios tema „Ateities energija“, dalyvavo 115 valstybių ir 22 tarptautinės organizacijos.

Pagal konkursą laimėjusios įmonės „Klasikinis portikas“ projektą įrengtas paviljonas savo sudėtingumu nenusileido šalia buvusių Italijos, Suomijos, Šveicarijos ar kitų parodoje dalyvavusių valstybių paviljonams, o originalus fasadas (autorius – Aurimas Švedas) buvo gerai matomas iš tolo ir kvietė užėiti. O užėjus čia netrūko nei vaizdinių, nei informacijos.

Centrinę paviljono instaliaciją gaubė informacinis žiedas – septyniuose ypatingos raiškos monitoriuose buvo rodomi vaizdo sužetai apie Lietuvą, jos energetinį ūkį, atsinaujinančių energijos išteklių panaudojimą, kogeneracines elektrines, dalyvavimą tarptautiniuose projektuose ir svarbiausia, kaip Lietuva per palyginti trumpą laiką – pirmiausia SGD terminalo ir jungčių „Lit-Pollink“ bei „NordBalt“ dėka – užsitikrino visišką energetinę nepriklausomybę.

Meninė šviesų instaliacija, kuriai panaudota dvylika kilometrų kabelių ir pusketvirto kilometro LED juostelių, paviljono viduje kūrė ypatingą begalybės nuotaiką. Daugelis lankytojų čia užsibūdavo – medituodavo, fotografuodavosi.

Jaunimą labai traukė interaktyvi zona, kurioje buvo žaidimų liečiamuosiuose ekranuose, aplinkai draugiški jaunųjų dizainerių sukurti projektai demonstruoti holograminėje piramidėje ar vir-

tualios realybės akiniai, su kuriais galima pamatyti, kaip statoma kogeneracinė elektrinė, „pasivaikščioti“ po Čiurlionio tapytą „Pilies pasaką“ arba tiesiog „paskraidyti“ virš Vilniaus senamiesčio, Neringos kopų ir kitų gražiausių Lietuvos vietų. Virtualios kelionės po Lietuvą buvo bene pačios įspūdingiausios.

Paviljono lankytojus domino ir Lietuvoje pagaminti dviračiai, lietuvių išstobulinti dviračių akumuliatoriai, na ir žinoma – Lietuvoje gaminamos aukščiausios kokybės saulės baterijos. Jas buvo galima pamatyti ne tik paviljone, bet ir virš jo įrengtoje konferencijų bei kilnojamųjų parodų salėje, kurią renginių lankytojai vadino „Saulės baru“. Čia buvo saulės baterijų siena, generuojanti energiją apšvietimui, stalai, baras bei kiti baldai – viskas sumontuota iš Lietuvoje pagamintų saulės baterijų.

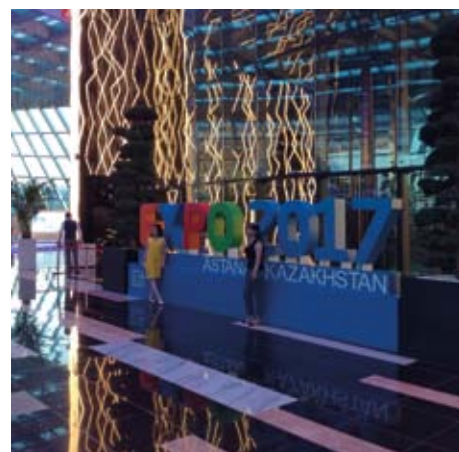
Lietuviai padėjo surengti vaišes Latvijos nacionalinės dienos proga

Kavinė-baras, kurią aptarnavo įmonė „Skonio slėnis“, stebino lankytojus savo modernumu bei įvairove, o 3D technologija „spausdinami“ Eifelio bokšto formos blynai masino ne tik vaikus, bet ir suaugusiuosius.

Lietuviams, vieniems iš nedaugelio parodos dalyvių, pavyko įveikti visus barjerus ir savo virtuvę atsidaryti laiku. Jeigu vokiečių restoranas padėdavo jo neturintiems austrams ar olandams, tai latviai aptarnauti savo Nacionalinės dienos svečius, tarp kurių buvo ir kaimyninės šalies prezidentas, pasikvietė lietuvius. Kartu su atvykusiais iš Rygos garsiausiais latvių virtuvės šefais lietuviai kaimynų šventei parengė įspūdingas vaišes.

Kalbant apie aukštus svečius – jų čia netrūko. Į parodos atidarymą susirinko septyniolikos valstybių vadovai, tarp kurių – Kazachstano kaimyninių Kinijos ir Rusijos, kitų NVS šalių prezidentai, Ispanijos karalius ir kiti. Parodoje net keletą kartų lankėsi Kazachstano Respublikos prezidentas Nursultanas Nazarbajevas. Į savo valstybių Nacionalinių dienų renginius buvo atvykę Vokietijos, Suomijos, Lenkijos, Latvijos prezidentai, Monako princas, Čekijos ir Ispanijos parlamentų vadovai, kiti aukšti svečiai.

Lietuvos paviljone oficialias delegacijas ir visus lankytojus pasitikdavo šventiškai pasipuošusi gidų komanda, centrinę šviesų instaliaciją su-



pančiuose ekranuose buvo pristatomi svarbiausi faktai apie Lietuvą, energetikos raidą šalyje ir energetinės nepriklausomybės užsitikinimą. Labiausiai lankytojų dėmesį traukė virtualios realybės videoteka ir interaktyvių žaidimų zona. Lankytojams buvo siūloma atsigaivinti lietuvišku „Vytauto“ ir „Akvilės“ mineraliniu vandeniu. Daugeliui knietėjo išbandyti pagrindinę paviljono gidų transporto priemonę – lietuvių sukurtus originalius paspirtukus.

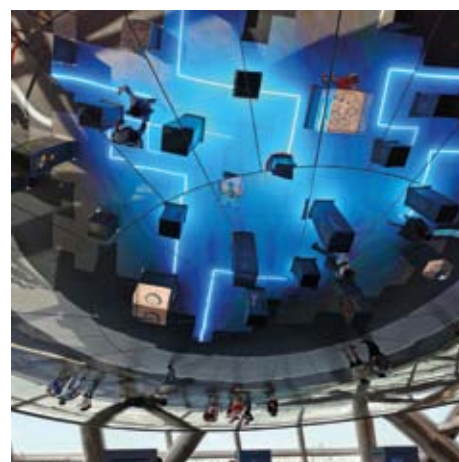
Astana šventė Lietuvos nacionalinę dieną

Birželio 23-iąją parodoje buvo minima Lietuvos nacionalinė diena. Į šios dienos renginius iš Lietuvos atvyko oficiali šalies delegacija, vadovaujama aplinkos ministro Kęstučio Navicko. Nacionalinės dienos programoje – oficiali atidarymo ceremonija, lankymasis Kazachstano ir Lietuvos paviljonuose, šventinis „Naujų idėjų kamerinio orkestro“ (NIKO) (vadovas Gediminas Gelgotas) koncertas Kazachstano nacionaliniame menų universitete ir oficialių parodos dalyvių diplomatinis priėmimas.

Šventės svečius maloniai nustebino orkestro iš Lietuvos gyvai atliekami Kazachstano ir Lietuvos himnai. Plojimų negailėta ir specialiai parodai sukurtai orkestro bei atlikėjų Lietuvoje muzikinei sąšaukai.

Sveikinimo kalboje aplinkos ministras akcentavo atsinaujinančių energijos išteklių ir žaliųjų technologijų svarbą siekiant mažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimus ir vykdant klimato kaitos mažinimo įsipareigojimus. Priimančios šalies vardu Nacionalinės dienos dalyvius sveikinęs parodos EXPO 2017 komisaras Rapilis Žošybajevs, ne vienerius metus dirbęs Kazachstano ambasadoje Vilniuje, pabrėžė diplomatinę ir ekonominių ryšių, kurie sėkmingai plėtojami jau dvidešimt penkerius metus, svarbą.

Nacionalinės dienos išvakarėse aplinkos ministras K. Navickas susitiko su kolega, Kazachstano energetikos viceministru Gani Sadibekovu, apsilankė saulės baterijų gamykloje „Astana Solar“ ir Astanos miesto buitinių atliekų perdirbimo įmonėje. Kartu su delegacija atvykusi LR Seimo Pirmininko pavaduotoja Irena Šiaulienė dalyvavo šalies parlamento žemųjų rūmų – Mažiliso – konferencijoje „Įstatyminis inovacijų ekonomikos pagrindas“, o užsienio reikalų viceministras Darius Skusevičius susitiko su savo kolega – Kazachstano



užsienio reikalų viceministru Romanu Vasilenko, ES delegacijos Kazachstane vadovu Traian Hristea ir LR garbės konsulu Astanoje Abaj Baigenžin.

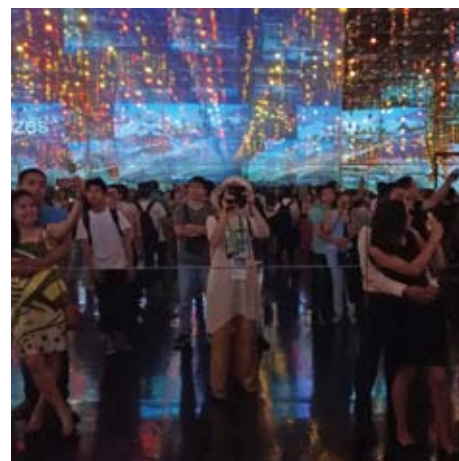
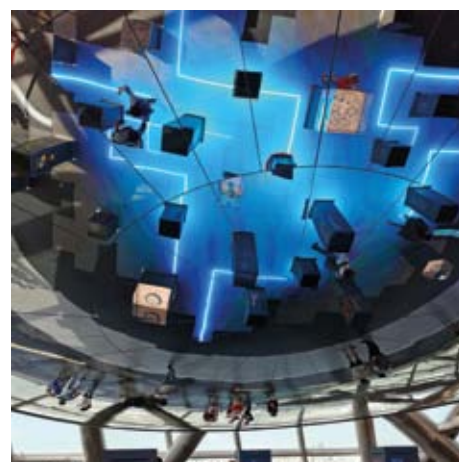
Nacionalinės dienos renginiai tęsėsi visą penktadienį, o kultūrinė programa persikėlė ir į šeštadienį. Įspūdingas koncertas surengtas Kazachstano nacionaliniame menų universitete, kurio pagrindinę salę NIKO orkestro pasirodymams pasiūlė šio universiteto rektorė, pasaulinio garso smuikininkė Aiman Musachadžajeva (Aiman Mussakhajayeva). Ne mažiau įspūdingi pasirodymai vyko ir centrinėje Lietuvos paviljono erdvėje – LED šviesų instaliacijoje, vadintoje begalybės ar tiesiog stebuklų erdve.

„Saulės bare“ – dalykiniai bei kultūriniai renginiai ir neformalus bendravimas

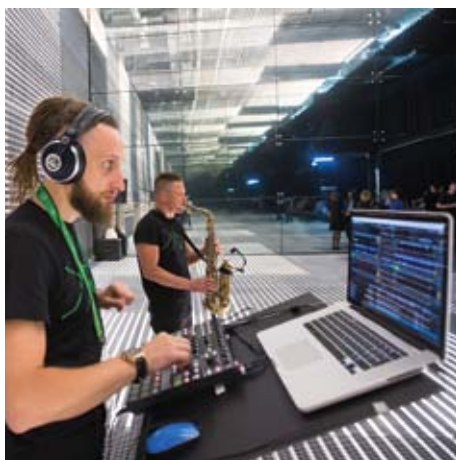
Paviljone nuolat vyko teminiai renginiai, kurių metu tarptautinei parodos publikai buvo demonstruojami Lietuvos meno, kultūros, mokslo bei gamybos pasiekimai.

„Saulės bare“ dienomis vyko dalykiniai susitikimai, buvo atidaromos vis naujos parodos, o vakarais įvairių šalių paviljonų darbuotojai rinkdavosi pabendrauti neformaliai.

Po nacionalinės dienos, birželio 27-ąją, paviljono konferencijų ir parodų salėje buvo surengta turizmo galimybes Lietuvoje pristatanti konferencija, į kurią atvyko pats Jungtinių Tautų Pasaulinės turizmo organizacijos generalinis sekretorius Taleb Rifai.



Nuo to laiko kiekvieno antradienio popietę Lietuvos paviljone „Saulės bare“ vykdavo įvairūs renginiai, ir visi jie nestokojo dėmesio. Per beveik tris mėnesius pristatytos Lietuvos dainų šventės, pasirodė unikaliumi mediniu instrumentu – skrabalais – grojantis Remigijus Šilinskas, dainų ir šokių ansambliai „Ratilio“ bei „Dainava“, Kauno vaikų ir moksleivių laisvalaikio rūmų tautinių šokių ansambliis „Malūnėlis“, originali muzikos grupė „Subtilu-Z“. Paviljone eksponuoti kazachų kilmės Lietuvoje gyvenančios ir kuriančios dailininkės Asijos Radavičienės paveiksliai. Po sėkmingo starto EXPO parodoje daugiau kaip mėnesį šios menininkės drobės eksponuojamos Kazachstano nacionaliniame muziejuje Astanoje. ▶



Susidomėjimo sulaukė ir Lietuvos modernaus meno atstovų – tapytojos Irmos Leščinskaitės, architektų Gerdos Antanaitytės ir Andriaus Laurinaičio bei kompozitoriaus Lino Rimšos, instaliacijos. Lankytojų dėmesiui pristatytos Lietuvos spaudos fotografų darbų parodos: „Infrastruktūrinė poetika“, skirta atsinaujinančiai energijai, ir Andriaus Repšio autorinė paroda. Lankytojams ypač įdomios buvo šio autoriaus nuotraukos, darytos Kazachstane naudojant droną. Fotografas dronu fotografavo ne tik sostinės Astanos, bet ir kitų miestų – Karagandos bei Almatos – kraštovaizdžius. Naujosios technologijos leido užfiksuoti gražiausius bei įdomiausius šalies vaizdus, kurie sužavėjo tiek kazachus, tiek EXPO 2017 dalyvius.

Lietuvos garbės konsulas Kazachstane Abaj Baigenžin apdovanotas Santarvės ordinu

Lietuvos paviljone nuolat vyko ir dalykinės diskusijos bei pristatymai. Liepos pradžioje apie klimato kaitos mažinimo įsipareigojimus ir jų įgyvendinimą paviljono svečiams pasakojo Aplinkos ministerijos atstovai, aukščiausios kokybės Lietuvoje gaminamas saulės baterijas pristatė kompanijos „Solitek“ atstovai, su Lietuvos energetikos strategijomis šiai temai skirtos konferencijos dalyvius supažindino iš Kauno atvykę Lietuvos energetikos instituto ir Aleksandro Stulginskio universiteto mokslininkai.

Parodai visai baigiantis Lietuvos paviljone įvyko Lietuvos garbės konsulo Astanoje, garsaus kazachų gydytojo Abaj Baigenžin apdovanojimo Santarvės ordinu „Pro agenda concordia“ („Už santarvės puoselėjimą“) ceremonija, kurią organizavo Lietuvos santarvės fondas ir Lietuvos Respublikos ambasada Kazachstane.

Lietuvos paviljonas matomas žiniasklaidoje

Apie Lietuvos dalyvavimą parodoje buvo nuolat rašoma Lietuvos ir Kazachstano naujienų portaluose, reportažai apie paviljono veiklą parodoje transliuoti televizijos ir radijo laidose „Labas rytas“, „Pradėk nuo savęs“ bei kitur.

Svarbiausi Lietuvos paviljono įvykiai EXPO 2017 parodoje buvo pateikiami ir oficialioje

socialinio tinklo „Facebook“ paskyroje „Lithuania EXPO 2017“. Paskyra per visą parodos laikotarpį pritraukė kelis tūkstančius sekėjų, kurie pirmieji turėjo galimybę pamatyti akimirks iš kiekvieną savaitę Lietuvos paviljone vykusių renginių bei oficialių delegacijų apsilankymų. Didelio susidomėjimo sulaukė svarbiausius įvykius primenantys vaizdo įrašai. Parodos lankytojai turėjo galimybę „Facebook“ paskyroje rasti save tarp kelių šimtų originalių, žaidimo šviesa principu pagamintų „Feel the light“ fotografijų. Lietuvos paviljono darbuotojų pastangos ir pateikiama informacija buvo įvertinta teigiamai: populiariausios nuotraukos ir vaizdo įrašai sulaukė daugybės „Patinka“ paspaudimų, parodos lankytojai nuolat rašė palaikymo žinutes, dėkodami už įdomią paviljono koncepciją ir puikų komandos darbą pristatant Lietuvą.

Paminėtos svarbios datos, keliauta lietuvių tremties takais

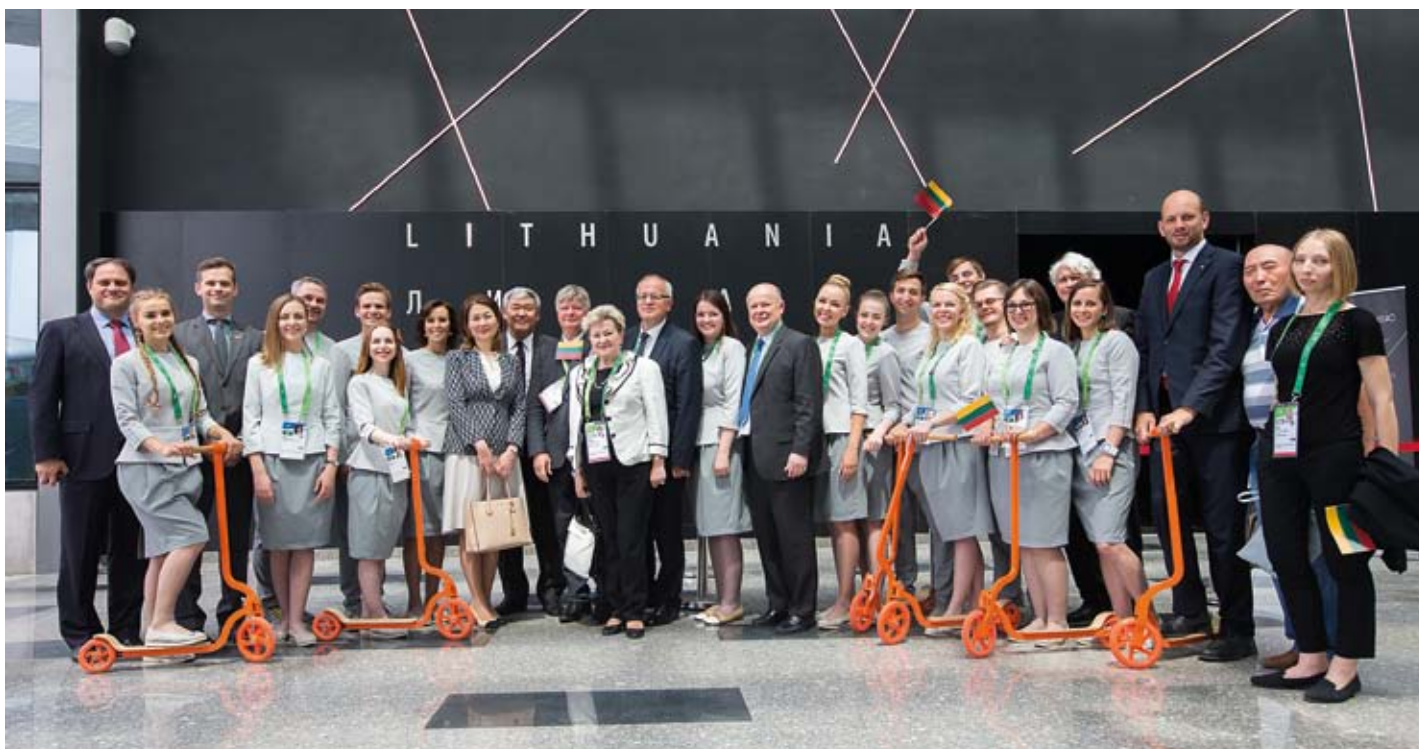
Lietuvos paviljono kolektyvas aktyviai palaikė kitų valstybių inicijuotas akcijas: Astanos dienos proga dalyvavome medžių iš Lenkijos sodinimo Astanos botanikos sode šventėje, taip pat dalyvavome šveicarų organizuotame kostiumų parade ir talentų šou, tarptautinėse futbolo varžybose ir kituose renginiuose.

Lietuvos paviljone tradiciškai paminėta Valstybės (Lietuvos karaliaus Mindaugo karūnavimo) diena. Liepos 6-ąją prie paviljono buvo giedamas Lietuvos himnas.

Rugpjūčio viduryje paviljono delegacija aplankė tautiečius Karagandoje. Giliai atmintin įstrigo kelionė tremtinių keliais, genocido muziejus Dolinkoje (netoli Karagandos) ir tautinės muzikos vakaronė šalia Lietuvių namų verslininko Vytauto Varasimavičiaus baigiamame įrengti kultūros ir verslo centre „Lietuvių kiemas“.

Lietuvos paviljoną įvertino profesionalai

Lietuvos paviljonas EXPO 2017 parodoje nuolat buvo minimas tarp populiariausių, lankomiausių ir įdomiausių, o jo viduje esanti šviesų instaliacija pelnė pagrindinį tarptautinio parodų verslo žurnalo „EXHIBITOR Magazine“ apdovanojimą „Elementų ir detalių“ kategorijoje.



Apdovanojimus skiriantis tarptautinis parodų verslo žurnalas „EXHIBITOR Magazine“ jau beveik tris dešimtmečius leidžiamas Jungtinėse Amerikos Valstijose. Pasaulinių parodų paviljonus vertina tarptautinė komisija, į kurią šiemet buvo pakviesti profesionalai iš JAV, JK, Vokietijos, Portugalijos, Argentinos, Turkijos ir kitų pasaulio valstybių. Geriausio didelio paviljono kategorijoje jau ketvirtą kartą iš eilės apdovanotas Vokietijos paviljonas, žurnalo redakcija savo simpatijų prizą skyrė Prancūzijai, o interneto svetainėje balsavę daugiau kaip 50 tūkst. internautų savo favoritu išrinko Kataro paviljoną, matyt, dėl labai blizgančio jo fasado.

„Elementų ir detalių“ kategorijos apdovanojimą skiria iš profesionalų sudaryta komisija, kuri

tai daro visiškai nepriklausomai ir remdamasi tik estetiniais ir dalykiniais motyvais. Žurnalo redaktorius Travis Stanton paviljonui atsiųstame laiške asmeniškai pasveikino Lietuvą gavus šį garbingą apdovanojimą ir pabrėžė, kad mes turėtume juo pelnytai didžiuotis. Pasak jo, žiuri atskaitoje apie Lietuvos paviljoną rašoma, kad jis kaip „didelės estetinės vertės architektūrinėje erdvėje sustabdyta šviesų, energijos ir greičio akimirka. LED kambarys privertė pasijausti esant šios šalies sukurto lazerio šerdyje. Tai buvo fenomenaliai futuristinis elementas. Pasaulinių parodų požymis – išskirtinumas, o Lietuvos paviljono LED instaliacija, skirta atkreipti dėmesį į Lietuvos lazerius, yra kvapą gniaužianti ir nepaneigiamai įsimintina visais lygiais“.

Po parodos Pasaulinių parodų muziejui perduoti suvenyrai su Lietuvos paviljono atributika, originalūs paspirtukai ir paviljone naudoti klaidėdiečio šviesų menininko Lino Kutavičiaus sukurti LED spinduliai („smilgos“). Jie kaip ir ankstesnių parodų Šanchajuje ir Milane eksponatai – klaidėdiečio menininko Vytauto Karčiausko sukurtos skulptūrinės kompozicijos „Aš galiu“ ir „Balansas“ – padovanoti šiam pirmajam ir kol kas vieninteliam EXPO muziejui.

Visiems parodos dalyviams skirtas apdovanojimas įteiktas – Lietuvos komisarui

Parodos pabaigoje, švenčiant Tarptautinio parodų biuro (BIE) dieną, oficialiai padėkota organizatoriams, dalyviams, kūrėjams, savanoriams, lankytojams – visiems, kurių dėka tarptautinė paroda EXPO 2017 sulaukė tokios sėkmės.

Už didžiulį darbą rengiant parodą BIE aukso medaliu apdovanota Kazachstano Respublika. Jį priėmė „Astana Expo 2017“ valdybos pirmininkas Achmetžan Jesimov. Antrasis aukso medalis už sėkmingą dalyvavimą parodoje buvo skirtas visiems oficialiems parodos dalyviams – 115-ai valstybių.

Apdovanojimą atsiimti garbė teko Lietuvos ekspozicijos komisarui Romui Jankauskui, kuris buvo EXPO 2017 parodos komisarų kolegijos ir valdančiojo komiteto pirmininkas.

Per tris parodos mėnesius surengti šeši formalūs komiteto posėdžiai ir nemažai neformalių susitikimų, kuriuose, pirmininkaujant Lietuvos atstovui, buvo sprendžiami visų 115 dalyvavusių valstybių kelti klausimai. Po parodos uždarymo jos organizatoriams ir Tarptautiniam parodų biurui įteiktoje atskaitoje pažymima, kad visų šalių gera valia komitetui pavyko sutvarkyti nemažai praktinių reikalų ir taip prisidėti prie EXPO 2017 sėkmės.

Kita EXPO paroda vyks 2020 m. Dubajuje (JAE). ■





ХЕРБЕРТС ЛАУКШТЕЙНС: ИСКУССТВО – ЭТО НАПОМИНАНИЕ О СПАСЕНИИ



В конце августа Клайпедский драматический театр начал новый, 82-й театральный сезон. До весны коллектив театра пригласит зрителей на пять премьер и один возобновленный спектакль для детей. Однако уже сегодня театр живет подготовкой ко второму международному театральному фестивалю «The ATRIUM». Первый международный театральный фестиваль, организованный Клайпедским драмтеатром и состоявшийся благодаря его идеям в портовом городе Литвы Клайпед, в этом году титулованном культурной столицей Литвы, оправдал ожидания организаторов. В фестивале приняли участие и показали свои лучшие спектакли 9 театров из Польши, Латвии, Эстонии, Франции, Великобритании и Литвы.

О фестивале, театре, искусстве и его значении в жизни города, государства и каждого человека мы беседуем с руководителем участвовавшего в фестивале Лиепайского (Латвия) драматического театра Хербертсом ЛАУКШТЕЙНСОМ.



Господин Хербертс, как Вы считаете, не утратили еще смысла в сегодняшнем мире, живущем апокалиптическими предчувствиями, слова Винсента Ван Гога, что цель искусства – любовь к ближнему, что искусство может спасти его душу, а спасенная душа спасает мир? Есть ли у Вас надежда, что искусство может спасти мир?

Если бы это было так просто – спасти мир посредством искусства, то уже не было бы войн, не было голодающих, исчезла бы нищета. Но напоминать о сочувствии, о сопереживании необходимо. Нужны также вера в то, что спасение возможно, что добрые дела вознаграждаются и, что главное, Бог есть.

Искусство это и есть напоминание о спасении.

На какие критерии и моральные установки Вы опираетесь, формируя стратегию руководимого Вами Лиепайского театра?

Они просты и традиционны для любого театрального деятеля: это история театра, театральные традиции, география. И, конечно же, совесть.

На международный театральный фестиваль в Клайпеде Вы привезли спектакль российского режиссера Константина Богомолова «Ставангер». Спектакль завоевал награду Латвийского союза театральных деятелей «Spēlmaņu nakts 2012-2013» в категориях «Лучший спектакль» и «Лучший режиссер». Несколько лет назад, представляя этот спектакль на Московском фестивале «Золотая маска», Вы расстроились, когда во время спектакля зал покинули пять человек. Тогда директор фестиваля Мария Ревякина Вас успокаивала: только пятеро – это успех. Как в Клайпеде была принята эта постановка, в которой играли актеры, изучавшие актерское мастерство в Академии искусств Клайпедского университета на курсе актеров Велты и Витаутаса Анужисов?

Нас принимали очень хорошо. В Клайпеде замечательный зритель, тонко реагирующий на театральный язык спектакля. Я был приятно удивлен тем, как внимательно и, я бы даже сказал, трепетно клайпедчане следили за происходящим на сцене, насколько их эмоционально захватила эта сложная для восприятия постановка.

Мы очень благодарны клайпедским зрителям и мечтаем встретиться вновь!

Какое впечатление на Вас произвели Клайпедский фестиваль и литовские зрители? Улышались ли они то, что хотел сказать театр своим спектаклем?

Фестиваль интересен разноплановостью участвовавших в нем театральных коллективов. Зрители – потрясающие! Думающие, тонко чувствующие, сопереживающие.

Спектакль «Ставангер» задумывался как напо-



минание, как призыв не быть равнодушными. Судя по реакции зрителей, они его так и поняли, так и восприняли. И это было для нас самой большой наградой.

Какие спектакли фестиваля были для Вас неожиданностью, открытием новых идей?

Я бы не хотел кого-то выделять. Смотрел все постановки с большим интересом, каждая была по-своему новаторской, заставляла зрителя размышлять.

Мне кажется, что фестиваль в целом получился очень качественным, продуманным и по достоинству оценен зрителем.

Формируя репертуар театра и фестиваля, руководитель Клайпедского драматического театра Томас Юочис подчеркнул, что театр не стремится быть арендой для развлечений – он побуждает мыслить. В фестивальных спектаклях действительно было немало сложных и трудных тем, связанных со злом, грязью и очищением. Какую весть такими спектаклями искусство посылает обществу, миру?

Посыл, на мой взгляд, очень простой: не быть равнодушным! Помните у классика? – «Бойся равнодушных! Это с их молчаливого согласия совершается все зло на земле!»

Уже знакомые и новые театральные труппы Клайпеды надеются увидеть и на втором международном театральном фестивале, который традиционно пройдет в июне следующего года. С каким спектаклем на предстоящем фестивале намерен выступить Лиепайский театр?

Мы хотели бы представить Клайпедке спектакль так называемого физического театра «Женитьба» по Н.Гоголю. Этот спектакль интересен тем, что играется без слов. Его поставил режиссер из Москвы Сергей Землянский. Наш театр не впервые выступает с ним – спектакль уже получил 5 номинаций национальной премии «Spēlmaņu nakts 2017» и приглашен на два театральных фестиваля.

Если получим приглашение на Клайпедский фестиваль, будем рады приехать. В Клайпедке замечательная театральная сцена и публика!

Благодарю за беседу.

Беседовала Зита Таллат-Кялпшайте





HERBERTS LAUKŠTEINS: MENAS – TAI PRIMINIMAS APIE IŠGELBĒJIMĀ

Rugpjūčio pabaigoje Klaipėdos dramos teatras pradėjo naują, 82-ąjį teatrinį sezoną. Iki pavasario teatro kolektyvas pakvies žiūrovus į penkias premjeras ir vieną atnaujintą spektaklį vaikams. Tačiau jau dabar teatras gyvena pasiruošimu antrajam tarptautiniam teatrų festivaliui „TheATRIUM“.

Lietuvos uostamiestyje, šiame tituluotame Lietuvos kultūros sostine, Klaipėdos dramos teatro surengtas ir jo jėgomis įgyvendintas pirmasis tarptautinis teatrų festivalis pateisino organizatorių lūkesčius. Festivalyje dalyvavo ir geriausi savo spektaklius parodė devyni teatrai iš Lenkijos, Latvijos, Estijos, Prancūzijos, Didžiosios Britanijos ir Lietuvos.

Apie festivalį, teatrą, meną ir jo reikšmę miesto, valstybės ir kiekvieno žmogaus gyvenime kalbamės su festivalyje dalyvavusiu Liepojos (Latvija) dramos teatro vadovu Herbertu LAUKŠTEINU.



Pone Herbertai, ar apokaliptinėmis nuojautomis gyvenančiame dabartiniame pasaulyje dar neprarado prasmės Vincento van Gogo žodžiai, kad meno tikslas – meilė artimui, kad menas gali išgelbėti jo sielą, o išgelbėta siela toliau gelbėja pasaulį? Ar turite vilties, kad menas gali išgelbėti pasaulį?

Jeigu tai būtų taip paprasta – išgelbėti pasaulį pasitelkiant meną, tai jau nebebūtų karų, nebūtų alkstančiųjų, nebūtų skurdo. Tačiau priminti apie atjautą, pergyvenimą – būtina. Taip pat reikalingas tikėjimas, kad išsigelbėti galima, kad geri darbai atlyginami ir, svarbiausia, kad Dievas yra. Menas ir yra priminimas apie išgelbėjimą.

Kokiais kriterijais ir moralinėmis nuostatomis remiatės formuodamas savo vadovaujamo Liepojos teatro strategiją?

Jie paprasti ir tradiciniai bet kokiam teatro veikėjui: teatro istorija, tradicijos, geografija. Ir, be abejo, sąžinė.

Į tarptautinį teatro festivalį Klaipėdoje atvežėte rusų režisieriaus Konstantino Bogomolovo spektaklį „Stavangeris“. Spektaklis pelnė nacionalinį Latvijos teatro apdovanojimą „Spėlmaņu nakts 2012–2013“ „Geriausio spektaklio“ ir „Geriausio režisieriaus“ kategorijose. Prieš keletą metų, pristatydami šį spektaklį Maskvos festivalyje „Aukšinė kaukė“, jaudinotės, kad spektaklio metu salę paliko penki žmonės. Tuomet festivalio direktorė

Marija Revjakina Jus ramino, kad tik penki, kad tai yra spektaklio sėkmė. Kaip šis spektaklis, kurį vaidino aktoriai, vaidybos mokėsi Klaipėdos universiteto Menų akademijoje aktorių Veltos ir Vytauto Anužių kurse, buvo priimtas Klaipėdoje?

Mus priėmė labai gerai. Klaipėdos žiūrovas puikus, jautriai reaguojantis į spektaklio teatro kalbą. Buvau nustebintas, kaip įdėmiai ir netgi jautriai klaipėdiečiai sekė tai, kas vyksta scenoje, kaip juos emociškai užvaldė šis sudėtingas pastatymas. Mes labai dėkingi Klaipėdos žiūrovui ir svajojame susitikti vėl.

Kokį įspūdį Jums paliko Klaipėdos festivalis ir Lietuvos žiūrovai? Ar jie išgirdo tai, ką savo spektakliu teatras norėjo pasakyti?

Festivalis įdomus jame dalyvavusių teatro kolektyvų įvairumu. Žiūrovai – nuostabūs. Mąstantys, jautrūs, pergyvenantys.

Spektaklis „Stavangeris“ buvo sumanytas kaip priminimas, kaip kvietimas nebūti abejingais. Sprendžiant iš žiūrovų reakcijos, jie taip ir suprato, taip priėmė. Tai buvo mums pats didžiausias apdovanojimas.

Kokie festivalio spektakliai Jums buvo netikėtumas, naujų idėjų atradimas?

Nenorėčiau kažko išskirti. Visus spektaklius pažiūrėjau su dideliu susidomėjimu, kiekvienas savaip buvo novatoriškas, verčiantis žiūrovą mąstyti.

Man atrodo, kad festivalis iš esmės buvo labai kokybiškas, apgalvotas ir žiūrovų teisingai įvertintas.

Formuodamas teatro ir festivalio repertuarą, Klaipėdos dramos teatro vadovas Tomas Juočys pabrėžė, kad teatras nesiekia būti pramogų arena – jis skatina mąstyti. Festivalio spektakliuose išties buvo nemažai sunkių ir sudėtingų temų, blogio, purvo bei apsisvalymo. Kokią žinią tokiais spektakliais menas siunčia visuomenei, pasauliui?

Mano nuomone, žinia labai paprasta – nebūkime abejingi! Pamenate klasiko žodžius? „Bijok abejingų! Tai su jų tyliu pritarimu pasaulyje vyksta baisiausi dalykai!“

Jau pažįstamų ir naujų teatro trupių Klaipėda tikisi sulaukti ir antrajame tarptautiniame teatro festivalyje, kuris tradiciškai vyks birželio mėnesį. Su koku spektakliu ateinančiame festivalyje ketina pasirodyti Liepojos teatras?

Klaipėdoje mes norėtume parodyti vadinamojo fizinio teatro spektaklį „Vedybos“ pagal N. Gogolį. Šis spektaklis įdomus tuo, kad veiksmas vyksta be žodžių. Jį pastatė Maskvos režisierius Sergej Zemelinskij. Mūsų teatras jį rodo ne pirmą kartą. Jis jau penkis kartus tapo nacionalinės premijos „Spėlmaņu nakts 2017“ nominantu ir yra pakviestas į du teatro festivalius.

Jeigu mus pakvies į Klaipėdos festivalį, su džiaugsmu atvažiuosime. Klaipėdoje puiki teatro scena ir publika!

*Ačiū už pokalbį.
Kalbėjosi Zita Tallat-Kelpšaitė*



PRIVILEGIJŲ KORTELĖ PRIVILEGE CARD



Neribotas patekimas į Verslo klubą, greitoji keleivių patikra ir kitos partnerių nuolaidos.
Patirk geriausius įspūdžius Vilniaus oro uoste!

**Unlimited access to Business Lounge, Fast Track and discounts at program partners.
Get the best experience at Vilnius Airport!**

PRIVILEGIJŲ KORTELĘ galite įsigyti Vilniaus oro uosto Verslo klube arba užsisakyti interneto svetainėje www.vno.lt.
You may acquire the PRIVILEGE CARD at Vilnius Airport Business Lounge or order online www.vno.lt



Gateway to
logistics



November 15-17, 2017
Istanbul

www.logitrans.com.tr

lt logitrans
TURKEY

international transport
logistics exhibition



Organized by EKO MMI Fair Limited Co.

THIS FAIR IS ORGANIZED UPON THE AUTHORIZATION OF THE UNION OF CHAMBERS AND COMMODITY EXCHANGES OF TURKEY, IN ACCORDANCE WITH LAW NUMBER 5174.

Logistics without stress



The TL Nika group of companies specialize in the consolidated shipping of small shipments, as well as full, part and non-standart cargo loads from Europe to Kazakhstan, Kirghizia, Uzbekistan and other countries of Central Asia. We are also engaged in the transport of loads from South and North Americas and Asia to Central Asia and Europe.



LITHUANIA
KAZAKHSTAN
GERMANY

Vilnius, tel.: +370 5 2159940, +370 685 50800, e-mail: info@sturvalas.lt
Almaty, tel.: +7 7272 584145, +7 747 6717911, e-mail: tlnika@tlnika.kz
Munich, tel.: +49 8105 7300043, e-mail: info@tlnika.de
www.tlnika.com www.tlnika.kz www.tlnika.de

Make some time for yourself. Let us solve your logistic problems.